



Urząd Statystyczny w Krakowie

Statistical Office in Kraków



# BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne | Rok XIII

## STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations | Year XIII



2011

II

KWARTAŁ

2<sup>nd</sup>

QUARTER

**ZNAKI UMOWNE**  
**SYMBOLS**

Kreska (—)	— zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	— zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5. <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.</i>
(0,0)	— zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	— zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	— wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak *	— oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak Δ	— oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak #	— oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	— oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

**WAŻNIEJSZE SKRÓTY**  
**MAJOR ABBREVIATIONS**

tys.	- tysiąc <i>thousand</i>
mln	- milion <i>million</i>
zł	- złoty <i>złoty</i>
egz.	- egzemplarz
szt.	- sztuka <i>piece, unit</i>
kpl.	- komplet
g	- gram <i>gram</i>
kg	- kilogram <i>kilogram</i>
t	- tona <i>tonne</i>
cm	- centymetr <i>centimetre</i>
m	- metr <i>metre</i>

m <sup>2</sup>	- metr kwadratowy <i>square metre</i>
km	- kilometr <i>kilometre</i>
km <sup>2</sup>	- kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
ml	- mililitr <i>millilitre</i>
l	- litr <i>litre</i>
hl	- hektolitr <i>hectolitre</i>
m <sup>3</sup>	- metr sześcienny <i>cubic metre</i>
dam <sup>3</sup>	- dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>
°C	- stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
pkt	- punkt <i>point</i>

**Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła**  
***When publishing SO data please indicate the source***

**WYDAWCA****EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie

*Statistical Office in Krakow*

ul. Kazimierza Wyki 3

*3 Kazimierza Wyki St*

31-223 Kraków

*31-223 Krakow*

tel. 12 41 56 011, fax. 12 36 10 191

E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

Biuletyn Statystyczny Miasta Krakowa przygotowano  
w Wydziale Analiz i Opracowań Zbiorczych

*Statistical Bulletin of the City of Kraków was elaborated  
in Analyses and Aggregated Studies Division*

kierujący

*supervisor*

Helena Sienniak

**TŁUMACZENIE, SKŁAD KOMPUTEROWY,  
WYKRESY****TRANSLATION, TYPESETTING,  
GRAPHS**

Anna Dziedzic

Marta Klósek

Marcin Łacic

Wojciech Marczak

**PROJEKT GRAFICZNY OKŁADKI****COVER DESIGN**

Modulus

[www.modulus.pl](http://www.modulus.pl)

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA,**

*at request of the **MUNICIPALITY OF KRAKÓW,***

**WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA**

***CITY STRATEGY AND DEVELOPMENT DEPARTMENT***

[www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)

**ISSN 1509-1228**

**DRUK I OPRAWA****PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych

Zakład Poligraficzny nr 2

26-600 Radom, ul. Planty 39/45

## SPIS TREŚCI

Tablica  
Table

- x Uwagi ogólne .....
- x Wyjaśnienia metodyczne .....
- x Sytuacja społeczno-gospodarcza Krakowa  
w I półroczu 2011 r. ....

### LUDNOŚĆ

- 1. Stan i ruch naturalny ludności .....

### RYNEK PRACY

- 2. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....
- 3. Przeciętne zatrudnienie w sektorze  
przedsiębiorstw .....
- 4. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....
- 5. Bezrobotni zarejestrowani, będący  
w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....
- 6. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu  
wykształcenia i płci .....
- 7. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci .....
- 8. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu  
pozostawania bez pracy .....

### WYNAGRODZENIA. CENY

- 9. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia  
brutto w sektorze przedsiębiorstw .....
- 10. Ceny detaliczne wybranych towarów i usług  
konsumpcyjnych .....

### TURYSTYKA

- 11. Wykorzystanie turystycznych obiektów  
zbiorowego zakwaterowania .....
- 12. Działalność Międzynarodowego Portu  
Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice ..

### DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA

- 13. Podmioty gospodarki narodowej według  
przewidywanej liczby pracujących  
i sekcji PKD .....
- 14. Podmioty gospodarki narodowej według  
sektorów własności i sekcji PKD .....
- 15. Podmioty gospodarki narodowej według  
formy prawnej .....
- 16. Spółki handlowe według rodzaju kapitału .....
- 17. Sprzedaż, zatrudnienie i wynagrodzenia  
w sektorze przedsiębiorstw według  
sekcji i działów PKD .....

## CONTENTS

Strona  
Page

- General notes ..... 6
- Methodological notes ..... 10
- Socio-economic situation of Kraków  
in 1<sup>st</sup> half 2011 ..... 20

### POPULATION

- Population and vital statistics ..... 36

### LABOUR MARKET

- Employed persons in enterprise sector ..... 37
- Average paid employment in enterprise  
sector ..... 38
- Registered unemployed persons and job  
offers ..... 39
- Registered unemployed persons with  
a specific situation on the labour market ..... 40
- Registered unemployed persons by  
educational level and sex ..... 41
- Registered unemployed persons by age and sex ..... 42
- Registered unemployed persons by sex and  
duration of unemployment ..... 43

### WAGES AND SALARIES. PRICES

- Average monthly gross wages and salaries  
in enterprise sector ..... 44
- Retail prices of selected consumer goods  
and services ..... 45

### TOURISM

- Occupancy in collective tourist accommoda-  
tion establishments ..... 49
- Activity of the John Paul II International  
Airport Kraków-Balice ..... 50

### ECONOMIC ACTIVITY

- Entities of the national economy by expected  
number of employed persons and NACE  
sections ..... 51
- Entities of the national economy by owner-  
ship sectors and NACE sections ..... 53
- Entities of the national economy by legal  
status ..... 55
- Commercial companies by type of capital ..... 55
- Sale, paid employment and wages and  
salaries in enterprise sector by NACE  
sections and divisions ..... 56

Tablica  
Table

Strona  
Page

## DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA (dok.)

## ECONOMIC ACTIVITY (cont.)

18. Dynamika sprzedaży, zatrudnienia i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD .....	<i>Indices of sales, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions .....</i>	60
19. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) .....	<i>Sold production of industry (current prices) .....</i>	64
20. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące) .....	<i>Sold production of construction (current prices) .....</i>	64
21. Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) .....	<i>Investment outlays (current prices) .....</i>	65
22. Mieszkania oddane do użytkowania .....	<i>Dwellings completed .....</i>	65

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

## FINANCES OF ENTERPRISES

23. Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	<i>Financial results of enterprises .....</i>	66
24. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	<i>Financial results of enterprises by NACE sections .....</i>	68
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....	<i>I. Revenues, cost, financial result from sale ....</i>	68
II. Wynik finansowy brutto .....	<i>II. Gross financial result .....</i>	69
III. Wynik finansowy netto .....	<i>III. Net financial result .....</i>	70
25. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD .....	<i>Economic relations in enterprises by NACE sections .....</i>	71
26. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw .....	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises .....</i>	73
27. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	<i>Current assets and liabilities of enterprises by NACE sections .....</i>	74

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

## PUBLIC SAFETY

28. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-VI .....	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-VI .....</i>	75
29. Zdarzenia drogowe .....	<i>Road traffic events .....</i>	76
30. Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-VI 2011 r. ....	<i>Participation of guards in tasks executing in the Municipal Guard branches in the period I-VI 2011 .....</i>	76
31. Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej .....	<i>Selected activities of the Municipal Guard .....</i>	77
32. Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej .....	<i>Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard .....</i>	77

## KRAKÓW NA TŁE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST

## KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES

33. Kraków na tle województwa małopolskiego ....	<i>Krakow and the Małopolskie voivodship .....</i>	79
34. Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce .....	<i>Krakow and voivodship cities in Poland .....</i>	83
I. Ludność .....	<i>I. Population .....</i>	83

Tablica  
Table

Strona  
Page

KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST (dok.)	KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES (cont.)	
II. Rynek pracy .....	II. Labour market .....	85
III. Wynagrodzenia w sektorze przedsię- biorstw .....	III. Wages and salaries in enterprise sector ....	90
IV. Mieszkania oddane do użytkowania .....	IV. Dwellings completed .....	93
V. Finanse przedsiębiorstw .....	V. Finances of enterprises .....	94
VI. Podmioty gospodarki narodowej zareje- strowane w rejestrze REGON .....	VI. Entities of the national economy registered in the REGON register .....	95
KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY I. EDUKACJA	KRAKÓW - SELECTED ASPECTS I. EDUCATION	
35. Wychowanie przedszkolne w 2010 r. ....	Pre-primary education in 2010 .....	98
36. Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2010/11 .....	Education by level in the 2010/11 school year .....	98
II. OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA	II. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE	
37. Ambulatoryjna opieka zdrowotna .....	Out-patient health care .....	100
38. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna.....	Emergency medical services and first-aid.....	100
39. Apteki ogólnodostępne .....	Public pharmacies .....	101
40. Pomoc społeczna stacjonarna w 2010 r. ....	Stationary social welfare in 2010 .....	101
III. KULTURA	III. CULTURE	
41. Biblioteki publiczne .....	Public libraries .....	102
42. Muzea .....	Museums .....	103
43. Galerie sztuki .....	Art galleries .....	103
44. Teatry i instytucje muzyczne .....	Theatres and music institutions .....	104
45. Kina stałe .....	Fixed cinemas .....	105
IV. DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA	IV. ECONOMIC ECTIVITY	
46. Imprezy wystawiennicze w Centrum Targowym w Krakowie w okresie I-VI 2011 r. ....	Exhibit events in the Fair Centre in Krakow in the period I-VI 2011 .....	105
47. Zasoby mieszkaniowe .....	Dwelling stocks .....	106
48. Dochody i wydatki budżetu Miasta Krakowa w 2010 r. ....	Budget revenue and expenditure of Kraków in 2010 .....	106
49. Dochody i wydatki budżetów wybranych miast na 1 mieszkańca w 2010 r. ....	Budgets revenue and expenditure of selected cities per capita in 2010 .....	107
V. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	V. PUBLIC SAFETY	
50. Osoby przyjęte do wytrzeźwienia przez Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień w okresie I-VI 2011 r. ....	Persons admitted to sobering up by the Municipal Centre of Addictions Prevention in the period I-VI 2011 .....	108
51. Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej w okresie I-VI 2011 r. ....	Registered activity of the State Fire Department in the period I-VI 2011 .....	108

## UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładów inwestycyjnych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów

## GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the *Statistical Bulletin* are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities 2007 (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The **public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. The **private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data in regard to:

- 1) employees, employment as well as wages and salaries concerns entities of the national economy which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc;
- 2) financial results of non-financial enterprises as well as investment outlays - for quarterly periods - refers to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of entities in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing" and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in

gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

10. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

11. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu Statystycznego*. W momencie wprowadzenia zmiany, dane te oznaczone są „\*“.

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

14. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzu-

which the number of employees exceeds 9 persons.

7. The category - **enterprise sector** - used in the *Bulletin*, indicates those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. The category - **industry** - used in the *Bulletin*, refers to the NACE (Rev. 2) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

9. In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2006 were adopted - 2005 constant prices (2005 average current prices).

10. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method.

11. "Voivodship cities" means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the *Statistical Bulletin*. Such revised data will be marked with sign "\*".

13. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

14. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year



jących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

**15.** Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji PKD - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji PKD.

**16.** W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

(e.g., *vital statistics*) - as of 30 VI.

**15.** Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower NACE classification levels, due to number roundings, may differ from the figure "total" at higher NACE classifications levels.

**16.** The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the Statistical Bulletin have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>sekcje PKD (dok.)</b>		<b>sections of the NACE (cont.)</b>	
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering

handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	<i>wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	<i>wholesale trade</i>	<i>wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	<i>retail trade</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motor-cycles</i>

17. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

17. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

## Do pracujących zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, osoby spełniające co najmniej jedno z kryteriów, w tym między innymi:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
- 2) długotrwale bezrobotni,
- 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
- 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
- 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
- 7) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez

## 1. Data concerning:

- 1) population are compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons include:**

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin do not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** include persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. The data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).

Registered unemployment does not include persons who: undergo traineeships, an internship, persons undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed graduate is an unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet at least one of the following criteria, of which among others:

- 1) unemployed persons below 25 years of age,
- 2) are long-term unemployed
- 3) unemployed persons over 50 years of age,
- 4) unemployed persons without occupational qualifications,
- 5) unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,
- 6) unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,
- 7) disabled unemployed persons.

okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

**5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

**6.** Dane o wynagrodzeniach i przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

**7.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankieterów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**8.** Stopień wykorzystania obiektu zbiorowego zakwaterowania - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

**9.** Dane dotyczące **wyników finansowych** przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

*The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation in the workplace.*

*The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

*Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:*

- *at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,*
- *place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.*

**5. Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

**6.** *Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.*

**7.** *The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).*

**8.** *Utilisation of collective accommodation establishment - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.*

**9.** *Data on financial results of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No.152, item 1223 with later amendments).*

### 10. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **przychody netto** ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

### 11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem, pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości) poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzo-

### 10. Revenues from total activity include:

- 1) **net revenues** from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **revenues from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **other operating revenues**, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial revenues**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

### 11. Cost of obtaining revenues from total activity includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur

ne rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;

- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

## 12. Wyniki finansowe:

- 1) **wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów** stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) **wynik na pozostałej działalności operacyjnej** stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) **wynik działalności operacyjnej** stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) **wynik operacji finansowych** stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) **wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) **wynik zdarzeń nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia, takie jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki,

(losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;

- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

## 12. Financial results:

- 1) **the financial result from the sale of products, goods and materials** constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) **the result on other operating activity** is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) **the result on operating activity** constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) **the result on financial operations** constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) **the result on economic activity** is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) **the result on extraordinary events** constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity,

zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) **obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) **wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

### 13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) **aktywa obrotowe** są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych, wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) **zobowiązania** są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całością lub częścią pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

and composition;

- 7) **gross financial result** (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) **encumbrances of gross financial result** include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) **net financial result** (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

### 13. Current assets and liabilities:

- 1) **current assets** are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) **liabilities** are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

**14. Wskaźniki:**

- 1) **wskaźnik rentowności ze sprzedaży** jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) **wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) **wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) **wskaźnik płynności finansowej I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) **wskaźnik płynności finansowej II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

**15. Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**16. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu** (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) i produkcji budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

**14. Indices:**

- 1) **sales profitability rate** constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) the **cost level indicator** constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) the **profitability rate of gross turnover** constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) the **profitability rate of net turnover** constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) the **first degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the **second degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

**15. The presented division of investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**16. Data on the value of sold production of industry** (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.



Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**17. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na zwiększenie wartości własnych środków trwałych.

**18. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

**19. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**20. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**21. Nieletni** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

**22. Dane o wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

**23. Za śmiertelną ofiarę wypadku** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

*The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**17. Data on sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "Construction". Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

**18. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

*The usable floor area of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

**19. An ascertained crime** is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

**20. The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

**21. Juveniles** are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

**22. Data regarding road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

**23. A road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

## ANEKS

**24. Placówki wychowania przedszkolnego** są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych,
- zespoły wychowania przedszkolnego i punkty przedszkolne tworzone zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. (Dz. U. Nr 7, poz. 38).

**25.** Prezentowane informacje dotyczące szkolnictwa, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

**26. Szkoły dla dzieci i młodzieży** (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe;
- 2) gimnazja;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 6) licea profilowane;
- 7) technika;
- 8) technika uzupełniające na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnień zawodowe (bez szkół specjalnych);
- 10) szkoły specjalne przysposabiające do pracy.

**27. Szkoły policealne** - kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz stacjonarnej i na odległość - obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3- letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie).

**28. Szkoły wyższe** realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

**29. Szkoły dla dorosłych** - kształcące w formie stacjonarnej, zaocznej i na odległość - obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych;
- 2) gimnazja dla dorosłych;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;

## ANNEX

**24. Pre-primary education establishments** are care-education facilities, intended for children aged 3 or more until beginning by them education in primary school, provided children with care and aimed at preparing them to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary sections of primary schools,
- pre-primary education groups and pre-primary points **creating** according to a decree of the Minister of National Education dated 10 I 2008 (Journal of Laws No. 7, item 38).

**25.** The information presented concerning education, excluding the data on higher education institutions, has been compiled on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.

**26. Schools for children and youth** (including special schools) include:

- 1) primary schools;
- 2) lower secondary schools;
- 3) basic vocational schools;
- 4) general secondary schools;
- 5) supplementary general schools based on the programme of basic vocational school;
- 6) specialized secondary schools;
- 7) technical secondary schools;
- 8) supplementary technical schools based on the programme of basic vocational school;
- 9) general art schools leading to professional certification (excluding special schools);
- 10) special job-training schools.

**27. Post-secondary schools** - educating in day, evening and weekend as well as stationary and on distance form include:

- 1) post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year), in which graduates do not receive the title of licentiate;
- 3) colleges of social work (3-year).

**28. Tertiary education** (university level) includes full-time and part-time programmes.

Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad.

**29. Schools for adults** educating in full-time, week-end and distance form - include:

- 1) primary schools for adults;
- 2) lower secondary schools for adults;
- 3) basic vocational schools for adults;

- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 6) licea profilowane dla dorosłych;
- 7) technika dla dorosłych, łącznie z liceami zawodowymi,
- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej.

**30. Dane o zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej** obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Udzielone porady podaje się w zakresie ww. zakładów. **Porady udzielone** przez lekarzy i lekarzy dentyistów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi i z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych oraz z poradami udzielonymi przez lekarzy i lekarzy dentyistów prowadzących praktykę lekarską.

**31. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

**32. Do księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

**33. Informacje dotyczące galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

**34. Informacje o teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

**35. Informacje o kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

**36. Dane o zasobach mieszkaniowych** podano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych - według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

**37. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
  - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
  - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, poda-

- 4) *general secondary schools for adults;*
- 5) *supplementary general schools for adults based on the programme of basic vocational school;*
- 6) *specialized secondary schools for adults;*
- 7) *technical secondary schools for adults, including vocational secondary schools;*
- 8) *supplementary technical schools for adults based on the programme of basic vocational school.*

**30. Data regarding facilities of the out-patient health care** include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultations provided are presented within the scope of above mentioned facilities. **Consultations provided** by doctors and dentists within the scope of out-patient health care are presented together with preventive examinations and also with consultations provided in admission rooms in general hospitals by doctors and dentists conducting medical practice.

**31. Data concerning social welfare homes and facilities** are related to the institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

**32. Books and pamphlets** as well as newspapers and magazines constitute **the collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

**33. Information concerning art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.

**34. Information regarding theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

**35. Information regarding cinemas** concerns the activity of a public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).

**36. Data regarding dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

**37. Budget revenues of local self-government entities** comprise:

- 1) *own revenue, i.e.:*
  - a) *revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,*
  - b) *receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on*

- |  |  |
|--|--|
| <p>tek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową,</p> <p>c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy,</p> <p>d) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych;</p> <p>2) dotacje celowe:</p> <p>a) z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,</p> <p>b) otrzymane z funduszy celowych,</p> <p>c) pozostałe dotacje;</p> <p>3) subwencja ogólna z budżetu państwa, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.</p> | <p><i>means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fee,</i></p> <p><i>c) revenue from property, e.g., revenues from renting and leasing,</i></p> <p><i>d) funds for the additional own tasks from non-budgetary sources.</i></p> <p><i>2) appropriated allocations:</i></p> <p><i>a) from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies,</i></p> <p><i>b) from appropriated funds,</i></p> <p><i>c) other allocations;</i></p> <p><i>3) general subsidy from the state budget, comprising: equalisation, educational, compensating, balancing and regional parts.</i></p> |
|--|--|

# SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA KRAKOWA W I PÓŁROCZU 2011 R.

## RYNEK PRACY

Sytuacja na rynku pracy w Krakowie w I półroczu br. w relacji do analogicznego okresu ub. roku przedstawiała się następująco:

- odnotowano wzrost (o 3,0%) przeciętnego zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw (w województwie o 5,7%),
- liczba zarejestrowanych bezrobotnych w końcu czerwca br. była większa o 7,7% (w województwie o 5,5%),
- stopa bezrobocia (najniższa wśród małopolskich powiatów i miast na prawach powiatu) wzrosła o 0,3 pkt proc. (podobnie w województwie),
- w końcu czerwca br. Grodzki Urząd Pracy dysponował znacznie większą liczbą miejsc pracy i aktywizacji zawodowej niż rok wcześniej,
- przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw wzrosło o 6,2% (w Małopolsce o 6,7%) i było o prawie 11% wyższe od średniej płacy w województwie.

## Zatrudnienie

Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 201,4 tys. osób, tym samym wzrosło o 3,0% w ujęciu rocznym. Wpłynął na to wzrost zatrudnienia w sektorze prywatnym (o 7,3%).

Spośród sekcji PKD najwyższą dynamiką zatrudnienia w stosunku do analogicznego okresu ub. roku charakteryzowały się m.in. pozostała działalność usługowa (wzrost o 42,3% - m.in. w wyniku zmian organizacyjnych), zakwaterowanie i gastronomia (o 10,2%), obsługa rynku nieruchomości (o 6,7%), budownictwo (o 6,6%), informacja i komunikacja (o 6,5%), a także przetwórstwo przemysłowe (o 6,2%). Odływ liczby zatrudnionych miał miejsce głównie w sekcjach górnictwo i wydobywanie (spadek o 13,4%) oraz działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (o 5,2%).

W strukturze zatrudnionych według sekcji dominowały handel; naprawa pojazdów samochodowych (32,3% ogółu), przetwórstwo przemysłowe (21,1%), budownictwo (9,9%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (7,6%).

Udział osób zatrudnionych w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie stanowił 46,6% ogółu zatrudnionych w sektorze przedsiębiorstw w województwie i obniżył się w skali roku o 1,2 pkt proc.

## Bezrobocie rejestrowane

W okresie I-VI br. w Grodzkim Urzędzie Pracy w Krakowie zarejestrowało się 14,0 tys. osób, tj. o 12,8% mniej niż rok wcześniej. Jednocześnie w omawianym okresie z ewidencji wyrejestrowano 13,7 tys. osób, wobec 14,4 tys. w analogicznym okresie ub. roku.

Według stanu w końcu czerwca 2011 r. w ewidencji Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie zarejestrowanych było 19,0 tys. bezrobotnych, w tym 9,5 tys. kobiet, które stanowiły 50,3% ogólnej liczby bezrobotnych. W ujęciu rocznym liczba zarejestrowanych bezrobotnych ogółem wzrosła o 7,7% (kobiet o 13,0%, a mężczyzn o 2,8%). Bezrobotni z terenu Krakowa stanowili 13,9% ogółu osób pozostających bez pracy zarejestrowanych w województwie małopolskim.

Prawa do zasiłku nie posiadało 81,3% bezrobotnych, podczas gdy w końcu czerwca 2010 r. odsetek ten był niższy o 4,8 pkt proc.

Najliczniejszą grupę bezrobotnych stanowiły osoby w przedziale wiekowym 25-34 lata - 5,9 tys. osób (31,3%) oraz 45-54 lata - 4,3 tys. (22,8%), których liczba wzrosła w skali roku odpowiednio o 6,3% i 3,2%. Największy wzrost odnotowano wśród bezrobotnych w wieku powyżej 55 lat - o 19,4%.

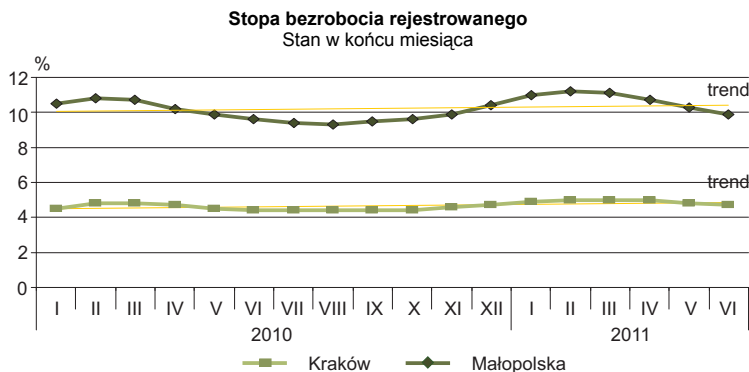
W strukturze bezrobotnych według poziomu wykształcenia, przeważały osoby z wykształceniem policealnym i średnim zawodowym (23,7%) oraz wyższym (22,9%), przy czym w tej ostatniej kategorii odnotowano także największy wzrost liczby bezrobotnych w skali roku (o 17,6%). Najmniej, bo 1,1% przybyło bezrobotnych z wykształceniem zasadniczym zawodowym.

W ogólnej liczbie bezrobotnych najwięcej osób pozostawało bez pracy przez okres od 6 do 12 miesięcy - 4,6 tys., a ich liczba była o 15,7% wyższa w skali roku.

Wśród bezrobotnych znajdujących się w szczególnej sytuacji na rynku pracy, najbardziej wzrosła liczba osób długotrwale bezrobotnych, czyli pozostających w rejestrze urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat - o 42,9% oraz samotnie wychowujących co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia - o 34,4%. Liczba bezrobotnych niepełnosprawnych wzrosła o 14,9%, a osób w wieku powyżej 50 lat o 9,9%.

Grodzki Urząd Pracy w Krakowie dysponował w końcu czerwca br. 2,4 tys. wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej, tj. o 28,4% więcej niż w analogicznym okresie 2010 r.

Stopa bezrobocia rejestrowanego w końcu czerwca br. osiągnęła poziom 4,7%, co oznacza, że w relacji do maja br. obniżyła się o 0,1 pkt proc., natomiast w ujęciu rocznym zwiększyła się o 0,3 pkt proc.



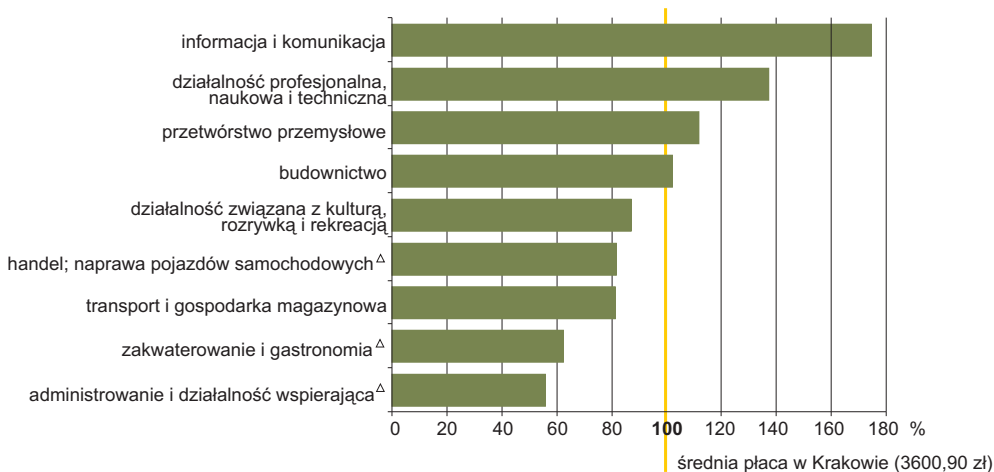
## WYNAGRODZENIA

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w okresie styczeń-czerwiec br. zwiększyło się o 6,2% do 3600,90 zł, co stanowiło 110,8% średniej płacy w województwie. W sektorze publicznym place spadły o 11,2% do 3650,98 zł, natomiast w sektorze prywatnym wzrosły o 8,7% osiągając poziom 3597,44 zł.

W ujęciu rocznym przeciętne wynagrodzenie wzrosło we wszystkich sekcjach PKD (poza zakwaterowaniem i gastronomią, gdzie nie uległo zmianie), przy czym najbardziej w górnictwie i wydobywaniu (o 20,8%), administrowaniu i działalności wspierającej (o 11,4%), budownictwie (o 10,7%) oraz w przetwórstwie przemysłowym (o 10,2%).

Powyżej przeciętnej zarabiali głównie zatrudnieni w sekcjach informacja i komunikacja (średnio 6286,70 zł), działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (4947,06 zł) oraz górnictwo i wydobywanie (4780,09 zł). Znacznie poniżej średniej kształtowały się pensje w sekcjach administrowanie i działalność wspierająca (2009,28 zł) oraz zakwaterowanie i gastronomia (2245,30 zł). Przeciętne wynagrodzenie zatrudnionych w sekcji informacja i komunikacja było ponad trzy razy wyższe niż w sekcji administrowanie i działalność wspierająca.

### Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w wybranych sekcjach PKD na tle średniej płacy w Krakowie w I półroczu 2011 r.



W omawianym okresie przepracowano łącznie 177,4 mln godzin, tj. o 3,5% więcej w skali roku. Przeciętne wynagrodzenie godzinowe wzrosło o 5,6%, osiągając kwotę 24,52 zł (w województwie średnio 22,04 zł).

## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Według stanu w końcu czerwca br. w rejestrze REGON figurowało 115,7 tys. podmiotów gospodarki narodowej z siedzibą w Krakowie. W ujęciu rocznym ich liczba wzrosła o 2,0%. Firmy z terenu Krakowa stanowiły 35,0% ogółu podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w województwie małopolskim.

Sektor prywatny skupiał 114,3 tys. jednostek, tj. 98,7% ogółu podmiotów gospodarczych. Przeważały podmioty prowadzone przez osoby fizyczne (78,8 tys.), stanowiące 68,0% wszystkich zarejestrowanych firm prowadzących działalność gospodarczą, a ich liczba była o 0,9 tys. większa niż w końcu czerwca ub. roku.

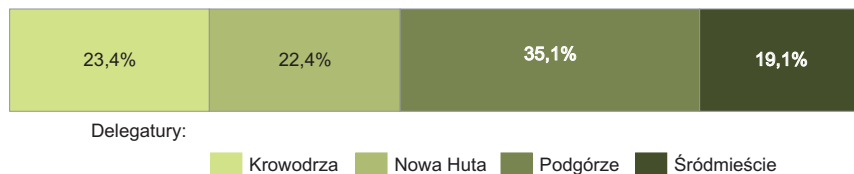
Jako podstawowy rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, najwięcej podmiotów deklarowało handel; naprawę pojazdów samochodowych - 29,1 tys. (25,2% ogółu), działalność profesjonalną, naukową i techniczną - 14,9 tys. (12,9%), budownictwo - 10,6 tys. (9,2%) oraz przetwórstwo przemysłowe - 8,4 tys. (7,3%). Natomiast największy wzrost liczby podmiotów w skali roku odnotowano w sekcjach: wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 45,2%), górnictwo i wydobywanie (o 32,4%), dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja (o 10,3%), a także informacja i komunikacja (o 9,5%).

W strukturze według liczby pracujących dominowały małe firmy, o liczbie pracujących do 9 osób, stanowiące 94,9% ogółu podmiotów. Udział firm o liczbie pracujących 10-49 osób wyniósł 4,1%, a jednostek dużych, tj. powyżej 50 osób - 1,0%.

W omawianym okresie rejestr REGON skupiał 15,0 tys. spółek handlowych, tj. 12,9% ogółu podmiotów (rok wcześniej - 12,3%), a ich liczba była o 7,8% większa niż w czerwcu 2010 r. W ogólnej liczbie spółek handlowych, spółki z ograniczoną odpowiedzialnością stanowiły 81,3% (podobnie rok wcześniej), a spółki akcyjne - 3,4% (odpowiednio - 3,5%). Spółek cywilnych było 12,5 tys., tj. o 0,1% mniej w skali roku. Liczba spółdzielni (411 podmiotów) zwiększyła się o 2,5%, a przedsiębiorstw państwowych (10) pozostała bez zmian.

W końcu czerwca br. na terenie Krakowa zarejestrowanych było 2,7 tys. spółek handlowych z udziałem kapitału zagranicznego, których liczba w skali roku zwiększyła się o 4,8%.

**Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według delegatur w 2011 r.**  
Stan w dniu 30 VI



Ze względu na lokalizację, największa liczba podmiotów gospodarczych znajdowała się w Podgórzu oraz w Krowodrzy. W tych dzielnicach dominują małe i średnie firmy, natomiast jednostki duże lokują swoje siedziby głównie w Śródmieściu.

## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

### Przemysł

Przedsiębiorstwa przemysłowe z siedzibą w Krakowie uzyskały w okresie I-VI br. przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w wysokości 12444,7 mln zł, czyli o 21,6% większe (w cenach stałych) w ujęciu rocznym. Niemal 97% ogółu przychodów, tj. 12044,5 mln zł wygenerował sektor prywatny. Wartość produkcji sprzedanej uzyskanej przez jednostki z terenu Krakowa stanowiła 37,2% przychodów przedsiębiorstw przemysłowych województwa małopolskiego.

Największy wzrost przychodów w skali roku odnotowano w sekcjach górnictwo i wydobywanie (o 32,8%) oraz przetwórstwo przemysłowe (o 24,3%).

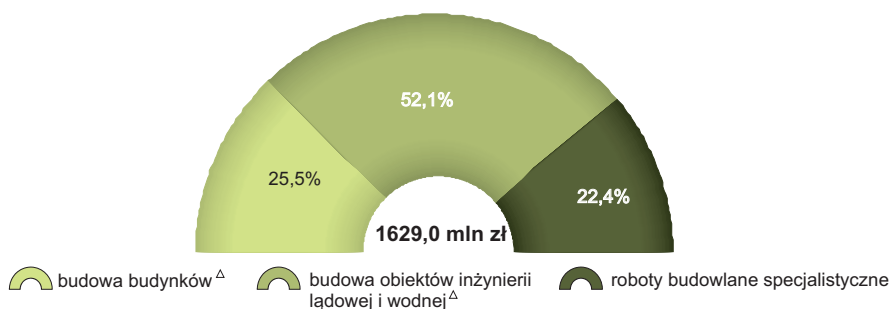
Wydajność pracy mierzona produkcją sprzedaną na 1 zatrudnionego wyniosła 227,9 tys. zł (w województwie 189,2 tys. zł) i wzrosła o 19,2% względem roku poprzedniego.

### Budownictwo

Produkcja sprzedana budownictwa w okresie styczeń-czerwiec br. osiągnęła wartość 3538,3 mln zł, co oznacza, że wzrosła o 34,7% w ujęciu rocznym. Przychody ze sprzedaży produkcji i usług uzyskane przez przedsiębiorstwa budowlane z terenu Krakowa stanowiły 54,1% ogółu przychodów sekcji budownictwo w województwie.

Produkcja budowlano-montażowa zwiększyła się w skali roku o 58,1% do poziomu 1629,0 mln zł. Wzrost przychodów odnotowano we wszystkich działach, w tym szczególnie w budowie obiektów inżynierii lądowej i wodnej (o 105,1%). W działach roboty budowlane specjalistyczne oraz budowa budynków produkcja budowlano-montażowa wzrosła odpowiednio o 43,4% i 14,8%.

**Struktura przychodów ze sprzedaży produkcji budowlano-montażowej według działów w I półroczu 2011 r.**



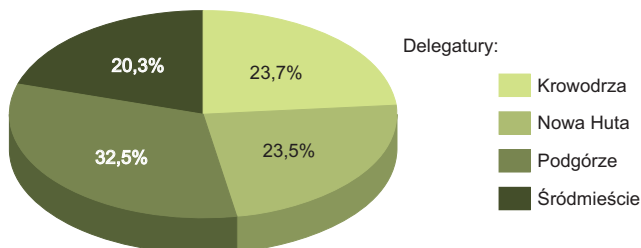
Przychody ze sprzedaży przypadające na 1 zatrudnionego uzyskane przez przedsiębiorstwa budowlane w okresie sprawozdawczym wyniosły 178,0 tys. zł i były o 26,3% wyższe niż rok wcześniej.

## MIESZKANIA

W końcu 2010 r. **zasoby mieszkaniowe** miasta Krakowa będące w posiadaniu spółdzielni mieszkaniowych, gminy, zakładów pracy, товариств будownицтва społecznego, osób fizycznych i pozostałych podmiotów liczyły 326,2 tys. mieszkań o całkowitej powierzchni użytkowej wynoszącej 18,5 mln m<sup>2</sup>, w których znajdowało się 1026,9 tys. izb. Przeciętna liczba osób przypadająca na 1 mieszkanie wynosiła 2,32, a na 1 izbę - 0,74. Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania w zasobach mieszkaniowych miasta Krakowa wynosiła 56,8 m<sup>2</sup> (w województwie 75,5 m<sup>2</sup>).



**Zasoby mieszkaniowe miasta Krakowa  
według delegatur w 2010 r.**  
Stan w dniu 31 XII

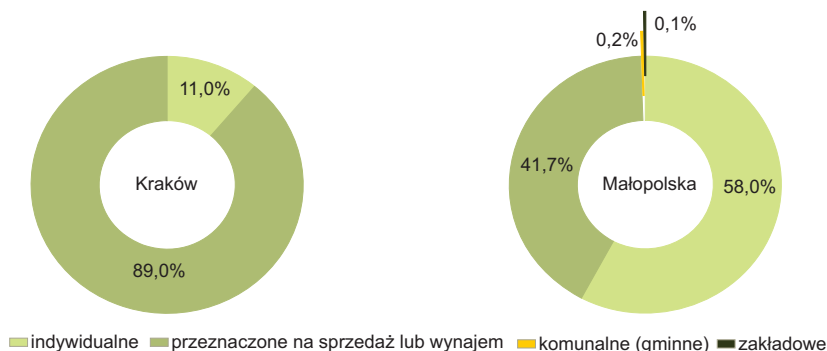


W I półroczu 2011 r. liczba **przekazanych do użytkowania** mieszkań była nieznacznie niższa niż rok wcześniej. Według wstępnych danych w okresie sprawozdawczym zrealizowano 2461 mieszkań, tj. o 3,8% mniej w skali roku, o łącznej powierzchni użytkowej wynoszącej 159,5 tys. m<sup>2</sup>.

Zdecydowana większość inwestycji na krakowskim rynku mieszkaniowym była prowadzona przez inwestorów budujących na sprzedaż lub wynajem. Przekazali oni do użytkowania 89,0% ogółu mieszkań (rok wcześniej - 85,2%). Udział budownictwa indywidualnego w ogólnej liczbie mieszkań wyniósł 11,0% (wobec 14,5% w 2010 r.). Mieszkania wybudowane na terenie Krakowa stanowiły 40,9% ogólnej liczby mieszkań przekazanych do użytkowania w województwie małopolskim (przed rokiem 42,3%).

Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania oddanego do użytkowania wyniosła 64,8 m<sup>2</sup>, tj. o 7,9 m<sup>2</sup> mniej w ujęciu rocznym. Mieszkania w budownictwie indywidualnym miały przeciętnie 142,5 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej (118,7 m<sup>2</sup> rok wcześniej), a w budownictwie na sprzedaż lub wynajem 55,2 m<sup>2</sup> (65,0 m<sup>2</sup> w 2010 r.).

**Struktura mieszkań oddanych do użytkowania według form własności w I półroczu 2011 r.**



W I półroczu br. wydano pozwolenia na budowę 3544 nowych mieszkań, głównie przeznaczonych na sprzedaż lub wynajem (3277). Rozpoczęto budowę 4850 mieszkań, których wykonawcami są firmy deweloperskie (4221), inwestorzy indywidualni (517) oraz gmina (112).

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

W I półroczu br. wyniki finansowe badanych przedsiębiorstw (557 podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących wynosiła 50 i więcej osób, poza przedsiębiorstwami branży rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa, działalności finansowej i ubezpieczeniowej) polepszyły się w stosunku do uzyskanych w analogicznym okresie 2010 r.

Przychody z całokształtu działalności wzrosły o 11,2%, natomiast koszty ich uzyskania o 11,0%, co znalazło odzwierciedlenie w poprawie wskaźnika poziomu kosztów z 95,9% w okresie I-VI 2010 r. do 95,7% w omawianym okresie.

W sektorze prywatnym, którego udział w przychodach wyniósł 97,5% (wobec 94,7% w 2010 r.), przychody z całokształtu działalności w skali roku wzrosły o 14,5%, a koszty ich uzyskania o 14,1% (w sektorze publicznym odnotowano spadek przychodów o 46,6% i kosztów o 45,7%). Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów były wyższe niż przed rokiem o 10,8%, a koszty ich uzyskania o 11,4%.

Wynik finansowy na działalności gospodarczej wyniósł 2105,6 mln zł i był o 17,5% wyższy niż rok wcześniej. Na jego poziom wpłynął lepszy wynik na działalności finansowej (186,3 mln zł w zestawieniu z minus 70,9 mln zł w 2010 r.).

Wynik finansowy brutto wyniósł 2105,3 mln zł, tj. o 17,5% więcej niż w analogicznym okresie 2010 r. Wynik finansowy netto ukształtował się na poziomie 1739,0 mln zł (o 15,3% wyższym w skali roku), przy wzroście zysku netto o 10,8% i spadku straty netto o 14,0%.

Zysk netto wykazało 65,5% ogółu przedsiębiorstw (68,1% przed rokiem), a uzyskane przez nie przychody stanowiły 88,2% przychodów z całokształtu działalności badanych przedsiębiorstw (w 2010 r. było to 78,7%). W przetwórstwie przemysłowym zysk netto wykazało 66,2% przedsiębiorstw (rok wcześniej - 66,4%), a ich udział w przychodach tej sekcji wyniósł 84,3% (wobec odpowiednio 85,5%).

Wartość aktywów obrotowych w końcu czerwca br. wyniosła 26158,6 mln zł i była o 16,4% wyższa niż w analogicznym okresie ub. roku. Wzrost w skali roku dotyczył krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych (o 73,1%), należności krótkoterminowych (o 22,6%) oraz zapasów (o 16,3%). W strukturze rzeczowej aktywów obrotowych najwyższy udział miały należności krótkoterminowe - 50,4% (w 2010 r. - 47,9%) oraz zapasy - 23,8% (rok wcześniej - 23,9%).

Zobowiązania krótkoterminowe w końcu omawianego okresu wyniosły 18503,3 mln zł i zwiększyły się o 3,0% w stosunku do stanu z końca czerwca 2010 r., w tym z tytułu dostaw i usług wzrosły o 13,1%, z tytułu kredytów bankowych i pożyczek o 12,4%, a z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń o 11,9%.

Zobowiązania długoterminowe były o 59,4% wyższe niż rok wcześniej i wynosiły 7508,0 mln zł.

## TURYSTYKA

Według danych wstępnych w I półroczu br. z bazy noclegowej w Krakowie skorzystało 731,2 tys. osób, tj. o 8,6% więcej w skali roku. Turyści zagraniczni w liczbie 334,9 tys. stanowili 45,8% ogółu korzystających z noclegów (rok wcześniej - 49,7%), a ich liczba zwiększyła się w skali roku zaledwie o 0,1%.

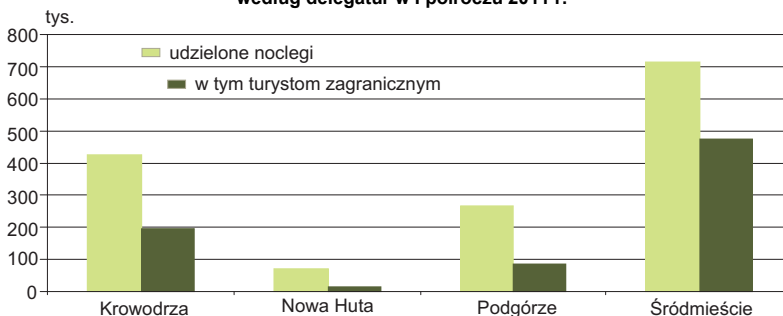
W omawianym okresie udzielono 1480,0 tys. noclegów, co oznacza wzrost w stosunku rocznym o 5,6%, w tym turystom z zagranicy - 772,0 tys. noclegów (o 2,9% mniej niż przed rokiem). Największą liczbę gości przyjeły hotele - 581,1 tys. osób (w tym 283,4 tys. gości z zagranicy). W hotelach udzielono 1167,1 tys. noclegów (w tym 652,3 tys. turystom zagranicznym).

Średnio na jedną osobę korzystającą z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania przypadały 2 noclegi (rok wcześniej - 2,1), a przeciętny pobyt turysty zagranicznego wyniósł 2,3 dnia wobec 2,4 przed rokiem.

W okresie sprawozdawczym wynajęto 740,1 tys. pokoi, w tym 54,3% turystom zagranicznym. Liczba wynajętych pokoi była o 11,2% większa w ujęciu rocznym. Ponad 95% wynajętych pokoi znajdowało się w hotelach.

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w II kwartale br. kształtował się na poziomie 48,3% (w II kwartale 2010 r. - 46,9%), a stopień wykorzystania pokoi wyniósł 62,5% (wobec 55,6% przed rokiem).

**Udzielone noclegi w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania według delegatur w I półroczu 2011 r.**



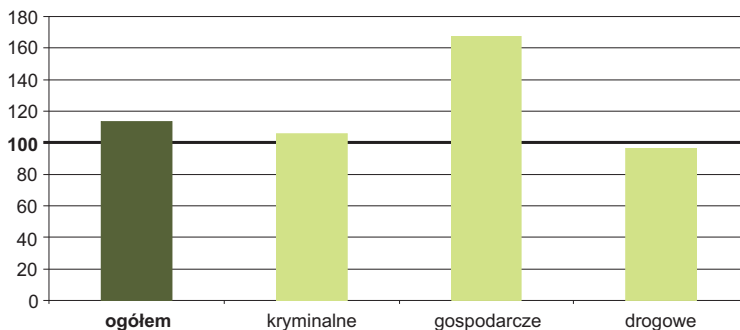
W ujęciu terytorialnym w I półroczu br. najwięcej noclegów udzielono turystom w obiektach zbiorowego zakwaterowania znajdujących się w Śródmieściu (714,7 tys.).

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Według danych Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie, w I półroczu br. odnotowano 20,0 tys. przestępstw, tj. 37,6% ogółu przestępstw stwierdzonych w województwie. W strukturze przestępstw stwierdzonych przeważały czyny o charakterze kryminalnym (16,5 tys., tj. 82,4% ogółu). Ponadto stwierdzono 1,6 tys. przestępstw o charakterze gospodarczym (7,9%), 0,7 tys. drogowych (3,4%) i 1,3 tys. innych (6,3%).

W ujęciu rocznym liczba przestępstw stwierdzonych wzrosła o 13,2%, w tym przestępstw kryminalnych o 5,5%. Liczba przestępstw gospodarczych zwiększyła się o 67,2%, podczas gdy drogowych spadła o 3,8%.

**Dynamika wybranych przestępstw stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w I półroczu 2011 r.**  
(rok poprzedni = 100)



Liczba przestępstw przeciwko życiu i zdrowiu (0,3 tys.) obniżyła się o 27,7%, jednocześnie liczba przestępstw przeciwko mieniu (13,2 tys.) wzrosła o 19,8%.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw ogółem wyniósł 59,7% (w województwie - 71,4%), podczas gdy rok wcześniej - 53,1% (w województwie - 72,2%). Najwyższą wykrywalność odnotowano w przypadku przestępstw drogowych (98,4%). Wykrywalność przestępstw kryminalnych wyniosła 52,6%, a gospodarczych 89,3%.

W okresie sprawozdawczym na krakowskich drogach doszło do 613 wypadków, których liczba zwiększyła się 7,0%. Spadła natomiast - o 19,6% - liczba kolizji (4625). Wypadkom uległo łącznie 706 osób, z których 23 poniosły śmierć. Liczba ofiar wypadków wzrosła w ujęciu rocznym o 7,3%, w tym śmiertelnych aż o 109,1%. W Krakowie wydarzył się blisko co trzeci wypadek odnotowany w Małopolsce.

Funkcjonariusze Straży Miejskiej Miasta Krakowa w ramach wykonywania zadań ujawnili 75,8 tys. wykroczeń, tj. o 14,4% więcej niż w analogicznym okresie roku poprzedniego. Mandatami ukaranych zostało 32,6 tys. sprawców (wzrost o 1,7%), udzielono 39,9 tys. pouczeń (o 29,8% więcej), sporządzono 3,4 tys. notatek celem skierowania wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego (o 4,1% mniej).

Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie zarejestrowała w omawianym okresie 3,2 tys. pożarów, tj. o 86,0% więcej w ujęciu rocznym. W strukturze według rodzaju obiektu największy udział miały pożary garaży, śmietników, wysypisk, traw - 56,0% oraz upraw - 23,3%. Odnotowano 392 fałszywe alarmy, których liczba wzrosła w skali roku o 14,3%.

## KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

Wskaźniki demograficzno-ekonomiczne lokują Kraków w czołówce miast wojewódzkich w Polsce. Poniższa tablica prezentuje dane z wybranych obszarów społeczno-gospodarczych w I półroczu 2011 r. oraz lokaty Krakowa względem największych miast w Polsce.

WYSZCZEGÓLNIENIE	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Ludność ogółem w tys. (stan w dniu 31 XII 2010 r.) .....	<b>756,2 (2)</b>	457,0 (6)	737,1 (3)	551,6 (5)	1720,4 (1)	633,0 (4)
Przyrost naturalny na 1000 ludności <sup>a</sup> .....	<b>1,0 (3)</b>	1,1 (2)	-4,9 (6)	0,8 (4)	1,2 (1)	0,3 (5)
Saldo migracji na 1000 ludności <sup>a</sup> .....	<b>0,6 (3)</b>	-0,3 (4)	-2,3 (5)	-5,5 (6)	2,3 (1)	1,1 (2)
Stopa bezrobocia rejestrowanego w % (stan w dniu 30 VI) .....	<b>4,7 (3)</b>	5,1 (4)	10,4 (6)	3,5 (1)	3,5 (1)	5,1 (4)
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 30 VI) .....	<b>8 (1)</b>	38 (6)	30 (5)	24 (3)	24 (3)	13 (2)
Przeciętne zatrudnienie <sup>b</sup> w tys. ....	<b>201,4 (2)</b>	81,0 (6)	119,6 (5)	140,2 (4)	949,2 (1)	162,1 (3)
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <sup>b</sup> ogółem w zł .....	<b>3600,90 (4)</b>	4508,20 (2)	3143,76 (6)	4000,49 (3)	4651,95 (1)	3581,42 (5)
Mieszkania oddane do użytkowania .....	<b>2461 (2)</b>	1008 (5)	599 (6)	1110 (4)	3418 (1)	1678 (3)
w tym na sprzedaż lub wynajem .....	<b>2190 (2)</b>	749 (5)	223 (6)	874 (4)	2462 (1)	1456 (3)
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> .....	<b>64,8 (6)</b>	89,4 (2)	90,8 (1)	73,9 (4)	86,9 (3)	67,2 (5)
Podmioty gospodarki narodowej w tys. (stan w dniu 30 VI) .....	<b>115,7 (2)</b>	64,8 (6)	86,1 (5)	98,0 (4)	336,4 (1)	100,3 (3)
Wskaźnik poziomu kosztów <sup>b,c</sup> w % .....	<b>95,7 (5)</b>	94,7 (2)	94,9 (3)	93,4 (1)	96,3 (6)	95,3 (4)
Wskaźnik rentowności obrotu brutto <sup>b,c</sup> w % .....	<b>4,3 (5)</b>	5,3 (2)	5,1 (3)	6,6 (1)	3,7 (6)	4,8 (4)
Wskaźnik rentowności obrotu netto <sup>b,c</sup> w % .....	<b>3,6 (5)</b>	4,3 (2)	3,9 (3)	5,5 (1)	2,8 (6)	3,8 (4)

a W okresie I-XII 2010 r. b W sektorze przedsiębiorstw. c W okresie I-III 2011 r.

## **SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF KRAKÓW IN THE 1<sup>ST</sup> HALF 2011**

### **LABOUR MARKET**

*The situation on the labour market in Kraków in the 1<sup>st</sup> half 2011 in relation to analogous period of the previous year was as follows:*

- *it was recorded an increase (by 3.0%) of the average paid employment in enterprise sector (in the voivodship by 5.7%),*
- *the number of registered unemployed persons at the end of June of the current year was bigger by 7.7% (in the voivodship by 5.5%),*
- *the unemployment rate (the lowest among powiats and cities with powiat status in Małopolska) increased by 0.3 percentage point (similarly in the voivodship),*
- *at the end of June of the current year the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal much more vacant places of employment and places of occupational activation than the year before,*
- *average monthly gross wages and salaries in enterprise sector increased by 6.2% (in Małopolska by 6.7%) and was higher almost by 11% than the average salary in the voivodship.*

#### **Paid employment**

*The average paid employment in enterprise sector amounted to 201.4 thous. persons and thus it augmented by 3.0% in annual terms. It was influenced by growth of paid employment in private sector (by 7.3%).*

*Among NACE sections the highest dynamics in relation to analogous period of previous year was characteristic for, i.a.: other service activities (increase by 42.3% - i.e. as a result of organizational changes), accommodation and food service activities (by 10.2%), real estate activities (by 6.7%), construction (by 6.6%), information and communication (by 6.5%) as well as manufacturing (by 6.2%). The outflow of paid employees took place mainly in sections mining and quarrying (decrease by 13.4%) as well as professional, scientific and technical activities (by 5.2%).*

*In structure by sections the most persons were employed in trade; repair of motor vehicles (32.3% of total), manufacturing (21.1%), construction (9.9%) as well as in administrative and support service activities (7.6%).*

*The proportion of paid employees in enterprise sector in Kraków amounted to 46.6% of total paid employment in enterprise sector in the voivodship and decreased per annum by 1.2 percentage point.*

#### **Registered unemployment**

*Within the period I-VI of the current year the Municipal Labour Office registered 14.0 thous. people, i.e. less by 12.8% than the year before. Simultaneously, in the discussed period 13.7 thous. people were removed from the register rolls, towards 14.4 thous. in analogous period of previous year.*

*At the end of June 2011 in the Municipal Labour Office's records in Kraków there were 19.0 thous. unemployed persons, of which 9.7 thous. women constituting 50.3% of total unemployed persons. Total number of registered unemployed persons increased per annum by 7.7% (among women by 13.0% and men by 2.8%). Unemployed persons from Kraków constituted 13.9% of total persons without job registered in the Małopolskie voivodship.*

*81.3% of unemployed persons did not possess benefits rights, while at the end of June 2010 this percentage was lower by 4.8 percentage point.*

*The most numerous group of the unemployed was constituted by people aged 25-34 - 5.9 thous. persons (31.3%) and 45-54 - 4.3 thous. (22.8%), and their number increased in annual terms by 6.3% and 3.2% respectively. The highest increase was recorded among the unemployed persons aged 55 and more - by 19.4%.*

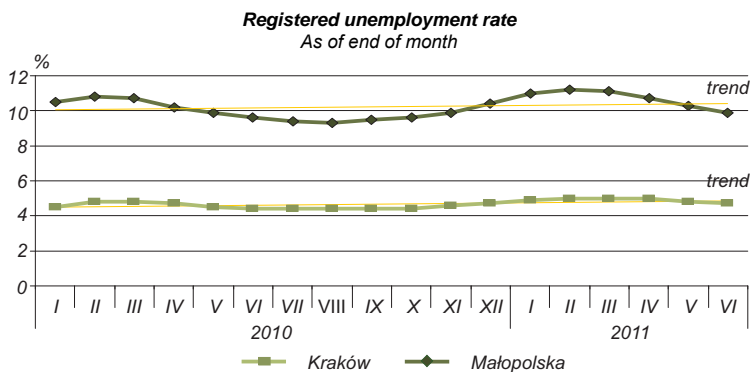
*In structure of the unemployed by educational level, persons with post-secondary and vocational secondary education (23.7%) as well as with tertiary education (22.9%) prevailed, whereas in this last mentioned category the number of unemployed persons increased the most in annual terms (by 17.6%). The least, because by 1.1% increased the number of unemployed persons with basic vocational education.*

*In total number of the unemployed the most of persons remained without job from 6 to 12 months - 4.6 thous., and their number augmented by 15.7% per annum.*

*Among the unemployed with a specific situation on the labour market, the most increased the number of long-term unemployed persons, i.e., persons remaining in the register rolls of the labour office for the period of over 12 months during the last two years - by 42.9% and also of unemployed persons bringing up single-handed at least one child aged 18 and less - by 34.4%. The number of disabled persons increased by 14.9% and people over 50 years old by 9.9%.*

At the end of June of the current year the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal 2.4 thous. vacant places of employment and places of occupational activation, i.e., more by 28.4% than in analogous period of 2010.

The registered unemployment rate as of the end of June of the current year achieved the level of 4.7%, what means that in relation to May decreased by 0.1 percentage point, whereas in annual terms it augmented by 0.3 percentage point.



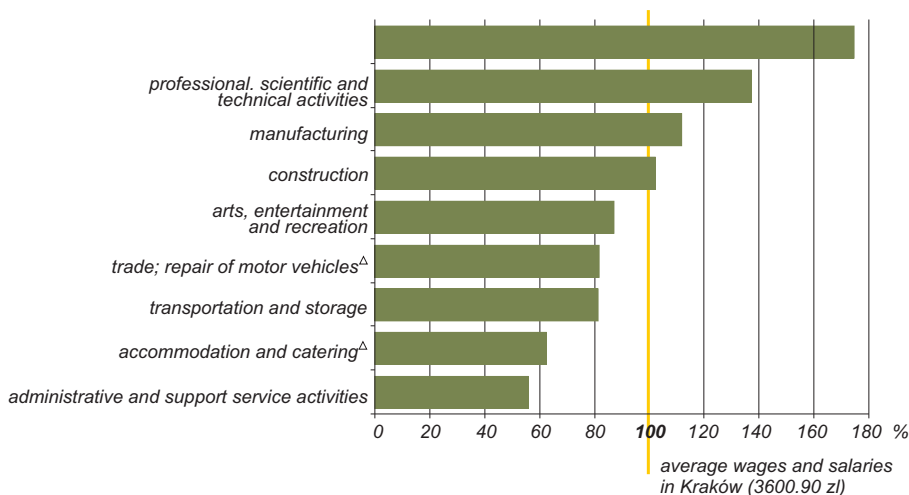
## WAGES AND SALARIES

In the period January-June of the current year the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector increased by 6.2% to 3600.90 zł, what accounted for 110.8% of the average earnings in the voivodship. In public sector earnings decreased by 11.2% to 3650.98 zł, whereas in private sector increased by 8.7% reaching the level of 3597.44 zł.

In annual terms the average earnings augmented in all NACE sections (excluding accommodation and catering in which remained unchanged), while the most in mining and quarrying (by 20.8%), administrative and support service activities (by 11.4%), construction (by 10.7%) as well as in manufacturing (by 10.2%).

More than the average gained the employed in sections: information and communication (6286.70 zł on average), professional, scientific and technical activities (4947.06 zł) as well as mining and quarrying (4780.09 zł). Considerably below mean shaped average pays in sections administrative and support service activities (2009.28 zł) and accommodation and catering (2245.30 zł). The average wages and salaries of persons employed in the section information and communication were more than thrice higher than in the section administrative and support service activities.

**Average monthly gross wages and salaries in selected NACE sections  
against a background of the average wages and salaries in Kraków in the 1<sup>st</sup> half 2011**



Total time worked in the discussed period amounted to 177.4 mln hours, i.e., by 3.5% more per annum. The average hourly wage and salary increased by 5.6%, reaching the amount of 24.52 zł (in the voivodship on average 22.04 zł).

### ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

As of the end of June of the current year in the REGON register there were 115.7 thous. entities of the national economy located on the area of Kraków. During the year their number increased by 2.0%. Businesses seated in Kraków constituted 35.0% of total entities of the national economy registered in the Małopolskie voivodship.

Private sector concentrated 114.3 thous. units, i.e., 98.7% of total entities of the national economy. Entities run by natural persons predominated (78.8 thous.), constituting 68.0% of all registered firms conducting economic activity, and their number was higher by 0.9 thous. than at the end of June 2010.

As basic kind of conducted economic activity, the most entities declared trade; repair of motor vehicles - 29.1 thous. (25.2% of total), professional, scientific and technical activities - 14.9 thous. (12.9%), construction - 10.6 thous. (9.2%) as well as manufacturing - 8.4 thous. (7.3%). However, the number of entities increased the most in following sections: electricity, gas, steam and air conditioning supply (by 45.2%), water supply; sewerage, waste management and remediation activities (by 10.3%) and also information and communication (by 9.5%).

In the structure by number of employees, small businesses employing up to 9 persons predominated, constituting 94.9% of total entities. Entities employing 10-49 persons constituted 4.1%, and big ones, i.e., more than 50 persons - 1.0%.

In the discussed period in the REGON register there were 15.0 thous. commercial companies, i.e. 12.9% of total entities (12.3% the year before) and their number was higher by 7.8% than in June 2010. In total number of commercial companies limited liability companies accounted for 81.3% (like the year before), and joint stock companies - 3.4% (3.5% respectively). There were 12.5 thous. civil law partnerships, i.e., less by 0.1% per annum. The number of co-operatives (411 entities) augmented by 2.5% and of state owned enterprises (10) remained unchanged.

At the end of June of the current year on the area of Kraków there were registered 2.7 thous. commercial companies with foreign capital participation, which number increased per annum by 4.8%.

#### Natural persons conducting economic activity by delegatures in 2011

As of 30 VI



Delegatures:

Krowodrza
  Nowa Huta
  Podgórze
  Śródmieście

With respect to the location, the highest number of economic entities conducted activity in Podgórze and in Krowodrza. In these districts small and medium businesses predominate, whereas big entities locate their seats mainly in Śródmieście.

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

### Industry

Industrial enterprises with the seat in Kraków reached in the period January-June of the current year revenues from sale of goods and services in amount of 12444.7 mln zł, i.e., more by 21.6% (in constant prices) in annual terms. Private sector generated almost 97% of total revenues, i.e., 12044.5 mln zł. The value of sold production of industrial units of Kraków accounted for 37.2% of revenues of industrial enterprises of the Małopolskie voivodship.

The biggest increase of revenues per annum was recorded in sections mining and quarrying (by 32.8%) as well as in manufacturing (by 24.3%).

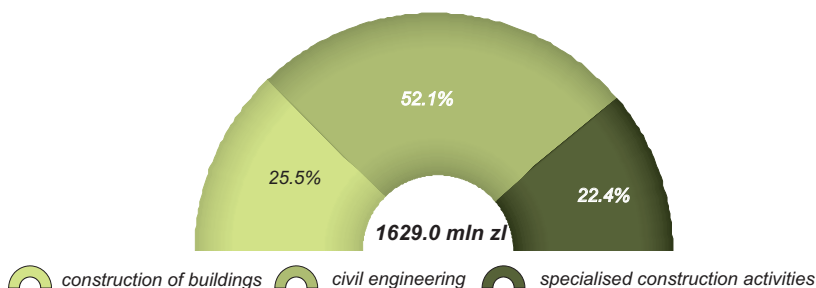
Work efficiency measured by sold production per 1 employee amounted to 227.9 thous. zł (in the voivodship 189.2 thous. zł) and augmented by 19.2% with regarding the previous year.

### Construction

In the period January-June of the current year the sold production of construction reached the value of 3538.3 mln zł, what means the increase by 34.7% in annual terms. Revenues from sale of goods and services obtained by construction entities from the area of Kraków accounted for 54.1% of total revenues of the section construction in the voivodship.

The construction and assembly production increased by 58.1% in annual terms to the level of 1629.0 mln zł. Growth of revenues were recorded in all divisions, particularly in construction of buildings and civil engineering (o 105.1%). In divisions specialised construction activities as well as construction of buildings the production increased by 43.4% and 14.8% respectively.

**Structure of revenues from sales of construction and assembly production by divisions in the 1<sup>st</sup> half 2011**



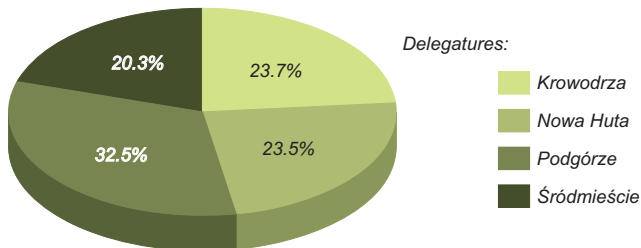
Revenues from sales per 1 employee in construction amounted to 178.0 thous. zł and were higher by 26.3% than the year before.

## DWELLINGS

At the end of 2010 **dwelling stocks** of the city of Kraków owned by housing co-operatives, gmina, companies, public building societies, natural persons and other entities numbered 326.2 thous. dwellings of total usable floor space amounting to 18.5 mln m<sup>2</sup>, in which there were 1026.9 thous. rooms. The average number of persons per dwelling amounted to 2.32 and per room - 0.74. The average usable floor space per dwelling in dwelling stocks of the city of Kraków amounted to 56.8 m<sup>2</sup> (75.5 m<sup>2</sup> in the voivodship).



**Dwelling stocks of the city of Kraków  
by delegatures in 2010**  
As of 31 XII

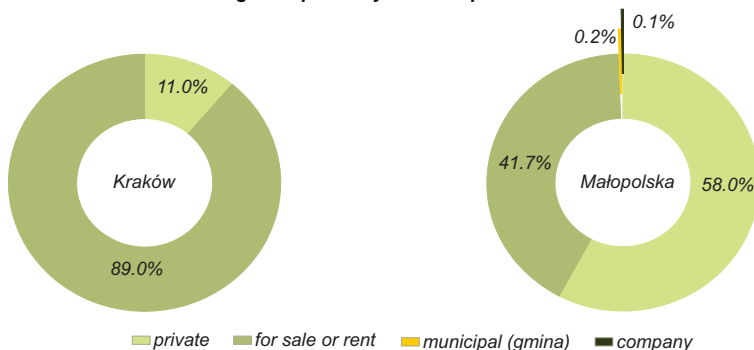


In the first half of 2011 the number of **dwelling completed** was slightly lower than the year before. According to preliminary data in the reporting period 2461 dwellings were completed, i.e. less by 3.8% per annum, with total usable floor space amounting to 159.5 thous. m<sup>2</sup>.

The majority of investments on the Kraków dwelling market were conducted by developers building for sale or rent. They completed 89.0% of total dwellings (the year before - 85.2%). Private investors built 11.0% of total dwelling premises (towards 14.5% in 2010). Dwellings completed on the area of Kraków accounted for 40.9% of total number of dwellings completed in the Małopolskie voivodship (the year before - 42.3%).

Average usable floor space per dwelling completed in 2010 amounted to 64.8 m<sup>2</sup>, i.e., less by 7.9 m<sup>2</sup> in annual terms. Dwellings in private construction had on average 142.5 m<sup>2</sup> of usable floor space (118.7 m<sup>2</sup> the year before), and in construction for sale and rent 55.2 m<sup>2</sup> (65.0 m<sup>2</sup> in 2010).

**Structure of dwellings completed by ownership forms in the 1<sup>st</sup> half 2011**



In the first half of the current year permits were granted for 3544 new dwellings, mainly destined for sale or rent (3277). The construction of 4850 dwellings has begun, which investors are developers (4221) and private investors (517) as well as gmina (112).

## FINANCES OF ENTERPRISES

In the first half of the current year financial results of surveyed enterprises (557 economic entities keeping accounting ledgers, employing 50 and more persons, excluding enterprises from agriculture, forestry and fishing, finance and insurance) improved in relation to results obtained in the analogous period of 2010.

Revenues from total activity increased by 11.2%, whereas costs of obtaining them by 11.0%, what reflected in improving of the cost level indicator from 95.9% in the period I-VI 2010 to 95.7% in discussed period. In private sector, which share in revenues amounted to 97.5% (towards 94.7% in 2010), revenues from total activity increased by 14.5% per

annum, and costs of obtaining them by 14.1% (in public sector there were recorded decrease of revenues by 46.6% and of costs by 45.7%). Revenues from sale of products, goods and materials were higher than the year before by 10.8%, and costs of obtaining them by 11.4%.

The financial result on economic activity amounted to 2105.6 mln zł and was higher by 17.5% than the year before. Its level was influenced by better financial result on financial activity (186.3 mln zł in comparison with minus 70.9 mln zł in 2010).

Gross financial result amounted to 2105.3 mln zł, i.e., more by 17.5% than in the analogous period of 2010. Net financial result shaped at the level of 1739.0 mln zł (higher by 15.3% than per annum), while the net profit increased by 10.8% and the net loss decreased by 14.0%.

65.5% of total enterprises showed the net profit (68.1% the year before), and revenues obtained by them accounted for 88.2% of revenues from total activity of surveyed enterprises (in 2010 it was 78.7%). In manufacturing 66.2% enterprises showed the net profit (the year before - 66.4%), and their share in revenues of this section amounted to 84.3% (towards 85.5% respectively).

At the end of June of the current year the value of current assets amounted to 26158.6 mln zł and was higher by 16.4% than in the analogous period of last year. Increase per annum concerned short-term inter-period settlements (by 73.1%), short-term dues (by 22.6%) as well as inventories (by 16.3%). In material structure of current assets short-term dues had the highest share - 50.4% (in 2010 - 47.9%) as well as inventories - 23.8% (the year before - 23.9%).

At the end of the discussed period short-term liabilities amounted to 18503.3 mln zł and increased by 3.0% in relation to the end of June 2010, of which from deliveries and services augmented by 13.1%, from bank credits and loans by 12.4%, and from taxes, duties, insurances and other benefits by 11.9%.

Long-term liabilities were higher by 59.4% than the year before and amounted to 7508.0 mln zł.

## TOURISM

According to preliminary data in the 1st half 2011 731.2 thous. persons were accommodated in boarding facilities in Kraków, i.e., more by 8.6% per annum. 334.9 thous. foreign tourists accounted for 45.8% of total tourists accommodated (the year before - 49.7%), and their number increased per annum only by 0.1%.

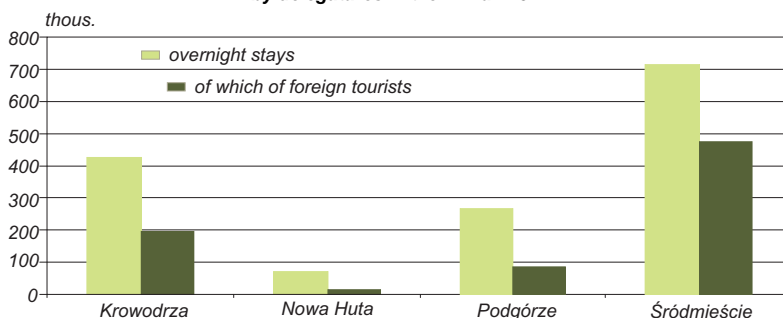
In the discussed period there were 1480.0 thous. overnight stays, what means the increase in annual terms by 5.6%, of which foreign tourists - 772.0 thous. overnight stays (more by 2.9% than in previous year). The highest number of guests was accommodated in hotels - 581.1 thous. persons (of which 283.4 thous. guests from abroad). Hotels granted 1167.1 thous. overnight stays (of which 652.3 thous. foreign tourists).

On average 2 overnight stays fell on one person using collective tourist accommodation facilities (2.1 the year before), and an average stay of a foreign tourist amounted to 2.3 overnight stays towards 2.4 in the year before.

In the reporting period 740.1 thous. rooms were rented, of which 54.3% to foreign tourists. The number of rented rooms was higher by 11.2% in annual terms. Over 95% of rented rooms were located in hotels.

Occupancy rate of bed places in the second quarter of the current year shaped at the level of 48.3% (in the second quarter 2010 - 46.9%), and the occupancy rate of rooms amounted to 62.5% (towards 55.6% the year before).

**Overnight stays in collective tourist accommodation establishments  
by delegatures in the 1<sup>st</sup> half 2011**



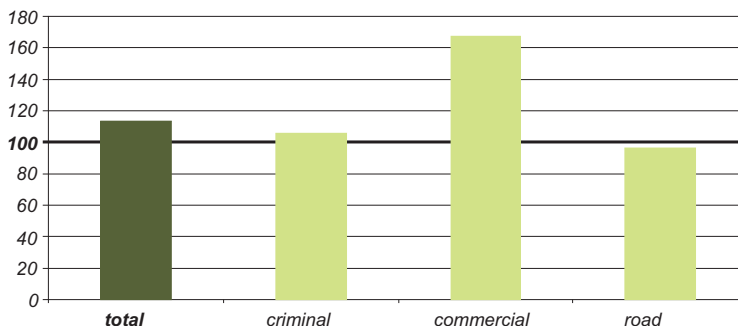
In a territorial breakdown the most overnight stays of tourists during the 1<sup>st</sup> half of the current year was recorded in collective accommodation establishments located in Śródmieście district (714.7 thous.).

## PUBLIC SAFETY

According to data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków, 20.0 thous. ascertained crimes were recorded in the 1<sup>st</sup> half of the current year, i.e., 37.6% of total crimes ascertained in the voivodship. In the structure of ascertained crimes, criminal crimes predominated (16.5 thous. - 82.4% of total). Moreover, there were 1.6 thous. commercial crimes (7.9%), 0.7 thous. road crimes (3.4%) and 1.3 thous. others (6.3%).

In annual terms the number of ascertained crimes increased by 13.2%, of which criminal crimes by 5.5%. The number of commercial crimes increased by 67.2%, while of road ones decreased by 3.8%.

**Indices of ascertained crimes  
in completed preparatory proceedings in the 1<sup>st</sup> half 2011  
(previous year = 100)**



The number of crimes against life and health (0.3 thous.) decreased by 27.7%, simultaneously the number of crimes against property (13.2 thous.) augmented by 19.8%.

Total rate of detectability of delinquents in ascertained crimes amounted to 59.7% (in the voivodship - 71.4%), whereas the year before - 51.1% (in the voivodship - 72.2%). The highest rate of detectability was recorded in case of road crimes (98.4%). Detectability of criminal crimes amounted to 52.6%, and commercial ones to 89.3%.

613 road traffic accidents occurred on the roads of Kraków during the reporting period, i.e., more by 7.0%. However the number of collisions (4625) increased by 19.6%. In total 706 people were victim of road accidents, of whom there were 23 fatalities. The number of road traffic casualties increased by 7.3% in annual terms, of which of fatalities - as much as by 109.1%. Almost one third of total accidents recorded in Małopolska occurred in Kraków.

Functionaries of the Municipal Guard of Kraków disclosed 75.8 thous. offences, i.e., more by 14.4% than in the analogous period of previous year. 32.6 thous. perpetrators were punished by tickets (increase by 1.7%), there were 39.9 thous. given admonitions (more by 29.8%), 3.4 thous. notes were made in order to file motions for penalization to the Municipal Court (less by 4.1%).

The State Fire Department Headquarters in Kraków registered in the discussed period 3.2thous. fires, i.e. more by 86.0% in annual terms. In the structure by kind, the fires of garages, bins, dumps, grasses had the biggest share - 56.0% as well as of crops - 23.3%. 392 false alarms were recorded and their number increased by 14.3% per annum.

## KRAKÓW AGAINST A BACKGROUND OF OTHER CITIES

Demographic and economic indices place Kraków in the lead of voivodship cities in Poland. The table below presents data from selected socio-economic fields in the 1<sup>st</sup> half 2011 and the position of Kraków with respect to the biggest cities in Poland.

SPECIFICATION	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Total population in thous. (as of 31 XII 2011) .....	<b>756.2 (2)</b>	457.0 (6)	737.1 (3)	551.6 (5)	1720.4 (1)	633.0 (4)
Natural increase per 1000 population <sup>a</sup> ..	<b>1.0 (3)</b>	1.1 (2)	-4.9 (6)	0.8 (4)	1.2 (1)	0.3 (5)
Net migration per 1000 population <sup>a</sup> .....	<b>0.6 (3)</b>	-0.3 (4)	-2.3 (5)	-5.5 (6)	2.3 (1)	1.1 (2)
Registered unemployment rate in % (as of 30 VI) .....	<b>4.7 (3)</b>	5.1 (4)	10.4 (6)	3.5 (1)	3.5 (1)	5.1 (4)
Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 30 VI) .....	<b>8 (1)</b>	38 (6)	30 (5)	24 (3)	24 (3)	13 (2)
Average paid employment <sup>b</sup> in thous .....	<b>201.4 (2)</b>	81.0 (6)	119.6 (5)	140.2 (4)	949.2 (1)	162.1 (3)
Average monthly gross wages and salaries <sup>b</sup> total in zł .....	<b>3600.90 (4)</b>	4508.20 (2)	3143.76 (6)	4000.49 (3)	4651.95 (1)	3581.42 (5)
Dwellings completed .....	<b>2461 (2)</b>	1008 (5)	599 (6)	1110 (4)	3418 (1)	1678 (3)
of which for sale or rent .....	<b>2190 (2)</b>	749 (5)	223 (6)	874 (4)	2462 (1)	1456 (3)
Average usable floor space of 1 dwelling completed in m <sup>2</sup> .....	<b>64.8 (6)</b>	89.4 (2)	90.8 (1)	73.9 (4)	86.9 (3)	67.2 (5)
Entities of the national economy in thous. (as of 30 VI) .....	<b>115.7 (2)</b>	64.8 (6)	86.1 (5)	98.0 (4)	336.4 (1)	100.3 (3)
Cost level indicator <sup>b,c</sup> in % .....	<b>95.7 (5)</b>	94.7 (2)	94.9 (3)	93.4 (1)	96.3 (6)	95.3 (4)
Profitability rate of gross turnover <sup>b,c</sup> in % .....	<b>4.3 (5)</b>	5.3 (2)	5.1 (3)	6.6 (1)	3.7 (6)	4.8 (4)
Profitability rate of net turnover <sup>b,c</sup> in % .....	<b>3.6 (5)</b>	4.3 (2)	3.9 (3)	5.5 (1)	2.8 (6)	3.8 (4)

a In the period I-XII 2010. b In enterprise sector. c In the period I-III 2011.

# **LUDNOŚĆ      POPULATION**

**TABL.1. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>**  
**POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> <i>Population<sup>b</sup></i>		Mażeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>			ogółem <i>total</i>	w tym niemowląt <sup>d</sup> <i>of which infants<sup>d</sup></i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
2009 I-XII .....	755000	402111	4412	7889	7198	29	691
2010 I-XII .....	756183	402829	4078	7848	7081	29	767
<b>A</b>	<b>100,2</b>	<b>100,2</b>	<b>92,4</b>	<b>99,5</b>	<b>98,4</b>	<b>100,0</b>	<b>x</b>
Kwartaly: Quarters:							
2010 I .....	755230	402221	324	1933	1715	5	218
II .....	755546	402375	1248	1988	1752	5	236
III .....	755907	402642	1802	1993	1782	12	211
2011 I .....	.	.	402	1792	1940	12	-148
<b>A</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>124,1</b>	<b>92,7</b>	<b>113,1</b>	<b>240,0</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
			ogółem total	w tym niemowląt <sup>de</sup> of which infants <sup>de</sup>	
na 1000 ludności <sup>f</sup> per 1000 population <sup>f</sup>					
2009 I-XII .....	6,0	10,7	9,8	3,7	0,9
2010 I-XII .....	5,5	10,7	9,6	3,7	1,0
<b>A</b>	<b>91,7</b>	<b>100,0</b>	<b>98,0</b>	<b>100,0</b>	<b>x</b>
Kwartaly: Quarters:					
2010 I .....	1,8	10,5	9,3	2,6	1,2
II .....	6,8	10,8	9,5	2,5	1,3
III .....	9,8	10,8	9,7	6,0	1,2
2011 I .....	2,2	9,7	10,5	6,7	-0,8
<b>A</b>	<b>122,2</b>	<b>92,4</b>	<b>112,9</b>	<b>257,7</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych. f W 2011 r. dane tymczasowe.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births. f In 2011 data provisional.

TABL.2. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR**  
End of month

OKRESY PERIODS				W tym Of which				
				przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>				
			Ogółem Grand total	razem total	górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities
a - ogółem total								
b - sektor publiczny public sector								
c - sektor prywatny private sector								
2010	VI .....	a	206654	54900	2354	40758	9136	2652
		b	20831	10291	1156	533	7923	679
		c	185823	44609	1198	40225	1213	1973
	IX .....	a	207602	54820	2253	41033	8922	2612
		b	20769	10057	1113	542	7713	689
		c	186833	44763	1140	40491	1209	1923
	XII .....	a	207228	54619	2262	41067	8876	2414
		b	20884	10032	1151	538	7648	695
		c	186344	44587	1111	40529	1228	1719
2011	III .....	a	212821	56675	2073	43861	8266	2475
		b	14035	3275	1133	696	741	705
		c	198786	53400	940	43165	7525	1770
	VI .....	a	213709	56756	2139	44020	#	#
		b	14300	3301	1151	715	#	#
		c	199409	53455	988	43305	#	#

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS			W tym Of which					
			budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodar- ka maga- zynowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastrono- mia <sup>Δ</sup> accomma- dation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities
a - ogółem total								
b - sektor publiczny public sector								
c - sektor prywatny private sector								
2010 VI .....	a	22958	65901	7991	7183	10504	3023	16134
	b	1528	#	2659	601	216	#	120
	c	21430	#	5332	6582	10288	#	16014
IX .....	a	23190	66305	7859	7124	10488	2988	17262
	b	1524	#	2652	592	219	#	117
	c	21666	#	5207	6532	10269	#	17145
XII .....	a	22807	66392	7563	7196	10607	3004	17167
	b	1560	#	2626	594	206	#	114
	c	21247	#	4937	6602	10401	#	17053
2011 III .....	a	23750	67682	7621	8149	10976	3187	16814
	b	1704	#	2633	590	174	#	158
	c	22046	#	4988	7559	10802	#	16656
VI .....	a	24069	68137	8196	8095	10968	3165	15999
	b	1755	#	2609	562	179	#	157
	c	22314	#	5587	7533	10789	#	15842

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.3. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS			W tym Of which przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>					
						wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities	
		Ogółem Grand total	razem total	górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
a - ogółem total								
b - sektor publiczny public sector								
c - sektor prywatny private sector								
2010	I-VI .....	a	195527	53546	1714	39982	9226	2624
		b	19931	9685	517	536	7954	678
		c	175596	43861	1197	39446	1272	1946
	I-IX .....	a	195354	53379	1643	40010	9147	2579
		b	19833	9614	504	536	7895	679
		c	175521	43765	1139	39474	1252	1900
	I-XII .....	a	195800	53137	1645	40008	9100	2384
		b	19828	9565	512	536	7835	682
		c	175972	43572	1133	39472	1265	1702
2011	I-III .....	a	201535	54835	1519	42589	8306	2421
		b	12987	2634	498	687	742	707
		c	188548	52201	1021	41902	7564	1714
	I-VI .....	a	201375	54598	1484	42474	#	#
		b	13023	2656	508	707	#	#
		c	188352	51942	976	41767	#	#

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS			W tym    Of which						(ca.)	(cont.)
			budownic- two <i>construc- tion</i>	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles</i> <sup>Δ</sup>	transport i gospodar- ka maga- zynowa <i>transporta- tion and storage</i>	zakwa- terowanie i gastrono- mia <sup>Δ</sup> <i>accommo- dation and catering</i> <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja <i>information and com- munication</i>	obsługa ryнку nierucho- mości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>	administro- wanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>administra- tive and support service activities</i>	
a - ogółem <i>total</i>										
b - sektor publiczny <i>public sector</i>										
c - sektor prywatny <i>private sector</i>										
2010	I-VI .....	a	18651	63496	7515	6849	10294	2836		14877
		b	1355	#	2698	589	209	#		117
		c	17296	#	4817	6260	10085	#		14760
	I-IX .....	a	18463	63629	7470	6777	10225	2878		15974
		b	1341	#	2680	589	210	#		116
		c	17122	#	4790	6188	10015	#		15858
	I-XII .....	a	18894	63803	7353	6638	10262	2934		16162
		b	1344	#	2669	586	210	#		115
		c	17550	#	4684	6052	10052	#		16047
2011	I-III .....	a	19669	64751	7268	7489	10870	3029		16261
		b	1406	#	2619	576	170	#		152
		c	18263	#	4649	6913	10700	#		16109
	I-VI .....	a	19880	65091	7569	7547	10958	3026		15355
		b	1424	#	2621	564	170	#		151
		c	18456	#	4948	6983	10788	#		15204

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL. 4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not em- ployed</i>	z ogółem <i>of grand total</i>		
					uprzednio pracujący <i>previously working</i>		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>
					razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy <i>of which terminated for company reason</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
2010	VI .....	17611	8443	3268	14343	1072	13481
	VII .....	17569	8702	3399	14170	1024	13662
	VIII .....	17537	8892	3456	14081	960	13861
	IX .....	17533	8959	3662	13871	945	14092
	X .....	17679	9165	3735	13944	937	14280
	XI .....	18505	9488	3967	14538	945	14977
	XII .....	18722	9557	4030	14692	945	15213
2011	I .....	19774	9921	3403	16371	1017	15993
	II .....	20429	10091	3561	16868	948	16624
	III .....	20513	10173	3555	16958	894	16763
	IV .....	20312	10096	3469	16843	857	16691
	V .....	19489	9718	3268	16221	841	15956
	VI .....	18962	9537	3075	15887	793	15411
	A	107,7	113,0	94,1	110,8	74,0	114,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>			Oferty pracy <sup>a</sup> <i>Job offers<sup>a</sup></i>		
		z ogółem <i>of grand total</i>					
		pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>b</sup> <i>out of job for period longer than 1 year<sup>b</sup></i>	absolwenci <sup>a</sup> <i>graduates<sup>a</sup></i>		zgłoszone w ciągu miesiąca <i>declaring during a month</i>		stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
			razem <i>total</i>	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat <i>of which of the tertiary school who did not finish 27 years of age</i>			
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
2010	VI .....	3943	628	420	1128	1102	1875
	VII .....	.	697	436	2157	2008	2061
	VIII .....	.	750	474	1793	1714	2506
	IX .....	4453	899	479	1779	1663	2204
	X .....	.	1005	506	1754	1640	2160
	XI .....	.	1130	590	1052	977	1620
	XII .....	5039	1274	682	851	708	975
2011	I .....	.	1385	738	1196	1157	1508
	II .....	.	1474	766	958	901	1643
	III .....	4886	1491	772	2236	2107	2390
	IV .....	.	1428	743	1176	1029	2266
	V .....	.	999	608	1306	1234	2298
	VI .....	4965	784	468	1220	1154	2408
A		125.9	124.8	111.4	108.2	104.7	128.4

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

a See methodological notes item 4. b As of the end of a month ending a quarter.



TABL.4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)**  
End of month

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w %  <i>Unemployment rate<sup>a</sup> in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> <i>Newly registered unemployed persons<sup>b</sup></i>		Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> <i>Persons removed from unemployment rolls<sup>b</sup></i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym po raz kolejny <i>reentrants to unemployment rolls</i>	ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
2010	VI .....	4,4	2137	1545	2580	1041
	VII .....	4,4	2658	1916	2700	1020
	VIII .....	4,4	2558	1979	2590	844
	IX .....	4,4	3023	2186	3027	1183
	X .....	4,4	2917	2080	2771	1065
	XI .....	4,6	2772	1951	1946	1042
	XII .....	4,7	2442	1716	2225	1053
2011	I .....	4,9	2746	2018	1694	750
	II .....	5,0	2575	1856	1920	818
	III .....	5,0	2655	1898	2571	1058
	IV .....	5,0	2024	1500	2225	1041
	V .....	4,8	1968	1394	2791	1002
	VI .....	4,7	1995	1468	2522	921
A		x	93.4	95.0	97.8	88.5

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.

a See methodological notes item 4. b During a month.

TABL.5. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY<sup>a</sup>**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET<sup>a</sup>**  
End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy <i>Unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>						
		ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>					niepełno- sprawni <i>disabled</i>
			do 25 roku życia <i>below 25 years of age</i>	długotrwale bezrobotni <i>long-term unemployed</i>	powyżej 50 roku życia <i>over 50 years of age</i>	bez kwalifi- kacji zawodo- wych <i>without occupational qualifica- tions</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia <i>bringing up single-hand- ed at least one child below 18 of age</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
2010	VI .....	14579	2231	5042	4735	4671	1020	1322
	VII .....	14533	2274	5166	4693	4589	1029	1330
	VIII .....	14519	2251	5385	4664	4469	1027	1350
	IX .....	14586	2422	5515	4605	4463	1062	1340
	X .....	14742	2463	5756	4675	4442	1056	1374
	XI .....	15400	2578	6107	4828	4687	1076	1430
	XII .....	15681	2593	6317	4893	4657	1107	1434
2011	I .....	16636	2719	6818	5239	4753	1429	1612
	II .....	17182	2854	7044	5256	4967	1439	1595
	III .....	17286	2836	7200	5269	5028	1443	1594
	IV .....	17140	2706	7275	5296	5359	1417	1561
	V .....	16422	2465	7214	5189	5204	1388	1539
	VI .....	15958	2243	7205	5202	5117	1371	1519
	<b>A</b>	<b>109.5</b>	<b>100.5</b>	<b>142.9</b>	<b>109.9</b>	<b>109.5</b>	<b>134.4</b>	<b>114.9</b>

a W podziale na kategorie bezrobotnych 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a The division by categories may indicate one person more than once; see methodological notes item 4.

TABL.6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX

End of month

OKRESY PERIODS		Z wykształceniem With educational level				
		wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
<b>Ogółem</b> <b>Total</b>						
2010	VI .....	3684	4256	2169	3548	3954
	IX .....	3941	4367	2147	3309	3769
	XII .....	4441	4462	2238	3563	4018
2011	III .....	4716	4873	2449	4009	4466
	VI .....	4334	4495	2292	3588	4253
	<b>A</b>	<b>117,6</b>	<b>105,6</b>	<b>105,7</b>	<b>101,1</b>	<b>107,6</b>
	<b>B</b>	<b>91,9</b>	<b>92,2</b>	<b>93,6</b>	<b>89,5</b>	<b>95,2</b>
<b>Mężczyźni</b> <b>Males</b>						
2010	VI .....	1452	2071	878	2353	2414
	IX .....	1485	2033	776	2097	2183
	XII .....	1618	2059	825	2305	2358
2011	III .....	1768	2249	937	2647	2739
	VI .....	1629	2078	885	2304	2529
	<b>A</b>	<b>112,2</b>	<b>100,3</b>	<b>100,8</b>	<b>97,9</b>	<b>104,8</b>
	<b>B</b>	<b>92,1</b>	<b>92,4</b>	<b>94,5</b>	<b>87,0</b>	<b>92,3</b>
<b>Kobiety</b> <b>Females</b>						
2010	VI .....	2232	2185	1291	1195	1540
	IX .....	2456	2334	1371	1212	1586
	XII .....	2823	2403	1413	1258	1660
2011	III .....	2948	2624	1512	1362	1727
	VI .....	2705	2417	1407	1284	1724
	<b>A</b>	<b>121,2</b>	<b>110,6</b>	<b>109,0</b>	<b>107,4</b>	<b>111,9</b>
	<b>B</b>	<b>91,8</b>	<b>92,1</b>	<b>93,1</b>	<b>94,3</b>	<b>99,8</b>

a Łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX

End of month

OKRESY PERIODS	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

**Ogółem**  
**Total**

2010	VI .....	2231	5583	3322	4181	2294
	IX .....	2422	5532	3295	4064	2220
	XII .....	2593	5928	3468	4296	2437
2011	III .....	2836	6552	3902	4576	2647
	VI .....	2243	5934	3732	4314	2739
	<b>A</b>	<b>100,5</b>	<b>106,3</b>	<b>112,3</b>	<b>103,2</b>	<b>119,4</b>
	<b>B</b>	<b>79,1</b>	<b>90,6</b>	<b>95,6</b>	<b>94,3</b>	<b>103,5</b>

**Mężczyźni**  
**Males**

2010	VI .....	1157	2581	1665	2124	1641
	IX .....	1100	2374	1567	1980	1553
	XII .....	1197	2522	1644	2124	1678
2011	III .....	1377	2911	1903	2319	1830
	VI .....	1128	2536	1753	2169	1839
	<b>A</b>	<b>97,5</b>	<b>98,3</b>	<b>105,3</b>	<b>102,1</b>	<b>112,1</b>
	<b>B</b>	<b>81,9</b>	<b>87,1</b>	<b>92,1</b>	<b>93,5</b>	<b>100,5</b>

**Kobiety**  
**Females**

2010	VI .....	1074	3002	1657	2057	653
	IX .....	1322	3158	1728	2084	667
	XII .....	1396	3406	1824	2172	759
2011	III .....	1459	3641	1999	2257	817
	VI .....	1115	3398	1979	2145	900
	<b>A</b>	<b>103,8</b>	<b>113,2</b>	<b>119,4</b>	<b>104,3</b>	<b>137,8</b>
	<b>B</b>	<b>76,4</b>	<b>93,3</b>	<b>99,0</b>	<b>95,0</b>	<b>110,2</b>

TABL.8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT

End of month

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy <sup>a</sup> By duration of unemployment <sup>a</sup>					
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej 24 months and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
<b>Ogółem</b> <b>Total</b>							
2010	VI .....	1913	3199	4564	3992	2257	1686
	IX .....	2484	3094	3038	4464	2729	1724
	XII .....	2155	3837	3632	4059	3182	1857
2011	III .....	2449	4495	4506	4177	3312	1574
	VI .....	1953	3215	4212	4617	3288	1677
	<b>A</b>	<b>102,1</b>	<b>100,5</b>	<b>92,3</b>	<b>115,7</b>	<b>145,7</b>	<b>99,5</b>
	<b>B</b>	<b>79,7</b>	<b>71,5</b>	<b>93,5</b>	<b>110,5</b>	<b>99,3</b>	<b>106,5</b>
<b>Mężczyźni</b> <b>Males</b>							
2010	VI .....	1048	1687	2431	2096	1175	731
	IX .....	1211	1500	1534	2232	1343	754
	XII .....	1159	1897	1707	1965	1591	846
2011	III .....	1301	2424	2259	1938	1640	778
	VI .....	984	1674	2155	2206	1580	826
	<b>A</b>	<b>93,9</b>	<b>99,2</b>	<b>88,6</b>	<b>105,2</b>	<b>134,5</b>	<b>113,0</b>
	<b>B</b>	<b>75,6</b>	<b>69,1</b>	<b>95,4</b>	<b>113,8</b>	<b>96,3</b>	<b>106,2</b>
<b>Kobiety</b> <b>Females</b>							
2010	VI .....	865	1512	2133	1896	1082	955
	IX .....	1273	1594	1504	2232	1386	970
	XII .....	996	1940	1925	2094	1591	1011
2011	III .....	1148	2071	2247	2239	1672	796
	VI .....	969	1541	2057	2411	1708	851
	<b>A</b>	<b>112,0</b>	<b>101,9</b>	<b>96,4</b>	<b>127,2</b>	<b>157,9</b>	<b>89,1</b>
	<b>B</b>	<b>84,4</b>	<b>74,4</b>	<b>91,5</b>	<b>107,7</b>	<b>102,2</b>	<b>106,9</b>

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a Intervals were shifted upward.

## WYNAGRODZENIA. CENY

## WAGES AND SALARIES. PRICES

TABL.9. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS			W tym Of which przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>				
			razem total	górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities
a - ogółem total		Ogółem Grand total					
b - sektor publiczny public sector							
c - sektor prywatny private sector							
2010 I-VI .....	a	3390,83	4002,51	3955,74	3649,61	5590,50	3826,87
	b	4113,67	5078,34	4184,04	2900,56	5423,75	3429,79
	c	3308,78	3764,95	3857,13	3659,79	6633,22	3965,22
I-IX .....	a	3408,12	4023,44	4125,79	3682,50	5531,55	3898,66
	b	4163,70	5087,40	4420,90	2921,04	5419,38	3432,30
	c	3322,75	3789,72	3995,20	3692,84	6238,93	4065,32
I-XII .....	a	3435,94	4068,06	4444,26	3731,94	5450,11	4173,74
	b	4253,42	5162,67	5002,33	5053,00	5323,43	3522,43
	c	3343,83	3827,77	4192,07	3714,00	6234,74	4434,72
2011 I-III .....	a	3565,97	4408,79	4713,28	3976,50	6723,30	3881,78
	b	3573,18	4498,84	4374,03	3296,36	6644,56	3503,25
	c	3565,47	4404,25	4878,75	3987,65	6731,02	4037,92
I-VI .....	a	3600,90	4322,18	4780,09	4021,61	#	#
	b	3650,98	4269,90	4377,63	3379,19	#	#
	c	3597,44	4324,86	4989,57	4032,48	#	#

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS			W tym Of which						(cu.)	(cont.)
			budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samochodo- wych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodar- ka maga- zynowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastrono- mia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa ryнку nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities	administro- wanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administra- tive and support service activities	
a - ogółem total										
b - sektor publiczny public sector										
c - sektor prywatny private sector										
2010	I-VI .....	a	3325,98	2812,17	2796,86	2244,24	5839,07	3385,38	1803,80	
		b	3349,15	#	3491,02	2308,77	4293,06	#	1893,02	
		c	3324,16	#	2408,06	2238,17	5871,11	#	1803,09	
	I-IX .....	a	3479,91	2802,73	2841,68	2264,92	5775,80	3409,78	1824,73	
		b	3614,45	#	3554,80	2358,44	4393,17	#	1920,21	
		c	3469,37	#	2442,70	2256,02	5804,79	#	1824,03	
	I-XII .....	a	3496,62	2823,64	2892,25	2274,94	5786,11	3471,09	1833,99	
		b	3631,72	#	3635,51	2380,97	4434,29	#	1985,07	
		c	3486,27	#	2468,74	2264,68	5814,35	#	1832,91	
2011	I-III .....	a	3544,96	2895,32	2930,45	2234,81	6120,80	3399,38	1978,06	
		b	3493,10	#	3562,75	2519,85	4110,39	#	2668,64	
		c	3548,96	#	2574,25	2211,06	6152,74	#	1971,55	
	I-VI .....	a	3683,30	2945,23	2934,82	2245,30	6286,70	3539,41	2009,28	
		b	3809,07	#	3624,27	2515,52	4134,51	#	2693,93	
		c	3673,59	#	2569,62	2223,47	6320,61	#	2002,48	

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych    in zł				VI 2010=100	województwo=100 voivod-ship=100
Ryż - za 1 kg .....	4,00	4,90	5,05	5,05	103,1	116,6
<i>Rice - per kg</i>						
Bułka pszenna - za 50 g .....	0,50	0,50	0,50	0,43	95,6	93,5
<i>Wheat roll - per 50 g</i>						
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg .....	2,19	2,38	2,38	2,38	128,6	100,4
<i>Wheat-rye bread - per 0.5 kg</i>						
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg .....	2,32	2,55	2,55	2,55	127,5	105,4
<i>Wheat flour "Poznańska" - per kg</i>						
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg .....	2,37	2,58	2,58	2,48	103,8	104,6
<i>Pearl-barley groats - per 0.5 kg</i>						
Mięso - za 1 kg:						
<i>Meat - per kg:</i>						
wołowe: z kością (rostbief) .....	18,70	18,70	19,40	19,40	103,7	92,3
<i>beef: bone-in (roast beef)</i>						
bez kości (z udźca) .....	23,90	23,90	23,90	24,45	102,3	98,5
<i>boneless (gammon)</i>						
wieprzowe z kością (schab środkowy) .....	13,25	15,25	15,25	14,70	93,6	102,2
<i>pork, bone-in (centre loin)</i>						
Kurczęta patroszone - za 1 kg .....	6,60	8,30	8,15	7,20	98,0	102,0
<i>Disembowelled chicken - per kg</i>						
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg .....	18,20	19,05	19,05	18,95	90,9	89,1
<i>Pork ham, boiled - per kg</i>						
Kiełbasa - za 1 kg:						
<i>Sausage - per kg:</i>						
„Myśliwska” .....	36,50	35,70	35,70	35,70	99,3	114,3
„Toruńska” .....	11,90	11,70	11,80	11,70	93,2	87,2
Filety z morskczuka mrożone - za 1 kg .....	20,35	20,40	20,40	20,40	104,1	104,0
<i>Fillets of hake, frozen - per kg</i>						
Karp świeży - za 1 kg .....	15,25	.	.	.	.	x
<i>Fresh carp - per kg</i>						
Mleko krowie spożywcze - za 1 l:						
<i>Cows' milk - per l:</i>						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo-						
wane .....	2,49	2,65	2,50	2,65	100,0	95,0
<i>fat content 3-3.5%, sterilized</i>						
o zawartości tłuszczu 2-2,5% .....	2,28	2,28	2,28	2,28	101,3	101,8
<i>fat content 2-2.5%</i>						
Ser - za 1 kg:						
<i>Cheese - per kg:</i>						
twarogowy półtłusty .....	12,53	13,03	12,20	12,20	97,4	100,3
<i>semi-fat cottage cheese</i>						
dojrzewający „Gouda” .....	17,75	18,35	17,35	18,68	108,0	100,8
<i>ripening "Gouda" cheese</i>						

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych    in zł				VI 2010=100	województwo=100 voivod-ship=100
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g ..... <i>Sour cream, fat content 18% - per 200 g</i>	1,51	1,50	1,50	1,64	108,6	99,4
Jaja kurze świeże - za 1 szt ..... <i>Hen eggs, fresh - per piece</i>	0,50	0,44	0,44	0,44	88,0	102,3
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g ..... <i>Fresh butter, fat content 82.5% - per 200 g</i>	4,40	4,45	4,45	4,45	112,7	99,1
Margaryna - za 400 g ..... <i>Margarine - per 400 g</i>	4,68	4,96	5,12	5,12	119,1	143,5
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ... <i>Rape-oil, domestic production - per l</i>	6,09	6,40	6,40	6,40	104,6	88,3
Cytryny - za 1 kg ..... <i>Lemons - per kg</i>	6,20	5,78	5,88	7,55	94,4	125,6
Marchew - za 1 kg ..... <i>Carrots - per kg</i>	2,42	2,50	2,85	2,82	130,0	106,0
Cebula - za 1 kg ..... <i>Onions - per kg</i>	2,67	3,05	3,00	3,80	102,7	129,3
Ziemniaki - za 1 kg ..... <i>Potatoes - per kg</i>	1,72	2,30	2,30	2,20	141,9	105,8
Cukier biały kryształ - za 1 kg ..... <i>White sugar, crystallized - per kg</i>	3,09	4,92	5,45	4,64	172,5	110,0
Czekolada mleczna - za 100 g ..... <i>Milk chocolate - per 100 g</i>	3,90	3,90	4,18	4,18	108,6	122,2
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family Classic” - za 250 g ..... <i>Natural coffee "Tchibo Family Classic", ground - per 250 g</i>	6,29	7,50	7,80	8,05	116,8	117,3
Herbata „Madras” - za 100 g ..... <i>Tea "Madras" - per 100 g</i>	4,10	3,85	3,85	3,80	90,0	105,6
Sok jabłkowy - za 1 l ..... <i>Apple juice - per l</i>	4,15	4,25	4,25	4,25	102,4	104,9
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowe- go, butelkowane - za 0,5 l ..... <i>Beer, full light, 12.5% of extract, bottled - per 0.5 l</i>	2,84	2,95	2,84	2,74	92,3	97,2
Papierosy „Mars” - za 20 szt. .... <i>Cigarettes "Mars" - per 20 pcs</i>	9,55	9,90	9,90	10,40	108,9	100,5

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych    in zł				VI 2010=100	województwo=100 voivodship=100
Garnitur męski 2-częściowy, z elanowelny - za 1 kpl. .... <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set</i>	409,50	424,50	424,50	424,50	110,4	108,6
Spodnie (6-11 lat) z tkaniny typu jeans ..... <i>Trousers (aged 6-11), jeans type</i>	74,95	64,90	69,90	69,90	97,1	120,0
Koszula męska z elanobawelny, długi rękaw ..... <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	97,00	104,00	104,00	104,00	x <sup>a</sup>	104,4
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw ..... <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	20,50	20,50	20,50	20,50	100,0	72,0
Rajstopy damskie cienkie, gładkie ..... <i>Women's tights thin, plain</i>	3,75	4,25	4,25	4,25	113,3	117,4
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl ..... <i>Men's suit dry-cleaning - per set</i>	32,50	35,50	35,50	35,50	109,2	111,1
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole - per pair:</i>						
męskie ..... <i>men's</i>	177,00	177,00	177,00	177,00	100,3	109,8
damskie ..... <i>women's</i>	147,00	147,00	148,00	148,50	101,0	97,6
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę . <i>Resoling men's shoes - per pair</i>	32,50	33,50	33,50	33,50	103,1	104,7
Bateria zlewozmywakowa ..... <i>Sink fixture</i>	112,00	117,00	117,00	124,00	110,7	87,4
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Cold water by municipal water-system - per 1 m<sup>3</sup></i>	3,07	3,16	3,16	3,16	102,9	94,0
Wywóz śmieci - za pojemnik ..... <i>Refuse collection - per waste container</i>	39,06	39,42	39,42	39,42	100,9	226,6
Węgiel kamienny - za 1 t ..... <i>Hard coal - per t</i>	757,50	767,50	767,50	767,50	107,0	100,8
Ciepła woda - za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Hot water - per 1 m<sup>3</sup></i>	13,03	13,78	13,78	13,78	119,0	76,9

a Dane nieporównywalne.  
a Data are not comparable.



TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych    in zł				VI 2010=100	województwo=100 voivodship=100
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m</i>	19,80	20,10	20,10	20,10	103,1	97,1
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) ..... <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	20,00	21,50	21,50	21,50	110,3	103,5
Mikser elektryczny ..... <i>Food mixer, electric</i>	214,50	229,50	229,50	229,50	103,1	140,5
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l ..... <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	349,50	314,00	352,00	352,00	86,9	124,0
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany ..... <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated</i>	10,13	10,36	10,36	10,36	99,2	102,2
Proszek do prania - za 400 g ..... <i>Washing powder - per 400 g</i>	4,70	4,75	4,76	4,67	111,2	105,9
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	89,00	89,00	89,00	89,00	100,0	137,2
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95 okta- nowa - za 1 l ..... <i>Unleaded 95 octane motor petrol - per l</i>	4,77	5,15	5,17	5,10	110,4	99,0
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..... <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	2,50	2,50	2,50	2,50	100,0	106,8
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzien- na - za 5 km ..... <i>Taxi daily fare - for 5 km distance</i>	16,20	16,20	16,20	16,20	100,0	95,4
Odtwarzacz DVD ..... <i>DVD player</i>	224,00	193,50	199,50	199,50	95,2	92,6
Bilet normalny do kina ..... <i>Regular cinema ticket</i>	21,50	22,00	22,00	22,00	107,3	141,2
Gazeta - dziennik lokalny ..... <i>Local daily newspaper</i>	1,60	1,70	1,70	1,70	106,3	95,5
Strzyżenie włosów męskich ..... <i>Men's hair-cutting</i>	16,50	17,50	17,50	17,50	106,1	103,4
Mydło toaletowe - za 100 g ..... <i>Toilet soap - per 100 g</i>	1,97	2,10	2,10	2,10	106,6	101,0
Pasta do zębów - za 125 ml ..... <i>Tooth-paste - per 125 ml</i>	10,32	10,23	10,23	10,23	100,4	117,2

TABL.11. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA  
OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

OKRESY PERIODS		Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzy- stania miejsc noclego- wych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzy- stania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagra- niczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
Obiekty ogółem <i>Tourist accommodation establishments - grand total</i>									
2010	I-XII .....	1512363	770243	3155330	1812764	40,1	1497357	891129	49,3
	A	112,8	111,8	112,2	111,0	x	113,4	112,8	x
2010	IV-VI .....	425559	216448	891906	515791	46,9	420795	256576	55,7
	VII-IX .....	493669	274035	1063243	647244	46,6	486929	310784	60,1
	X-XII .....	345731	161586	690587	370150	36,2	344870	189172	45,6
2011	I-III .....	267517	111794	532035	255447	28,6	268099	130058	36,3
	IV-VI .....	463649	223057	947965	516551	48,3	472022	271600	62,5
	A	109,0	103,1	106,3	100,1	x	112,2	105,9	x
Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem <i>Hotels and similar establishments - total</i>									
2010	I-XII .....	1276503	696220	2637065	1622206	42,2	1497357	891129	49,3
	A	113,2	112,3	112,2	110,6	x	113,4	112,8	x
2010	IV-VI .....	356270	196994	741653	465260	47,9	420795	256576	55,7
	VII-IX .....	412666	245255	880746	574734	52,6	486929	310784	60,1
	X-XII .....	296257	148754	588937	336166	37,8	344870	189172	45,6
2011	I-III .....	227336	98309	440759	220683	28,9	268099	130058	36,3
	IV-VI .....	391408	202986	802136	468060	51,2	472022	271600	62,5
	A	109,9	103,0	108,2	100,6	x	112,2	105,9	x
w tym hotele <i>of which hotels</i>									
2010	I-XII .....	1211463	668750	2489797	1549185	43,3	1429536	858767	50,3
	A	111,8	110,6	110,2	108,6	x	112,0	111,2	x
2010	IV-VI .....	336920	189175	698970	442651	49,1	401704	246585	56,9
	VII-IX .....	393999	236414	835484	551139	54,1	466679	300282	61,5
	X-XII .....	282998	143706	557867	322430	38,9	328930	182851	46,5
2011	I-III .....	213968	92687	410807	208065	29,3	253838	124602	36,8
	IV-VI .....	367130	190732	756321	444233	52,6	449553	260615	63,7
	A	109,0	100,8	108,2	100,4	x	111,9	105,7	x
Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Other collective tourist accommodation establishments</i>									
2010	I-XII .....	235860	74023	518265	190558	31,8	x	x	x
	A	110,8	107,7	112,3	114,2	x	x	x	x
2010	IV-VI .....	69289	19454	150253	50531	42,4	x	x	x
	VII-IX .....	81003	28780	182497	72510	30,0	x	x	x
	X-XII .....	49474	12832	101650	33984	29,3	x	x	x
2011	I-III .....	40181	13485	91276	34764	27,0	x	x	x
	IV-VI .....	72241	20071	145829	48491	36,8	x	x	x
	A	104,3	103,2	97,1	96,0	x	x	x	x

TABL.12. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**  
**ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW -BALICE**

OKRESY PERIODS	Starty i lądowania Take-offs and landings		Przewiezione ładunki w tonach Transported loads in tonnes		
	ogółem total	w tym loty regularne of which regular flights	ogółem total	cargo cargo	poczta airmail
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2010 I-VI .....	16083	13702	2265	1393	872
I-IX .....	25607	21593	3357	2078	1279
I-XII .....	32878	27827	4465	2806	1659
<b>A</b>	<b>99,9</b>	<b>101,2</b>	<b>107,3</b>	<b>117,8</b>	<b>93,3</b>
2011 I-III .....	6854	5936	1035	629	406
I-VI .....	15221	12966	2081	1269	812
<b>A</b>	<b>94,6</b>	<b>94,6</b>	<b>91,9</b>	<b>91,1</b>	<b>93,1</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obsłużeni pasażerowie Passengers served					
	ogółem grand total	krajowym domestic	w ruchu in traffic			
			międzynarodowym international			
			razem total	w tym w przelotach of which at flights		
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				regularnych regular	czarterowych charter	przebiegni direct transit
2010 I-VI .....	1288907	87625	1201282	1112423	84357	7208
I-IX .....	2217161	142986	2074175	1876829	190615	15309
I-XII .....	2863996	196878	2667118	2439065	217982	18155
<b>A</b>	<b>106,9</b>	<b>102,4</b>	<b>107,2</b>	<b>106,4</b>	<b>117,7</b>	<b>221,3</b>
2011 I-III .....	569484	49525	519959	497502	19856	704
I-VI .....	1366539	114897	1251642	1191040	55719	3729
<b>A</b>	<b>106,0</b>	<b>131,1</b>	<b>104,2</b>	<b>107,1</b>	<b>66,1</b>	<b>51,7</b>

Ź r ó d ł o: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.

S o u r c e: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

**DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA**
**ECONOMIC ACTIVITY**
**TABL.13. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD**

Stan w dniu

**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS**

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących <sup>2</sup> Entities by number of employed persons <sup>2</sup>			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 VI 2010						
b - 30 IX 2010						
c - 31 XII 2010						
d - 31 III 2011						
e - 30 VI 2011						
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>a</b>	<b>113440</b>	<b>107462</b>	<b>4835</b>	<b>935</b>	<b>208</b>
<b>TOTAL .....</b>	<b>b</b>	<b>115155</b>	<b>109188</b>	<b>4826</b>	<b>933</b>	<b>208</b>
	<b>c</b>	<b>115687</b>	<b>109710</b>	<b>4831</b>	<b>937</b>	<b>209</b>
	<b>d</b>	<b>115949</b>	<b>109993</b>	<b>4821</b>	<b>932</b>	<b>203</b>
	<b>e</b>	<b>115742</b>	<b>109802</b>	<b>4807</b>	<b>930</b>	<b>203</b>
w tym: of which:						
Przemysł <sup>3</sup> .....	a	8632	7614	778	196	44
Industry <sup>3</sup> .....	b	8801	7782	782	193	44
	c	8855	7838	781	192	44
	d	8865	7856	776	191	42
	e	8840	7826	780	192	42
w tym:						
Przetwórstwo przemysłowe .....	a	8299	7338	739	187	35
Manufacturing .....	b	8451	7488	743	185	35
	c	8491	7533	740	183	35
	d	8490	7538	736	183	33
	e	8436	7481	738	184	33
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	a	203	171	25	5	2
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities .....	b	213	181	25	5	2
	c	220	187	26	5	2
	d	218	185	26	5	2
	e	224	192	25	5	2
Budownictwo .....	a	10622	9834	665	103	20
Construction .....	b	10711	9929	658	103	21
	c	10706	9919	661	105	21
	d	10684	9900	658	106	20
	e	10606	9826	655	105	20
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	a	29293	28056	1072	140	25
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup> .....	b	29643	28413	1069	138	23
	c	29532	28305	1065	139	23
	d	29405	28185	1062	136	22
	e	29134	27922	1054	136	22
Transport i gospodarka magazynowa .....	a	8144	8035	93	11	5
Transportation and storage .....	b	8156	8047	93	11	5
	c	8091	7980	95	11	5
	d	8029	7921	92	11	5
	e	7879	7774	90	10	5

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 See general notes item 8.

TABL.13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS (cont.)

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących <sup>2</sup> Entities by number of employed persons <sup>2</sup>			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 VI 2010						
b - 30 IX 2010						
c - 31 XII 2010						
d - 31 III 2011						
e - 30 VI 2011						
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	a	3924	3566	327	24	7
Accommodation and catering <sup>Δ</sup> .....	b	4030	3671	328	24	7
	c	4037	3679	327	23	8
	d	4040	3684	325	23	8
	e	4025	3670	324	23	8
Informacja i komunikacja .....	a	4587	4356	196	29	6
Information and communication .....	b	4749	4521	193	29	6
	c	4841	4607	199	29	6
	d	4885	4651	200	28	6
	e	5024	4790	200	28	6
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ....	a	4390	4344	37	6	3
Financial and insurance activities .....	b	4395	4349	37	6	3
	c	4392	4345	38	6	3
	d	4406	4359	38	6	3
	e	4374	4328	37	6	3
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	a	6612	6437	152	23	-
Real estate activities .....	b	6733	6557	152	24	-
	c	6840	6662	153	25	-
	d	6927	6748	154	25	-
	e	6993	6813	155	25	-
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	a	14260	13842	355	54	9
Professional, scientific and technical activities .....	b	14567	14147	355	56	9
	c	14769	14353	351	56	9
	d	14907	14490	353	55	9
	e	14907	14488	355	55	9
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..	a	3773	3537	180	38	18
Administrative and support service activities .....	b	3842	3606	182	36	18
	c	3870	3632	184	36	18
	d	3911	3673	186	35	17
	e	3939	3704	183	35	17
Edukacja .....	a	3255	2680	418	144	13
Education .....	b	3320	2744	417	146	13
	c	3368	2788	419	148	13
	d	3365	2782	422	149	12
	e	3374	2787	427	148	12
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	a	6589	6309	217	42	21
Human health and social work activities .....	b	6724	6445	215	42	22
	c	6828	6549	216	41	22
	d	6960	6680	216	41	23
	e	7061	6783	214	41	23
Pozostała działalność usługowa .....	a	6665	6397	208	52	8
Other service activities .....	b	6742	6474	209	51	8
	c	6804	6539	205	52	8
	d	6804	6542	202	52	8
	e	6836	6579	197	52	8

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
a - 30 VI 2010			
b - 30 IX 2010			
c - 31 XII 2010			
d - 31 III 2011			
e - 30 VI 2011			
<b>O G Ó Ł E M .....</b> a	<b>113440</b>	<b>1461</b>	<b>111979</b>
<b>TOTAL .....</b> b	<b>115155</b>	<b>1464</b>	<b>113691</b>
c	<b>115687</b>	<b>1472</b>	<b>114215</b>
d	<b>115949</b>	<b>1473</b>	<b>114476</b>
e	<b>115742</b>	<b>1473</b>	<b>114269</b>
w tym: of which:			
Górnictwo i wydobywanie..... a	68	1	67
<i>Mining and quarrying</i> b	73	1	72
c	77	1	76
d	81	1	80
e	90	1	89
Przetwórstwo przemysłowe ..... a	8299	15	8284
<i>Manufacturing</i> b	8451	15	8436
c	8491	14	8477
d	8490	17	8473
e	8436	17	8419
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ..... a	62	2	60
<i>Electricity, gas, steam and air</i> b	64	2	62
<i>conditioning supply</i> c	67	2	65
d	76	1	75
e	90	1	89
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... a	203	3	200
<i>Water supply; sewerage, waste</i> b	213	3	210
<i>management and remediation activities</i> c	220	3	217
d	218	3	215
e	224	3	221
Budownictwo ..... a	10622	24	10598
<i>Construction</i> b	10711	24	10687
c	10706	24	10682
d	10684	24	10660
e	10606	24	10582
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> a	29293	14	29279
<i>Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i> b	29643	14	29629
c	29532	14	29518
d	29405	14	29391
e	29134	14	29120
Transport i gospodarka magazynowa ..... a	8144	7	8137
<i>Transportation and storage</i> b	8156	7	8149
c	8091	7	8084
d	8029	7	8022
e	7879	8	7871

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL. 14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)*

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
a - 30 VI 2010				
b - 30 IX 2010				
c - 31 XII 2010				
d - 31 III 2011				
e - 30 VI 2011				
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	a	3924	28	3896
<i>Accommodation and catering</i> <sup>Δ</sup> .....	b	4030	28	4002
	c	4037	28	4009
	d	4040	28	4012
	e	4025	28	3997
Informacja i komunikacja .....	a	4587	14	4573
<i>Information and communication</i> .....	b	4749	13	4736
	c	4841	13	4828
	d	4885	14	4871
	e	5024	16	5008
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ....	a	4390	4	4386
<i>Financial and insurance activities</i> .....	b	4395	4	4391
	c	4392	4	4388
	d	4406	4	4402
	e	4374	4	4370
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	a	6612	375	6237
<i>Real estate activities</i> .....	b	6733	376	6357
	c	6840	379	6461
	d	6927	380	6547
	e	6993	379	6614
Działalność profesjonalna, naukowa	a	14260	55	14205
i techniczna .....	b	14567	55	14512
<i>Professional, scientific and technical</i>	c	14769	55	14714
<i>activities</i> .....	d	14907	52	14855
	e	14907	52	14855
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .	a	3773	8	3765
<i>Administrative and support service</i>	b	3842	8	3834
<i>activities</i> .....	c	3870	7	3863
	d	3911	6	3905
	e	3939	6	3933
Edukacja .....	a	3255	639	2616
<i>Education</i> .....	b	3320	643	2677
	c	3368	647	2721
	d	3365	649	2716
	e	3374	647	2727
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	a	6589	90	6499
<i>Human health and social work activities</i> .....	b	6724	90	6634
	c	6828	92	6736
	d	6960	91	6869
	e	7061	91	6970
Pozostała działalność usługowa .....	a	6665	3	6662
<i>Other service activities</i> .....	b	6742	3	6739
	c	6804	3	6801
	d	6804	3	6801
	e	6836	3	6833

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.15. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> BY LEGAL STATUS

As of day

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					osoby fizyczne prowadzą- ce działal- ność gospodar- czą <sup>b</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>
			przedsię- biorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdziel- nie co- operatives	spółki handlowe <i>commercial companies</i>			
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
						akcyjne <i>joint-stock</i>	z ograni- czoną odpowie- dzialnością <i>limited liability</i>	
2010    30 VI .....		113440	10	401	13904	491	11310	77907
30 IX .....		115155	10	402	14147	489	11515	79274
31 XII .....		115687	10	404	14447	495	11735	79368
2011    31 III .....		115949	10	405	14666	499	11919	79360
30 VI .....		115742	10	411	14983	508	12176	78762
<b>A</b>		<b>102,0</b>	<b>100,0</b>	<b>102,5</b>	<b>107,8</b>	<b>103,5</b>	<b>107,7</b>	<b>101,1</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

TABL.16. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**

Stan w dniu

COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL

As of day

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem <sup>a</sup> <i>Total<sup>a</sup></i>	Rodzaj kapitału Type of capital				
			Skarbu Państwa State Treasury	państwowych osób praw- nych state legal persons	samorządu terytorialnego territorial self- government	prywatnego krajowego private domestic	zagraniczne- go foreign
2010 30 VI .....		13904	52	163	34	12252	2604
30 IX .....		14147	51	165	34	12478	2631
31 XII .....		14447	51	164	35	12746	2670
2011 31 III .....		14666	51	162	34	12949	2685
30 VI .....		14983	50	168	34	13224	2730
<b>A</b>		<b>107,8</b>	<b>96,2</b>	<b>103,1</b>	<b>100,0</b>	<b>107,9</b>	<b>104,8</b>

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.



TABL. 17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices in thous. zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
			w osobach in persons			
OGÓŁEM .....	a	19127479	206654	195527	3390,83	23,21
TOTAL .....	b	29702677	207602	195354	3408,12	23,54
	c	42093683	207228	195800	3435,94	23,72
	d	9821927	212821	201535	3565,97	24,29
	e	21964430	213709	201375	3600,90	24,52
sektor publiczny .....	a	2197755	20831	19931	4113,67	28,54
public sector	b	3278390	20769	19833	4163,70	29,59
	c	4543305	20884	19828	4253,42	30,08
	d	472741	14035	12987	3573,18	24,34
	e	1034621	14300	13023	3650,98	24,81
sektor prywatny .....	a	16929724	185823	175596	3308,78	22,62
private sector	b	26424288	186833	175521	3322,75	22,88
	c	37550378	186344	175972	3343,83	23,02
	d	9349186	198786	188548	3565,47	24,29
	e	20929809	199409	188352	3597,44	24,50
w tym: of which:						
PRZEMYSŁ <sup>2</sup> .....	a	10165941	54900	53546	4002,51	27,08
INDUSTRY <sup>2</sup> .....	b	15534611	54820	53379	4023,44	27,65
	c	21091539	54619	53137	4068,06	28,20
	d	5999848	56675	54835	4408,79	29,55
	e	12444674	56756	54598	4322,18	29,31
sektor publiczny .....	a	1625043	10291	9685	5078,34	35,09
public sector	b	2410685	10057	9614	5087,40	35,99
	c	3258404	10032	9565	5162,67	36,79
	d	218408	3275	2634	4498,84	30,27
	e	400210	3301	2656	4269,90	28,46
sektor prywatny .....	a	8540897	44609	43861	3764,95	25,35
private sector	b	13123926	44763	43765	3789,72	25,88
	c	17833135	44587	43572	3827,77	26,37
	d	5781440	53400	52201	4404,25	29,51
	e	12044464	53455	51942	4324,86	29,36
w tym: of which:						
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE .....	a	7760294	40758	39982	3649,61	24,54
MANUFACTURING .....	b	12025551	41033	40010	3682,50	25,19
	c	16387406	41067	40008	3731,94	25,69
	d	4696157	43861	42589	3976,50	26,68
	e	9896559	44020	42474	4021,61	27,25
sektor publiczny .....	a	25321	533	536	2900,56	22,24
public sector	b	37297	542	536	2921,04	22,14
	c	51805	538	536	5053,00	37,30
	d	23214	696	687	3296,36	22,74
	e	49221	715	707	3379,19	21,75

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL. 17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**

SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - 2010 I-VI b - 2010 I-IX c - 2010 I-XII d - 2011 I-III e - 2011 I-VI	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices in thous. zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
<b>PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING</b>					
sektor prywatny ..... a	7734973	40225	39446	3659,79	24,56
<i>private sector</i> ..... b	11988254	40491	39474	3692,84	25,23
..... c	16335602	40529	39472	3714,00	25,54
..... d	4672944	43165	41902	3987,65	26,75
..... e	9847338	43305	41767	4032,48	27,34
w tym: <i>of which:</i>					
Produkcja artykułów spożywczych ..... a	560386	4234	4037	2663,09	17,68
<i>Manufacture of food products</i> ..... b	853177	4341	4042	2644,89	18,13
..... c	1241119	4366	4079	2647,84	18,10
..... d	370478	4667	4485	2690,83	16,96
..... e	704916	4590	4442	2747,05	18,70
Produkcja odzieży ..... a	47373	1352	1338	1727,12	12,18
<i>Manufacture of wearing apparel</i> ..... b	72205	1358	1383	1739,80	12,35
..... c	100781	1428	1433	1713,97	12,11
..... d	19802	1628	1545	1872,88	13,06
..... e	48765	1485	1396	1846,55	12,47
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych ..... a	165489	1303	1318	3058,14	22,42
<i>Manufacture of rubber and plastic products</i> ..... b	275708	1282	1294	3184,23	22,99
..... c	366306	1252	1215	3039,65	21,48
..... d	109177	1887	1859	3011,78	19,69
..... e	343332	2030	1924	2862,04	19,23
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... a	276350	1944	1891	3109,20	20,93
<i>Manufacture of other non-metallic mineral</i> ..... b	432684	1907	1903	3134,98	21,57
<i>products</i> ..... c	580336	1894	1887	3179,64	21,64
..... d	176054	2080	2066	3386,46	22,65
..... e	400680	2069	2080	3390,11	22,22
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> ..... a	286918	2709	2976	3478,15	24,69
<i>Manufacture of machinery and equipment</i> ..... b	425137	2624	2851	3514,03	25,07
<i>n.e.c.</i> ..... c	575338	2588	2656	4112,17	29,25
..... d	82452	1602	1577	3722,83	24,62
..... e	183163	1607	1568	3767,77	25,80
<b>WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, PARĘ WODNĄ I GORĄCĄ WODĘ <sup>Δ</sup> ..... a</b>	1747598	9136	9226	5590,50	38,61
<b>ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR</b> ..... b	2475448	8922	9147	5531,55	38,54
<b>CONDITIONING SUPPLY</b> ..... c	3373685	8876	9100	5450,11	39,09
..... d	961209	8266	8306	6723,30	45,10
..... e	#	#	#	#	#

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL. 17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices in thous. zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
			w osobach in persons			
a - 2010 I-VI						
b - 2010 I-IX						
c - 2010 I-XII						
d - 2011 I-III						
e - 2011 I-VI						
<hr/>						
BUDOWNICTWO .....	a	2627459	22958	18651	3325,98	22,78
CONSTRUCTION .....	b	4554320	23190	18463	3479,91	23,39
	c	7716987	22807	18894	3496,62	23,38
	d	1070860	23750	19669	3544,96	24,00
	e	3538337	24069	19880	3683,30	24,18
sektor publiczny .....	a	125328	1528	1355	3349,15	25,40
public sector .....	b	228859	1524	1341	3614,45	26,13
	c	422544	1560	1344	3631,72	25,93
	d	57876	1704	1406	3493,10	25,25
	e	198623	1755	1424	3809,07	26,79
sektor prywatny .....	a	2502130	21430	17296	3324,16	22,59
private sector .....	b	4325462	21666	17122	3469,37	23,19
	c	7294444	21247	17550	3486,27	23,19
	d	1012984	22046	18263	3548,96	23,91
	e	3339715	22314	18456	3673,59	23,99
<hr/>						
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW						
SAMOCHODOWYCH <sup>Δ</sup> .....						
TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES <sup>Δ</sup> .....	a	.	65901	63496	2812,17	19,81
	b	.	66305	63629	2802,73	19,85
	c	.	66392	63803	2823,64	19,92
	d	.	67682	64751	2895,32	20,16
	e	.	68137	65091	2945,23	20,71
<hr/>						
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami						
samochodowymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> .....						
Wholesale and retail trade and repair of	a	.	4352	4247	3383,39	21,90
motor vehicles and motorcycles .....	b	.	4399	4267	3446,93	22,40
	c	.	4407	4301	3451,61	22,34
	d	.	4233	4230	3562,23	23,02
	e	.	4240	4221	3635,30	23,80
<hr/>						
Handel hurtowy <sup>Δ</sup> .....						
Wholesale trade <sup>Δ</sup> .....	a	.	18152	17853	3821,61	25,00
	b	.	17782	17634	3796,18	24,93
	c	.	17757	17617	3834,85	25,16
	d	.	17670	17101	3938,79	25,50
	e	.	17482	17103	4029,98	26,62
<hr/>						
Handel detaliczny <sup>Δ</sup> .....						
Retail trade <sup>Δ</sup> .....	a	.	43397	41396	2318,22	17,06
	b	.	44124	41728	2317,03	17,14
	c	.	44228	41885	2333,83	17,17
	d	.	45779	43420	2419,37	17,50
	e	.	46415	43767	2454,79	17,83
<hr/>						
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA ....						
TRANSPORTATION AND STORAGE .....	a	503796	7991	7515	2796,86	18,51
	b	771819	7859	7470	2841,68	18,97
	c	1039062	7563	7353	2892,25	19,28
	d	258410	7621	7268	2930,45	19,51
	e	539816	8196	7569	2934,82	19,48
sektor publiczny .....	a	192444	2659	2698	3491,02	24,03
public sector .....	b	286415	2652	2680	3554,80	25,13
	c	386037	2626	2669	3635,51	25,43
	d	98033	2633	2619	3562,75	24,41
	e	198255	2609	2621	3624,27	24,88

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL. 17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**

SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices in thous. zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
			w osobach in persons			
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA (dok.) TRANSPORTATION AND STORAGE (cont.)						
sektor prywatny .....	a	311352	5332	4817	2408,06	15,60
private sector .....	b	485404	5207	4790	2442,70	15,81
	c	653025	4937	4684	2468,74	16,02
	d	160377	4988	4649	2574,25	16,87
	e	341561	5587	4948	2569,62	16,76
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>Δ</sup> ...	a	302074	7183	6849	2244,24	14,93
ACCOMMODATION AND CATERING <sup>Δ</sup>	b	489518	7124	6777	2264,92	15,05
	c	639621	7196	6638	2274,94	15,27
	d	135515	8149	7489	2234,81	14,88
	e	354784	8095	7547	2245,30	14,82
sektor publiczny .....	a	23951	601	589	2308,77	16,95
public sector .....	b	35343	592	589	2358,44	17,46
	c	47242	594	586	2380,97	17,60
	d	9903	590	576	2519,85	19,01
	e	22956	562	564	2515,52	19,18
sektor prywatny .....	a	278123	6582	6260	2238,17	14,76
private sector .....	b	454175	6532	6188	2256,02	14,85
	c	592379	6602	6052	2264,68	15,06
	d	125612	7559	6913	2211,06	14,58
	e	331827	7533	6983	2223,47	14,52
INFORMACJA I KOMUNIKACJA .....	a	1193872	10504	10294	5839,07	38,90
INFORMATION AND COMMUNICATION	b	1804157	10488	10225	5775,80	39,21
	c	2591043	10607	10262	5786,11	39,46
	d	610460	10976	10870	6120,80	40,70
	e	1302023	10968	10958	6286,70	40,90
sektor publiczny .....	a	20114	216	209	4293,06	31,03
public sector .....	b	27740	219	210	4393,17	29,37
	c	35544	206	210	4434,29	32,06
	d	6356	174	170	4110,39	25,50
	e	13406	179	170	4134,51	26,08
sektor prywatny .....	a	1173758	10288	10085	5871,11	39,05
private sector .....	b	1776416	10269	10015	5804,79	39,42
	c	2555499	10401	10052	5814,35	39,61
	d	604104	10802	10700	6152,74	40,96
	e	1288617	10789	10788	6320,61	41,14
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI <sup>Δ</sup> .....	a	408214	3023	2836	3385,38	22,77
REAL ESTATE ACTIVITIES	b	618587	2988	2878	3409,78	23,65
	c	842532	3004	2934	3471,09	24,09
	d	227072	3187	3029	3399,38	22,73
	e	509542	3165	3026	3539,41	23,94
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA <sup>Δ</sup> .....						
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES	a	465048	16134	14877	1803,80	12,95
	b	731839	17262	15974	1824,73	12,82
	c	970113	17167	16162	1833,99	12,79
	d	271927	16814	16261	1978,06	13,91
	e	535789	15999	15355	2009,28	13,66

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - 2010 I-VI b - 2010 I-IX c - 2010 I-XII d - 2011 I-III e - 2011 I-VI		Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
		analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>104,1</b>	<b>103,3</b>	<b>101,8</b>	<b>102,5</b>	<b>100,6</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>106,1</b>	<b>103,1</b>	<b>99,6</b>	<b>103,6</b>	<b>102,6</b>
	<b>c</b>	<b>110,5</b>	<b>104,1</b>	<b>100,3</b>	<b>104,0</b>	<b>104,0</b>
	<b>d</b>	<b>110,4</b>	<b>103,4</b>	<b>102,9</b>	<b>105,9</b>	<b>105,0</b>
	<b>e</b>	<b>114,8</b>	<b>103,4</b>	<b>103,0</b>	<b>106,2</b>	<b>105,6</b>
sektor publiczny .....	a	102,7	97,6	97,2	104,7	104,1
public sector	b	102,1	98,1	97,2	105,6	105,6
	c	105,1	97,8	97,2	105,5	105,8
	d	43,1	65,8	63,6	81,9	81,8
	e	47,1	68,6	65,3	88,8	86,9
sektor prywatny .....	a	104,3	104,0	102,3	102,3	100,3
private sector	b	106,6	103,7	99,9	103,4	102,3
	c	111,2	104,8	100,7	103,8	103,9
	d	119,9	107,8	107,5	109,7	108,7
	e	123,6	107,3	107,3	108,7	108,3
w tym: of which:						
<b>PRZEMYSŁ<sup>2</sup></b> .....	<b>a</b>	<b>124,3</b>	<b>102,8</b>	<b>102,3</b>	<b>103,0</b>	<b>99,2</b>
<b>INDUSTRY<sup>2</sup></b> .....	<b>b</b>	<b>127,6</b>	<b>101,8</b>	<b>101,2</b>	<b>104,2</b>	<b>100,6</b>
	<b>c</b>	<b>129,0</b>	<b>107,0</b>	<b>100,9</b>	<b>105,1</b>	<b>106,4</b>
	<b>d</b>	<b>121,9</b>	<b>102,2</b>	<b>101,9</b>	<b>108,4</b>	<b>107,5</b>
	<b>e</b>	<b>122,4</b>	<b>103,4</b>	<b>102,0</b>	<b>108,0</b>	<b>108,3</b>
sektor publiczny .....	a	108,0	98,7	98,8	105,5	103,6
public sector	b	108,9	97,1	98,2	106,4	105,8
	c	108,9	96,7	97,7	107,6	107,6
	d	26,0	31,6	27,1	79,1	79,4
	e	24,6	32,1	27,4	84,1	81,1
sektor prywatny .....	a	128,0	103,7	103,0	102,5	98,3
private sector	b	131,8	102,9	101,8	103,7	99,5
	c	133,5	109,6	101,6	104,6	106,2
	d	141,6	118,4	118,4	118,7	117,5
	e	141,0	119,8	118,4	114,9	115,8
w tym: of which:						
<b>PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE</b> .....	<b>a</b>	<b>127,3</b>	<b>104,2</b>	<b>103,2</b>	<b>101,1</b>	<b>96,9</b>
<b>MANUFACTURING</b> .....	<b>b</b>	<b>131,3</b>	<b>103,5</b>	<b>102,1</b>	<b>102,6</b>	<b>99,0</b>
	<b>c</b>	<b>134,2</b>	<b>110,9</b>	<b>102,3</b>	<b>104,4</b>	<b>106,3</b>
	<b>d</b>	<b>127,1</b>	<b>106,3</b>	<b>105,7</b>	<b>110,9</b>	<b>110,1</b>
	<b>e</b>	<b>127,5</b>	<b>108,0</b>	<b>106,2</b>	<b>110,2</b>	<b>111,0</b>
sektor publiczny .....	a	90,2	91,4	96,9	97,1	100,0
public sector	b	95,0	96,8	96,6	100,7	101,1
	c	100,2	97,8	96,8	173,0	165,7
	d	166,9	129,4	127,0	116,7	109,3
	e	194,4	134,1	131,9	116,5	97,8

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2010 I-VI b - 2010 I-IX c - 2010 I-XII d - 2011 I-III e - 2011 I-VI					
	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100				
<b>PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING</b>					
sektor prywatny ..... a	127,4	104,4	103,2	101,1	96,8
private sector ..... b	131,5	103,6	102,1	102,6	98,9
..... c	134,4	111,1	102,4	103,6	105,6
..... d	126,9	106,0	105,4	110,9	110,2
..... e	127,3	107,7	105,9	110,2	111,3
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych ..... a	114,0	117,7	113,8	103,7	102,3
Manufacture of food products ..... b	109,8	112,2	106,6	107,1	106,1
..... c	115,2	110,0	107,1	105,6	104,7
..... d	126,2	112,9	112,2	100,9	95,8
..... e	125,8	108,4	110,0	103,2	105,8
Produkcja odzieży ..... a	99,0	96,5	94,4	105,7	99,9
Manufacture of wearing apparel ..... b	104,6	77,0	77,0	114,8	115,2
..... c	91,9	101,3	67,2	112,3	118,1
..... d	82,8	122,2	120,6	109,2	107,2
..... e	102,9	109,8	104,3	106,9	102,4
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych ..... a	101,0	98,4	99,3	112,5	118,6
Manufacture of rubber and plastic products ..... b	102,0	99,1	97,3	114,6	117,5
..... c	104,2	96,9	92,8	108,4	109,3
..... d	177,3	150,5	152,8	103,1	94,2
..... e	207,5	155,8	146,0	93,6	85,8
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... a	97,3	89,3	87,5	97,2	97,2
Manufacture of other non-metallic mineral products ..... b	87,2	83,1	84,3	102,6	103,1
..... c	86,1	86,4	83,1	103,5	102,1
..... d	135,3	105,3	106,6	110,1	105,5
..... e	145,0	106,4	110,0	109,0	106,2
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> ..... a	75,2	87,2	95,8	99,6	104,8
Manufacture of machinery and equipment n.e.c. ..... b	78,4	86,8	93,0	101,3	104,6
..... c	80,8	87,8	86,6	117,3	125,4
..... d	57,0	51,7	50,8	108,1	102,2
..... e	63,8	59,3	52,7	108,3	104,5
<b>WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, PARĘ WODNĄ I GORĄCĄ WODĘ <sup>Δ</sup> ..... a</b>	112,8	98,4	98,8	106,9	104,8
<b>ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY ..... b</b>	112,0	96,3	98,3	107,6	104,6
..... c	109,7	95,8	97,9	106,3	106,3
..... d	101,6	89,3	89,8	106,9	107,5
..... e	#	#	#	#	#

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and services	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2010 I-VI b - 2010 I-IX c - 2010 I-XII d - 2011 I-III e - 2011 I-VI						
		analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100				
BUDOWNICTWO .....	a	100,2	109,5	103,2	103,1	102,8
CONSTRUCTION	b	107,5	109,9	101,8	104,9	105,7
	c	129,9	110,1	103,2	104,7	106,1
	d	102,5	107,0	105,2	110,3	103,3
	e	134,7	104,8	106,6	110,7	106,1
sektor publiczny .....	a	69,6	101,9	92,1	111,8	115,6
public sector	b	77,9	99,2	91,7	114,7	115,0
	c	110,3	103,7	92,1	108,5	115,3
	d	136,1	113,1	102,9	111,6	99,5
	e	158,5	114,9	105,1	113,7	105,5
sektor prywatny .....	a	102,5	110,1	104,2	102,4	101,8
private sector	b	109,7	110,7	102,7	104,1	105,0
	c	131,3	110,6	104,1	104,4	105,5
	d	101,1	106,6	105,3	110,2	103,6
	e	133,5	104,1	106,7	110,5	106,2
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH <sup>Δ</sup> .....	a	51,8	96,1	94,9	102,2	101,0
TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES <sup>Δ</sup>	b	53,6	99,8	91,1	102,7	103,0
	c	55,3	99,0	93,3	102,9	103,2
	d	75,7	103,2	102,0	105,6	105,3
	e	85,8	103,4	102,5	104,7	104,5
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> .....	a	108,1	109,0	109,3	102,3	103,5
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	b	107,0	110,4	108,7	104,0	104,8
	c	111,2	108,3	106,3	102,4	102,0
	d	97,6	94,6	98,4	106,9	106,1
	e	98,1	97,4	99,4	107,4	108,6
Handel hurtowy <sup>Δ</sup> .....	a	41,1	88,0	86,6	101,4	98,9
Wholesale trade <sup>Δ</sup>	b	42,8	86,9	86,2	101,4	99,5
	c	44,0	87,9	86,6	102,0	99,3
	d	69,4	96,4	95,3	101,5	101,2
	e	66,0	96,3	95,8	105,5	106,5
Handel detaliczny <sup>Δ</sup> .....	a	83,4	98,7	97,6	105,0	104,0
Retail trade <sup>Δ</sup>	b	82,5	105,0	91,8	104,4	105,8
	c	85,4	103,4	95,2	105,4	107,0
	d	79,5	106,9	105,3	110,8	110,2
	e	123,5	107,0	105,7	105,9	104,6
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA ....	a	123,0	152,5	144,1	96,2	93,8
TRANSPORTATION AND STORAGE	b	122,5	102,9	133,1	97,3	95,4
	c	116,9	98,1	120,9	99,4	98,4
	d	103,9	95,8	97,2	108,0	107,2
	e	107,1	102,6	100,7	104,9	105,2
sektor publiczny .....	a	104,4	94,2	95,2	106,0	105,6
public sector	b	103,7	95,0	94,9	104,9	104,2
	c	103,6	95,1	94,9	105,3	104,5
	d	101,1	97,5	96,6	104,9	105,3
	e	103,0	98,1	97,1	103,8	103,5

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**  
**INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2010 I-VI b - 2010 I-IX c - 2010 I-XII d - 2011 I-III e - 2011 I-VI					
	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100				
<b>TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA (dok.)</b> <b>TRANSPORTATION AND STORAGE (cont.)</b>					
sektor prywatny ..... a	138,2	220,7	202,2	98,4	95,8
private sector b	137,1	107,5	171,8	100,0	99,1
c	126,4	99,8	143,2	101,1	101,2
d	105,7	94,9	97,6	110,7	109,2
e	109,7	104,8	102,7	106,7	107,5
<b>ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>Δ</sup> ...</b> <b>ACCOMMODATION AND CATERING <sup>Δ</sup></b>					
a	101,1	102,7	103,6	102,2	100,2
b	103,0	102,4	102,7	102,9	102,5
c	110,2	102,8	102,0	104,8	102,6
d	111,5	114,9	110,7	101,9	102,4
e	117,4	112,7	110,2	100,0	99,2
sektor publiczny ..... a	64,5	55,3	53,4	98,3	101,4
public sector b	61,8	56,3	54,1	101,6	103,9
c	63,4	57,2	54,6	102,5	104,7
d	65,4	58,0	56,6	111,5	121,4
e	95,8	93,5	95,8	109,0	113,1
sektor prywatny ..... a	106,3	111,4	113,7	103,4	101,4
private sector b	108,6	110,6	112,3	103,6	103,9
c	117,0	110,7	111,4	105,8	103,7
d	118,0	124,4	120,3	101,4	101,7
e	119,3	114,4	111,5	99,3	98,3
<b>INFORMACJA I KOMUNIKACJA .....</b> <b>INFORMATION AND COMMUNICATION</b>					
a	105,1	98,5	98,4	104,7	107,0
b	103,9	97,9	97,2	106,0	107,7
c	106,3	98,9	98,2	106,0	108,7
d	107,3	105,5	106,3	103,3	103,2
e	109,1	104,4	106,5	107,7	105,1
sektor publiczny ..... a	102,8	96,0	95,9	101,9	102,6
public sector b	101,1	100,0	96,3	105,4	95,8
c	98,4	94,5	96,8	106,5	107,6
d	56,9	80,9	81,3	95,0	81,8
e	66,7	82,9	81,3	96,3	84,1
sektor prywatny ..... a	105,1	98,6	98,5	104,7	107,0
private sector b	104,0	97,9	97,2	106,0	107,9
c	106,4	99,0	98,2	105,9	108,7
d	108,3	106,1	106,8	103,2	103,4
e	109,8	104,9	107,0	107,7	105,3
<b>OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI <sup>Δ</sup> .....</b> <b>REAL ESTATE ACTIVITIES</b>					
a	83,5	108,9	107,4	102,9	101,5
b	89,5	106,6	109,3	103,6	103,0
c	95,7	105,3	111,4	103,2	96,7
d	119,7	106,2	106,7	102,9	104,4
e	124,8	104,7	106,7	104,5	105,1
<b>ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA <sup>Δ</sup> .....</b> <b>ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES</b>					
a	130,6	113,0	110,6	109,8	111,7
b	133,8	119,0	118,2	110,7	109,6
c	126,8	116,5	117,8	111,3	109,3
d	122,2	113,7	116,6	110,6	109,8
e	115,2	99,2	103,2	111,4	105,5

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.



TABL.19. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)**

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł
2010 I-VI .....	10165,9	189,9	7760,3	194,1
I-IX .....	15534,6	291,0	12025,6	300,6
I-XII .....	21091,5	396,9	16387,4	409,6
2011 I-III .....	5999,8	109,4	4696,2	110,3
I-VI .....	12444,7	227,9	9896,6	233,0
<b>A</b>	<b>121,6</b>	<b>119,2</b>	<b>124,3</b>	<b>117,0</b>

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2005 r.).  
 N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2005 average current prices).

TABL.20. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)**

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa <sup>a</sup> w mln zł Of which construction and assembly production <sup>a</sup> in mln zł			
	w mln zł in mln zł	na 1 za- trudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	razem total	budowa budynków <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> civil engi- neering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities
2010 I-VI .....	2627,5	140,9	1030,1	361,5	414,1	254,5
I-IX .....	4554,3	246,7	2026,2	644,4	957,7	424,0
I-XII .....	7717,0	408,4	3246,5	955,1	1671,2	620,2
2011 I-III .....	1070,9	54,4	478,9	140,1	166,2	172,7
I-VI .....	3538,3	178,0	1629,0	414,9	849,2	364,9
<b>A</b>	<b>134,7</b>	<b>126,3</b>	<b>158,1</b>	<b>114,8</b>	<b>205,1</b>	<b>143,4</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors.

N o t e. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.21. **NAKLADY INWESTYCYJNE<sup>1</sup> (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS<sup>1</sup> (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe      Of which for fixed assets			
		razem total	w tym      of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
			w tys. zł      in thous. zł		
2010 I-VI .....	1159267	1159134	502710	548473	105445
I-IX .....	1763404	1763272	719863	882519	158230
I-XII .....	2983698	2982714	1389146	1330438	250225
2011 I-III .....	495528	495439	205250	234303	53643
I-VI .....	1321330	1321190	485836	718380	113527
<b>A</b>	<b>114,0</b>	<b>114,0</b>	<b>96,6</b>	<b>131,0</b>	<b>107,7</b>

1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.  
 1 Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.22. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA<sup>1</sup>**  
**DWELLINGS COMPLETED<sup>1</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> Usable floor area of dwellings in m <sup>2</sup>	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup> Average usable floor area of dwelling in m <sup>2</sup>
a - 2010 I-VI				
b - 2010 I-IX				
c - 2010 I-XII				
d - 2011 I-III				
e - 2011 I-VI				
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>a</b>	<b>2559</b>	<b>185948</b>	<b>72,7</b>
<b>T O T A L</b>	<b>b</b>	<b>3902</b>	<b>274150</b>	<b>70,3</b>
	<b>c</b>	<b>4716</b>	<b>336649</b>	<b>71,4</b>
	<b>d</b>	<b>1473*</b>	<b>89026*</b>	<b>60,4*</b>
	<b>e</b>	<b>2461</b>	<b>159489</b>	<b>64,8</b>
Indywidualne .....	a	371	44026	118,7
Private	b	542	65205	120,3
	c	739	92577	125,3
	d	138*	19262	139,6*
	e	271	38614	142,5
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	a	2181	141727	65,0
For sale or rent	b	3350	208611	62,3
	c	3967	243738	61,4
	d	1335*	69764*	52,3*
	e	2190	120875	55,2
Komunalne (gminne) .....	a	7	195	27,9
Municipal (gmina)	b	10	334	33,4
	c	10	334	33,4
	d	-	-	-
	e	-	-	-

1 Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.  
 1 Registration data may be changed after editing quarterly reports.

TABL.23. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		przychody finansowe financial revenues
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych in million złoty							
2010	I-III .....	20459,6	6910,2	13192,2	176,1	25,2	181,2
	I-VI .....	43517,3	14925,4	27734,7	371,0	53,8	486,2
	I-IX .....	66260,3	23146,2	41872,3	609,0	85,5	632,8
	I-XII .....	88818,6	32477,2	54685,5	970,6	128,4	685,3
2011	I-III .....	23340,4	8119,0	14604,8	178,1	28,5	438,5
	I-VI .....	48405,8	17143,9	30113,1	420,6	59,3	728,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining revenues from total activity				
		ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial cost
w milionach złotych in million złoty						
2010	I-III .....	19808,2	9255,9	9995,4	261,8	295,1
	I-VI .....	41724,6	19931,8	20911,5	324,2	557,1
	I-IX .....	63532,1	30940,0	31323,9	500,1	768,0
	I-XII .....	85314,8	42720,2	40728,4	820,6	1045,6
2011	I-III .....	22343,7	10549,8	11380,0	128,3	285,6
	I-VI .....	46300,3	22217,6	23279,2	261,5	542,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11 and 12.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>			
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>	
w milionach złotych <i>in million złoty</i>							
2010 I-III .....	851,0	651,4	0,0	651,4	872,9	221,5	
I-VI .....	1816,9	1792,7	-0,6	1792,2	2047,0	254,9	
I-IX .....	2754,6	2728,2	-3,9	2724,3	2998,1	273,8	
I-XII .....	3714,1	3503,8	-0,8	3503,0	3866,3	363,3	
2011 I-III .....	794,0	996,7	0,2	996,9	1199,0	202,1	
I-VI .....	1760,2	2105,6	-0,3	2105,3	2337,7	232,4	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
		saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
		w milionach złotych <i>in million złoty</i>		
2010 I-III .....	134,4	517,0	727,7	210,6
I-VI .....	283,5	1508,7	1779,4	270,7
I-IX .....	429,9	2294,4	2587,9	293,5
I-XII .....	642,2	2860,8	3233,3	372,5
2011 I-III .....	166,8	830,1	1038,1	207,9
I-VI .....	366,3	1739,0	1971,7	232,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL. 24. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD**  
**I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS**  
**I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufac-turing</i>	budownictwo <i>construc-tion</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transport-ation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accom-modation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>infor-mation and communi-cation</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net revenues from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2010	I-III .....	20102,3	3585,0	603,7	11475,8	186,3	81,5	377,9	78,3
	I-VI .....	42660,2	7590,4	1755,9	24526,9	409,2	202,0	778,3	143,7
	I-IX .....	65018,5	11800,6	3147,0	37205,8	623,2	330,9	1185,3	209,4
	I-XII .....	87162,7	16003,2	4602,9	48271,1	835,0	451,1	2223,4	313,7
2011	I-III .....	22723,8	4737,1	780,0	11411,9	224,2	90,5	486,4	98,9
	I-VI .....	47257,0	9732,4	2219,8	23926,7	425,8	220,9	1013,0	221,7
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of products, goods and materials sold in mln zł</i>									
2010	I-III .....	19251,3	3368,9	582,7	11332,1	181,1	97,9	310,1	78,4
	I-VI .....	40843,2	6995,8	1656,6	24049,2	393,6	202,6	653,7	141,1
	I-IX .....	62264,0	10925,2	2948,5	36351,2	601,1	316,4	996,0	200,8
	I-XII .....	83448,6	14883,5	4341,3	47100,6	826,3	438,7	1840,5	308,9
2011	I-III .....	21929,8	4367,7	779,1	11304,3	212,4	101,4	413,5	99,2
	I-VI .....	45496,8	8977,2	2160,2	23582,3	436,1	222,8	862,2	214,1
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2010	I-III .....	851,0	216,1	21,1	143,7	5,2	-16,4	67,8	-0,1
	I-VI .....	1816,9	594,6	99,2	477,7	15,7	-0,6	124,6	2,6
	I-IX .....	2754,6	875,4	198,5	854,5	22,2	14,5	189,3	8,6
	I-XII .....	3714,1	1119,7	261,6	1170,5	8,6	12,4	382,9	4,8
2011	I-III .....	794,0	369,4	0,9	107,5	11,8	-10,9	72,9	-0,3
	I-VI .....	1760,2	755,2	59,7	344,5	-10,3	-2,0	150,8	7,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)**  
**II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)**  
**II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport, i gospodarka magazy- nowa <i>transportation and storage</i>	zakwa- terowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> <i>accom- modation and catering <sup>Δ</sup></i>	informa- cja i komuni- kacja <i>informa- tion and communi- cation</i>	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit in mln zł</i>								
2010 I-III .....	872,9	231,7	43,0	132,0	6,4	7,0	80,0	4,4
I-VI .....	2047,0	802,9	125,9	371,8	18,1	6,4	147,3	8,8
I-IX .....	2998,1	1081,9	205,5	717,3	30,3	23,7	222,4	16,7
I-XII .....	3866,3	1188,6	273,5	1033,4	26,9	25,0	428,7	16,1
2011 I-III .....	1199,0	414,4	29,2	358,0	17,4	10,5	74,7	3,6
I-VI .....	2337,7	823,9	81,9	679,6	9,1	13,0	168,9	15,1
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss in mln zł</i>								
2010 I-III .....	221,5	48,0	26,5	92,0	1,5	21,8	2,8	1,0
I-VI .....	254,9	65,3	23,6	94,3	2,4	15,8	4,8	0,5
I-IX .....	273,8	97,4	13,6	77,9	3,8	8,5	11,9	0,1
I-XII .....	363,3	160,7	18,0	80,1	11,4	13,5	3,1	1,1
2011 I-III .....	202,1	44,2	30,2	52,6	4,4	24,8	7,3	3,2
I-VI .....	232,4	59,2	40,2	58,1	10,1	21,6	11,9	0,3
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result in mln zł</i>								
2010 I-III .....	651,4	183,7	16,5	40,0	4,9	-14,9	77,3	3,5
I-VI .....	1792,2	737,7	102,3	277,6	15,7	-9,5	142,5	8,4
I-IX .....	2724,3	984,5	191,9	639,4	26,6	15,2	210,6	16,6
I-XII .....	3503,0	1027,9	255,5	953,3	15,6	11,4	425,6	15,0
2011 I-III .....	996,9	370,2	-1,0	305,4	13,0	-14,2	67,4	0,3
I-VI .....	2105,3	764,7	41,8	621,5	-1,0	-8,6	157,0	14,8

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL. 24. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities
Zysk netto w mln zł Net profit in mln zł								
2010 I-III .....	727,7	193,7	35,9	111,0	5,9	6,3	71,7	3,6
I-VI .....	1779,4	692,9	107,1	375,3	15,9	5,4	124,6	7,2
I-IX .....	2587,9	928,3	177,7	677,5	27,6	21,4	186,8	13,9
I-XII .....	3233,3	992,5	231,6	915,2	21,5	21,8	354,9	12,2
2011 I-III .....	1038,1	353,4	26,0	334,4	14,4	9,1	62,3	2,8
I-VI .....	1971,7	698,8	72,0	590,1	7,5	11,3	140,6	13,4
Strata netto w mln zł Net loss in mln zł								
2010 I-III .....	210,6	46,9	28,7	78,4	1,5	21,8	3,0	1,2
I-VI .....	270,7	64,5	22,9	111,5	2,4	15,9	5,2	0,7
I-IX .....	293,5	95,8	14,2	98,4	3,8	8,5	11,0	0,3
I-XII .....	372,5	169,2	19,2	80,5	11,4	14,0	2,0	1,5
2011 I-III .....	207,9	42,5	30,5	59,8	4,4	24,8	7,7	3,6
I-VI .....	232,7	61,2	38,6	57,8	10,3	21,4	11,9	0,6
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result in mln zł								
2010 I-III .....	517,0	146,8	7,3	32,6	4,3	-15,5	68,7	2,5
I-VI .....	1508,7	628,4	84,2	263,8	13,6	-10,5	119,4	6,5
I-IX .....	2294,4	832,4	163,6	579,1	23,9	12,9	175,8	13,6
I-XII .....	2860,8	823,3	212,4	834,7	10,1	7,8	352,9	10,6
2011 I-III .....	830,1	310,9	-4,5	274,6	10,0	-15,7	54,6	-0,8
I-VI .....	1739,0	637,6	33,4	532,4	-2,8	-10,1	128,6	12,8

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11 and 12.

TABL.25. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> BY NACE SECTIONS**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities

**Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %**  
**Sale profitability rate in %**

2010	I-III .....	4,2	6,0	3,5	1,3	2,8	-20,1	17,9	-0,1
	I-VI .....	4,3	7,8	5,7	1,9	3,8	-0,3	16,0	1,8
	I-IX .....	4,2	7,4	6,3	2,3	3,6	4,4	16,0	4,1
	I-XII .....	4,3	7,0	5,7	2,4	1,0	2,8	17,2	1,5
2011	I-III .....	3,5	7,8	0,1	0,9	5,3	-12,0	15,0	-0,3
	I-VI .....	3,7	7,8	2,7	1,4	-2,4	-0,9	14,9	3,4

**Wskaźnik poziomu kosztów w %**  
**Cost level indicator in %**

2010	I-III .....	96,8	95,0	97,3	99,7	97,4	116,6	80,6	95,8
	I-VI .....	95,9	90,8	94,3	98,9	96,2	104,5	82,5	94,5
	I-IX .....	95,9	92,0	94,0	98,3	95,9	95,6	83,0	92,5
	I-XII .....	96,1	93,8	94,7	98,0	98,2	97,7	81,8	95,5
2011	I-III .....	95,7	92,4	100,1	97,4	94,3	113,9	86,5	99,7
	I-VI .....	95,7	92,3	98,2	97,5	100,2	103,7	85,1	93,7

**Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %**  
**Profitability rate of gross turnover in %**

2010	I-III .....	3,2	5,0	2,7	0,3	2,6	-16,6	19,4	4,2
	I-VI .....	4,1	9,2	5,7	1,1	3,8	-4,6	17,5	5,5
	I-IX .....	4,1	8,0	6,0	1,7	4,1	4,3	17,0	7,5
	I-XII .....	3,9	6,2	5,3	2,0	1,8	2,4	18,2	4,5
2011	I-III .....	4,3	7,6	-0,1	2,6	5,7	-13,9	13,5	0,3
	I-VI .....	4,3	7,7	1,8	2,5	-0,2	-3,7	14,9	6,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.



TABL.25. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> BY NACE SECTIONS (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities

**Wskaźnik rentowności obrotu netto w %**  
**Profitability rate of net turnover in %**

2010	I-III .....	2,5	4,0	1,2	0,3	2,3	-17,2	17,3	3,0
	I-VI .....	3,5	7,9	4,7	1,1	3,2	-5,1	14,6	4,3
	I-IX .....	3,5	6,7	5,1	1,5	3,7	3,7	14,2	6,2
	I-XII .....	3,2	5,0	4,4	1,7	1,2	1,6	15,1	3,2
2011	I-III .....	3,6	6,4	-0,6	2,3	4,4	-15,3	10,9	-0,8
	I-VI .....	3,6	6,4	1,5	2,2	-0,6	-4,3	12,2	5,5

**Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %**  
**Financial liquidity ratio of the first degree in %**

2010	I-III .....	28,5	25,7	46,5	19,7	16,5	114,4	166,1	79,0
	I-VI .....	30,7	24,4	32,8	22,5	40,2	158,3	192,4	91,5
	I-IX .....	27,1	19,5	21,8	19,8	37,5	183,2	194,3	105,3
	I-XII .....	31,5	19,5	60,8	21,7	49,2	214,5	117,9	79,0
2011	I-III .....	32,3	17,4	37,8	32,3	32,4	162,7	134,7	82,9
	I-VI .....	28,7	18,4	18,9	30,0	48,6	178,3	114,9	92,9

**Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %**  
**Financial liquidity ratio of the second degree in %**

2010	I-III .....	85,1	98,6	130,1	58,7	69,0	154,9	277,6	129,7
	I-VI .....	90,6	99,6	118,4	64,1	103,2	205,5	352,1	146,4
	I-IX .....	89,2	98,6	115,7	65,8	75,8	233,3	328,2	154,9
	I-XII .....	90,7	92,8	129,5	61,0	93,4	257,8	300,9	116,4
2011	I-III .....	102,9	97,8	134,3	80,7	100,0	213,0	286,2	133,1
	I-VI .....	100,0	96,4	110,2	80,6	131,1	236,9	259,8	155,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.26. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
Stan w końcu okresu  
**CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>**  
End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe Current assets					
	ogółem grand total	zapasy    stocks			należności krótkoterminowe short-term dues	
		razem total	w tym    of which		razem total	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
			produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych    in million złoty						
2010    III .....	20858,2	5312,6	639,7	2879,7	9747,6	8456,1
VI .....	22464,8	5361,7	602,9	2966,4	10757,4	9156,6
IX .....	23879,3	5454,3	584,9	2881,8	12170,2	9827,1
XII .....	24409,8	5803,9	637,5	3149,8	11427,8	9805,7
2011    III .....	25553,5	6193,7	793,3	3394,8	12350,3	10802,4
VI .....	26158,6	6232,9	791,3	3307,5	13191,5	11693,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowiąza- nia długotermi- nowe Long-term liabilities
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia międzyok- resowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which			
					kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliv- eries and services <sup>d</sup>	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych in million złoty								
2010	III .....	4898,9	899,1	17210,8	2150,0	8073,7	1652,4	4500,7
	VI .....	5523,5	822,3	17971,0	2308,9	9049,1	1982,5	4709,7
	IX .....	5301,8	953,0	19589,0	1949,8	9078,1	1892,0	4982,5
	XII .....	6095,1	1083,0	19327,7	2162,3	10022,0	1773,2	5080,6
2011	III .....	5662,6	1346,9	17511,2	2316,6	10005,5	1814,2	7223,7
	VI .....	5311,2	1422,9	18503,3	2595,4	10238,0	2218,8	7508,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.27. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD<sup>a</sup>**

Stan w końcu II kwartału 2011 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS<sup>a</sup>

End of the II quarter 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which	
		zapasy stocks		należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments	kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>		z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>	
		razem total	w tym of which		razem total					w tym z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> of which resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
			produkty gotowe finished products	towary goods						
	w milionach złotych in million złoty									
OGÓŁEM ..... TOTAL	26158,6	6232,9	791,3	3307,5	13191,5	11693,8	5311,2	18503,3	2595,4	10238,0
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe ..... Manufacturing	7388,2	1976,1	575,7	178,8	4317,8	3899,7	1017,0	5531,9	876,7	3071,6
Budownictwo ..... Construction	3206,3	780,5	103,4	152,6	1747,2	1557,8	361,7	1913,4	330,2	1223,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	9655,3	3068,1	42,9	2925,7	3947,0	3381,6	2334,4	7790,8	1028,2	4265,5
Transport i gospodarka magazynowa ..... Transportation and storage	311,2	24,4	-	0,2	173,8	144,9	102,3	210,6	70,1	60,6
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	227,1	5,4	0,0	3,1	53,1	44,6	161,9	90,8	11,4	40,0
Informacja i komunikacja ..... Information and communication	1260,6	63,6	6,0	14,6	642,9	598,6	509,5	443,5	32,4	196,7
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	257,2	49,6	21,6	11,0	80,1	35,0	119,2	128,3	34,6	43,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.28. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-VI

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011		2010	2011
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2010=100		wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability of delinquents in %	
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>17656</b>	<b>19991</b>	<b>113,2</b>	<b>53,1</b>	<b>59,7</b>
<b>T O T A L</b>					
o charakterze kryminalnym .....	15604	16463	105,5	48,4	52,6
<i>criminal</i>					
o charakterze gospodarczym .....	943	1577	167,2	81,8	89,3
<i>commercial</i>					
drogowe .....	708	681	96,2	98,6	98,4
<i>road</i>					
inne .....	401	1270	316,7	87,5	95,1
<i>others</i>					
w tym: of which:					
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	408	295	72,3	x	x
<i>Against life and health</i>					
w tym: of which:					
zabójstwo .....	5	11	220,0	40,0	90,9
<i>homicide</i>					
uszczerbek na zdrowiu .....	231	163	70,6	84,1	86,6
<i>damage to health</i>					
udział w bójce lub pobiciu .....	152	99	65,1	67,1	60,6
<i>participation in violence or assault</i>					
Przeciwko mieniu .....	11038	13221	119,8	x	x
<i>Against property</i>					
w tym: of which:					
kradzież rzeczy .....	4401	4523	102,8	15,8	21,9
<i>property theft</i>					
w tym kradzież samochodu .....	399	338	84,7	6,6	9,4
<i>of which automobile theft</i>					
kradzież z włamaniem .....	1976	2210	111,8	13,9	20,2
<i>burglary</i>					
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze ...	1152	580	50,3	74,6	63,8
<i>robbery, theft with assault and criminal coercion</i>					
Przestępstwa z ustaw szczególnych					
<i>Crimes by specific laws</i>					
w tym o przeciwdziałaniu narkomanii .....	1680	847	50,4	97,0	95,0
<i>of which on Fighting Drug Addiction</i>					

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.29. **ZDARZENIA DROGOWE**  
**ROAD TRAFFIC EVENTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				razem total	w tym zabici of which fatalities
2010	I-VI .....	5752*	573	658	11
	I-IX .....	8388	917	1059	19
	I-XII .....	11287	1199	1379	22
2011	I-III .....	2580	252	284	11
	I-VI .....	4625	613	706	23
A		80,4	107,0	107,3	209,1

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.30. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**W OKRESIE I-VI 2011 R.**  
**PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL GUARD BRANCHES**  
**IN THE PERIOD I-VI 2011**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with the Police
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
O G Ó Ł E M .....	a	26157	24738	1419
T O T A L .....	b	94,0	92,8	120,3
Oddziały: Branches:				
Śródmieście .....	a	9945	9364	581
	b	92,2	93,6	74,5
Krowodrza .....	a	3686	3400	286
	b	113,7	107,5	366,7
Nowa Huta .....	a	2721	2646	75
	b	101,0	101,2	96,2
Podgórze .....	a	3092	2934	158
	b	103,8	102,7	130,6
Wola Duchacka .....	a	2614	2492	122
	b	90,1	87,9	182,1
Wzgórza Krzesławickie .....	a	2837	2693	144
	b	85,3	82,1	313,0
Przewodnicy psów .....	a	531	531	-
Dog guides .....	b	86,3	86,3	x
Referat Profilaktyki .....	a	731	678	53
Department of Prevention .....	b	98,8	92,9	530,0

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.31. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2010			2011	
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
Liczba wykroczeń ..... Number of offences	a b	66294 88,5	100897 87,3	138146 87,6	39350 105,6	75845 114,4
Pouczenia ..... Admonitions	a b	30729 66,1	44792 65,7	61087 67,4	20423 118,2	39880 129,8
Wnioski o ukaranie ..... Monitions for penalization	a b	3517 111,8	5453 97,1	7479 91,5	1630 95,4	3373 95,9
Mandaty karne ..... Tickets	a b	32048 126,9	50652 121,4	69580 118,1	17297 94,7	32592 101,7
Kwota mandatów w tys. zł ..... Amount of tickets 10 <sup>3</sup> zł	a b	3412,8 128,6	5372,7 121,6	7543,0 120,8	1912,7 95,7	3503,9 102,7
Średnia kwota mandatu w zł ..... Average amount of ticket in zł	a b	106 100,9	106 100,1	108 102,3	111 101,0	108 101,0
Liczba zatrzymanych: Number of arrested:						
sprawców przestępstw ..... delinquents	a b	153 86,4	216 79,7	278 79,7	40 51,9	102 66,7
osób poszukiwanych ..... wanted persons	a b	9 60,0	14 66,7	15 65,2	6 600,0	10 111,1
Liczba podjętych interwencji ..... Number of interventions undertaken	a b	37823 105,5	56036 104,8	75464 106,3	17452 91,6	38624 102,1

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.32. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2010			2011	
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
Liczba wykroczeń ogółem .....	a	66294	100897	138146	39350	75845
Total number of offences	b	88,5	87,3	87,6	105,6	114,4
Z kodeksu wykroczeń .....	a	52438	78254	108842	33748	61267
From the offences' code	b	88,9	86,7	86,5	109,5	116,8
w tym przeciwko: of which against:						
porządkowi i spokojowi publicznemu .....	a	2246	3661	5111	1338	3257
peace and public order	b	54,0	55,2	62,1	118,3	145,0

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.32. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)**  
**NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Z kodeksu wykroczeń (dok.) From the offences' code (cont.)					
w tym przeciwko (dok.): of which against (cont.):					
bezpieczeństwu osób i mienia ..... a	1747	2202	2854	829	1422
persons' and property's safety ..... b	64,3	59,0	63,4	64,3	81,4
bezpieczeństwu w komunikacji ..... a	40117	58622	82691	26959	45010
safety of transport ..... b	94,2	92,3	90,4	107,8	112,2
zdrowiu ..... a	1	1	1	1	1
health ..... b	33,3	12,5	12,5	x	x
obyczajowości ..... a	1544	2450	3080	723	1720
morals ..... b	76,3	68,5	67,1	105,4	111,4
urządzeniom publicznym ..... a	6697	11179	14918	3792	9668
public devices ..... b	90,3	88,2	88,6	141,0	144,4
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach ..... a	2654	3434	4615	968	1623
From the Law on Keeping Cleanness and Order in gminas ..... b	72,3	66,4	72,0	50,2	61,2
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę ..... a	34	75	114	3	33
From the regulations issued by gmina ..... b	43,0	66,4	90,5	20,0	97,1
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi ..... a	8120	14478	18336	3297	10474
From the Law on the Sobriety and Alcohol Education ..... b	99,5	101,1	98,9	124,3	129,0
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpa- dach, o ochronie środowiska, itp.) ..... a	3048	4656	6239	1334	2448
From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc) ..... b	76,5	82,2	90,1	73,1	80,3

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.  
 S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

**KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA  
I INNYCH MIAST**
**KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP  
AND OTHER CITIES**

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2010 I-VI b - 2010 I-IX c - 2010 I-XII d - 2011 I-III e - 2011 I-VI				
Ludność <sup>1</sup> ogółem w tys. ....	a	3304,3	755,5	22,9
Total population <sup>1</sup> in thous.	b	3308,0	755,9	22,9
	c	3310,1	756,2	22,8
	d	.	.	x
w tym kobiety .....	a	1703,2	402,4	23,6
of which females	b	1705,1	402,6	23,6
	c	1706,1	402,8	23,6
	d	.	.	x
Przyrost naturalny na 1000 ludności <sup>2</sup> .....	a	2,4	1,2	x
Natural increase per 1000 population <sup>2</sup>	b	2,5	1,2	x
	c	2,3	1,0	x
	d	0,6	-0,8	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys. ....	a	409,3	195,5	47,8
Average paid employment in enterprise	b	410,1	195,4	47,6
sector in thous.	c	412,1	195,8	47,5
	d	431,4	201,5	46,7
	e	432,5	201,4	46,6
sektor publiczny .....	a	45,1	19,9	44,2
public sector	b	44,5	19,8	44,6
	c	44,4	19,8	44,6
	d	37,5	13,0	34,7
	e	37,5	13,0	34,7
sektor prywatny .....	a	364,2	175,6	48,2
private sector	b	365,6	175,5	48,0
	c	367,6	176,0	47,9
	d	393,9	188,5	47,9
	e	395,0	188,4	47,7
Bezrobotni zarejestrowani <sup>1</sup> w tys. ....	a	129,0	17,6	13,7
Registered unemployed persons <sup>1</sup> in thous.	b	127,7	17,5	13,7
	c	142,2	18,7	13,2
	d	154,4	20,5	13,3
	e	136,1	19,0	14,0
w tym kobiety .....	a	66,6	8,4	12,7
of which women	b	69,3	9,0	12,9
	c	75,5	9,6	12,7
	d	80,0	10,2	12,8
	e	73,7	9,5	12,9
Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>1</sup> w % .....	a	9,6	4,4	x
Registered unemployment rate <sup>1</sup> in %	b	9,5	4,4	x
	c	10,4	4,7	x
	d	11,1	5,0	x
	e	9,9	4,7	x

1 Stan w końcu okresu. 2 W 2011 r. dane tymczasowe.

1 End of period. 2 In 2011 data provisional.



TABL.33. KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)

KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2010 I-VI				
b - 2010 I-IX				
c - 2010 I-XII				
d - 2011 I-III				
e - 2011 I-VI				
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł .....	a	3049,67	3390,83	111,2
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł	b	3077,47	3408,12	110,7
	c	3113,61	3435,94	110,4
	d	3185,52	3565,97	111,9
	e	3250,88	3600,90	110,8
sektor publiczny .....	a	3761,54	4113,67	109,4
public sector	b	3810,06	4163,70	109,3
	c	3922,47	4253,42	108,4
	d	3546,06	3573,18	100,8
	e	3762,96	3650,98	97,0
sektor prywatny .....	a	2961,50	3308,78	111,7
private sector	b	2988,30	3322,75	111,2
	c	3015,84	3343,83	110,9
	d	3151,16	3565,47	113,1
	e	3202,23	3597,44	112,3
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON <sup>1,3</sup> .....	a	324282	113440	35,0
Entities of the national economy registered in the REGON register <sup>1,3</sup>	b	328867	115155	35,0
	c	331363	115687	34,9
	d	332101	115949	34,9
	e	330958	115742	35,0
sektor publiczny .....	a	7958	1461	18,4
public sector	b	7975	1464	18,4
	c	8020	1472	18,4
	d	8002	1473	18,4
	e	8005	1473	18,4
sektor prywatny .....	a	316324	111979	35,4
private sector	b	320892	113691	35,4
	c	323343	114215	35,3
	d	324099	114476	35,3
	e	322953	114269	35,4
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego <sup>1</sup> .....	a	3643	2604	71,5
of which commercial companies with foreign capital participation <sup>1</sup>	b	3688	2631	71,3
	c	3740	2670	71,4
	d	3759	2685	71,4
	e	3820	2730	71,5
Produkcja sprzedana przemysłu <sup>4</sup> ogółem w mln zł .....	a	27009,1	10165,9	37,6
Total sold production of industry <sup>4</sup> in mln zł	b	42179,2	15534,6	36,8
	c	58266,7	21091,5	36,2
	d	16192,0	5999,8	37,1
	e	33417,9	12444,7	37,2
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	159,0	189,9	119,4
per 1 employed person in thous. zł	b	247,8	291,0	117,4
	c	341,4	396,9	116,3
	d	92,0	109,4	118,9
	e	189,2	227,9	120,5

1 Stan w końcu okresu. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 4 Ceny bieżące.

1 End of period. 3 See general notes item 4. 4 Current prices.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2010 I-VI				
b - 2010 I-IX				
c - 2010 I-XII				
d - 2011 I-III				
e - 2011 I-VI				
Produkcja sprzedana budownictwa <sup>4</sup>				
ogółem w mln zł .....	a	4705,5	2627,5	55,8
Total sold production of construction <sup>4</sup>	b	8366,1	4554,3	54,4
in mln zł	c	14115,5	7717,0	54,7
	d	2202,2	1070,9	48,6
	e	6535,0	3538,3	54,1
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	116,1	140,9	121,3
per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł	b	205,9	246,7	119,8
	c	339,4	408,4	120,4
	d	49,5	54,4	109,9
	e	145,4	178,0	122,4
w tym produkcja budowlano-montażowa				
w mln zł .....	a	2233,1	1030,1	46,1
of which construction and assembly	b	4314,3	2026,2	47,0
production in mln zł	c	7052,0	3246,5	46,0
	d	1157,5	478,9	41,4
	e	3501,3	1629,0	46,5
Nakłady inwestycyjne <sup>4</sup> w mln zł .....	a	2075,2	1159,3	55,9
Investment outlays <sup>4</sup> in mln zł	b	2945,7	1763,4	59,9
	c	4616,6	2983,7	64,6
	d	846,5	495,5	58,5
	e	2244,9	1321,2	58,9
Mieszkania oddane do użytkowania .....	a	6052	2559	42,3
Dwellings completed	b	9465	3902	41,2
	c	12267	4716	38,4
	d	3281*	1473*	44,9*
	e	6023	2461	40,9
w tym mieszkania przeznaczone na				
sprzedaż lub wynajem .....	a	2664	2181	81,9
of which dwellings for sale or rent	b	4096	3350	81,8
	c	4828	3967	82,2
	d	1419*	1335*	94,1*
	e	2518	2190	87,0
Przeciętna powierzchnia użytkowa				
1 mieszkania oddanego do użytkowania				
w m <sup>2</sup> .....	a	112,8	72,7	x
Average usable floor area of dwelling	b	111,0	70,3	x
completed in m <sup>2</sup>	c	114,9	71,4	x
	d	110,9*	60,4*	x
	e	113,4	64,8	x
w tym mieszkania przeznaczonego na				
sprzedaż lub wynajem .....	a	69,5	65,0	x
of which dwelling for sale or rent	b	66,9	62,3	x
	c	66,8	61,4	x
	d	55,9*	52,3*	x
	e	58,8	55,2	x

4 Ceny bieżące.

4 Current prices.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100
a - 2010 I-VI b - 2010 I-IX c - 2010 I-XII d - 2011 I-III e - 2011 I-VI			
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsiębiorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>			
wskaźnik poziomu kosztów ..... a	94,7	95,9	x
<i>cost level indicator</i> b	94,8	95,9	x
c	95,0	96,1	x
d	95,0	95,7	x
e	94,9	95,7	x
wskaźnik rentowności obrotu brutto ..... a	5,3	4,1	x
<i>profitability rate of gross turnover</i> b	5,2	4,1	x
c	5,0	3,9	x
d	5,0	4,3	x
e	5,1	4,3	x
wskaźnik rentowności obrotu netto ..... a	4,5	3,5	x
<i>profitability rate of net turnover</i> b	4,5	3,5	x
c	4,2	3,2	x
d	4,2	3,6	x
e	4,3	3,6	x
Przestępstwa stwierdzone ogółem ..... a	52626	17656	33,5
<i>Total ascertained crimes</i> b	73136	25514	34,9
c	94302	33360	35,4
d	27863	11757	42,2
e	53199	19991	37,6
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich <sup>5</sup> ..... a	6918	2988	43,2
<i>of which crimes committed by</i> b	8374	3961	47,3
<i>Juveniles<sup>5</sup></i> c	9795	4693	47,9
d	3058	1118	36,6
e	5118	2121	41,4
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % ..... a	72,2	53,1	x
<i>Rate of detectability of delinquents in</i> b	69,1	50,6	x
<i>crimes in %</i> c	66,1	48,2	x
d	74,0	65,7	x
e	71,4	59,7	x
Wypadki drogowe ..... a	1768*	573	32,4*
<i>Road traffic accidents</i> b	2984	917	30,7
c	3998	1199	30,0
d	823	252	30,6
e	1994	613	30,7
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł ..... 2006	24111	44529	184,7
<i>Gross Domestic Product per capita in zł</i> 2007	26456	48924	184,9
2008	28878	51896	179,7

5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

5 Ascertained and detected crimes.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE**  
**I. LUDNOŚĆ<sup>a</sup>**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND**  
**I. POPULATION<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>OGÓŁEM w tys.</b> <b>TOTAL in thous.</b>					
Białystok .....	295,0	295,2	295,2	.	.
Bydgoszcz .....	356,9	356,6	356,2	.	.
Gdańsk .....	456,9	456,9	457,0	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	125,4	125,4	125,4	.	.
Katowice .....	307,7	307,2	306,8	.	.
Kielce .....	204,4	204,1	203,8	.	.
<b>Kraków</b> .....	<b>755,5</b>	<b>755,9</b>	<b>756,2</b>	.	.
Lublin .....	349,0	348,7	348,5	.	.
Łódź .....	739,8	738,5	737,1	.	.
Olsztyn .....	176,5	176,5	176,5	.	.
Opole .....	125,7	125,8	125,7	.	.
Poznań .....	552,7	552,3	551,6	.	.
Rzeszów .....	177,9	178,0	178,2	.	.
Szczecin .....	405,9	405,8	405,6	.	.
Toruń .....	205,6	205,5	205,3	.	.
Warszawa .....	1716,9	1719,2	1720,4	.	.
Wrocław .....	632,6	632,9	633,0	.	.
Zielona Góra .....	117,5	117,7	117,7	.	.
<b>w tym kobiety</b> <b>of which females</b>					
Białystok .....	157,2	157,4	157,4	.	.
Bydgoszcz .....	190,0	189,9	189,7	.	.
Gdańsk .....	240,8	240,9	240,9	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	65,9	65,9	65,9	.	.
Katowice .....	162,4	162,2	162,0	.	.
Kielce .....	107,9	107,8	107,6	.	.
<b>Kraków</b> .....	<b>402,4</b>	<b>402,6</b>	<b>402,8</b>	.	.
Lublin .....	188,5	188,4	188,3	.	.
Łódź .....	403,8	403,1	402,4	.	.
Olsztyn .....	94,5	94,6	94,6	.	.
Opole .....	67,0	66,9	67,0	.	.
Poznań .....	295,3	295,1	294,7	.	.
Rzeszów .....	93,7	93,8	93,9	.	.
Szczecin .....	213,5	213,4	213,4	.	.
Toruń .....	110,4	110,4	110,4	.	.
Warszawa .....	927,7	929,2	930,0	.	.
Wrocław .....	337,7	337,9	338,0	.	.
Zielona Góra .....	62,5	62,6	62,6	.	.

<sup>a</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>a</sup> End of period.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****I. LUDNOŚĆ<sup>a</sup> (cd.)***KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**I. POPULATION<sup>a</sup> (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZYRÓST NATURALNY NA 1000 LUDNOŚCI<sup>b</sup></b>					
<i>NATURAL INCREASE PER 1000 POPULATION<sup>b</sup></i>					
Białystok .....	2,4	2,5	2,4	.	.
Bydgoszcz .....	-0,9	-0,4	-0,6	.	.
Gdańsk .....	1,6	1,4	1,1	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	1,8	1,7	1,4	.	.
Katowice .....	-2,5	-2,3	-2,1	.	.
Kielce .....	0,8	0,6	0,5	.	.
<b>Kraków</b> .....	<b>1,2</b>	<b>1,2</b>	<b>1,0</b>	<b>-0,8</b>	.
Lublin .....	1,1	1,0	0,9	.	.
Łódź .....	-4,7	-4,8	-4,9	.	.
Olsztyn .....	2,6	2,8	2,4	.	.
Opole .....	0,2	0,7	0,6	.	.
Poznań .....	0,8	1,2	0,8	.	.
Rzeszów .....	2,8	3,2	3,0	.	.
Szczecin .....	-0,7	-0,7	-1,0	.	.
Toruń .....	1,6	1,5	1,2	.	.
Warszawa .....	1,4	1,4	1,2	.	.
Wrocław .....	0,1	0,6	0,3	.	.
Zielona Góra .....	-0,1	0,6	0,4	.	.
<b>SALDO MIGRACJI NA 1000 LUDNOŚCI<sup>b</sup></b>					
<i>NET MIGRATION PER 1000 POPULATION<sup>b</sup></i>					
Białystok .....	-0,3	-0,3	-0,6	.	.
Bydgoszcz .....	-3,1	-3,4	-3,6	.	.
Gdańsk .....	-0,3	-0,4	-0,3	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	-1,4	-1,3	-1,3	.	.
Katowice .....	-3,1	-3,4	-3,5	.	.
Kielce .....	-4,6	-5,5	-5,5	.	.
<b>Kraków</b> .....	<b>0,3</b>	<b>0,4</b>	<b>0,6</b>	<b>1,0</b>	.
Lublin .....	-3,9	-3,8	-3,8	.	.
Łódź .....	-2,2	-2,2	-2,3	.	.
Olsztyn .....	-1,9	-2,2	-2,4	.	.
Opole .....	-1,4	-1,1	-1,3	.	.
Poznań .....	-6,3	-6,0	-5,5	.	.
Rzeszów .....	1,1	0,7	1,1	.	.
Szczecin .....	-1,1	-0,9	-0,7	.	.
Toruń .....	-2,4	-3,1	-3,2	.	.
Warszawa .....	1,5	2,3	2,3	.	.
Wrocław .....	1,2	1,1	1,1	.	.
Zielona Góra .....	0,8	1,5	1,3	.	.

a Stan w końcu okresu. b W 2011 r. dane tymczasowe.

a End of period. b In 2011 data provisional.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY***KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)***II. LABOUR MARKET**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys.</b> <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous.</i>					
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>					
Białystok .....	37,4	37,5	37,3	36,3	36,4
Bydgoszcz .....	56,9	57,3	57,5	58,0	58,3
Gdańsk .....	79,5	79,9	81,0	81,3	81,0
Gorzów Wielkopolski .....	22,0	22,9	22,7	21,4	21,4
Katowice .....	160,8	160,1	159,5	156,1	156,9
Kielce .....	37,9	38,2	38,8	39,3	39,4
<b>Kraków</b> .....	<b>195,5</b>	<b>195,4</b>	<b>195,8</b>	<b>201,5</b>	<b>201,4</b>
Lublin .....	56,2	57,9	60,8	69,0	68,6
Łódź .....	115,8	116,1	116,1	119,3	119,6
Olsztyn .....	30,3	30,6	30,2	31,2	31,1
Opole .....	23,6	23,9	22,5	22,2	22,1
Poznań .....	137,8	137,8	137,7	140,1	140,2
Rzeszów .....	46,3	46,8	47,0	47,8	48,1
Szczecin .....	43,2	43,4	43,9	45,0	45,0
Toruń .....	37,0	37,8	38,3	40,8	40,6
Warszawa .....	935,6	935,0	942,1	949,2	949,2
Wrocław .....	153,7	153,9	154,6	161,7	162,1
Zielona Góra .....	20,9	21,2	21,4	21,9	21,6
w tym: <b>PRZEMYSŁ</b> <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok .....	14,0	13,9	13,7	13,2	13,2
Bydgoszcz .....	29,2	29,2	29,2	28,4	28,7
Gdańsk .....	36,3	36,3	36,3	34,8	34,8
Gorzów Wielkopolski .....	13,3	13,5	13,4	13,2	13,2
Katowice .....	104,8	104,3	104,0	101,3	101,4
Kielce .....	13,0	13,2	13,3	13,3	13,3
<b>Kraków</b> .....	<b>53,5</b>	<b>53,4</b>	<b>53,1</b>	<b>54,8</b>	<b>54,6</b>
Lublin .....	16,5	17,8	20,1	27,2	26,9
Łódź .....	48,7	48,1	47,7	42,9	43,0
Olsztyn .....	12,8	13,2	13,2	13,7	13,6
Opole .....	8,1	8,2	8,3	8,6	8,7
Poznań .....	51,1	50,9	50,0	49,7	49,9
Rzeszów .....	16,7	16,7	16,7	16,5	16,6
Szczecin .....	13,0	13,0	13,1	13,6	13,4
Toruń .....	16,1	16,2	16,3	16,4	16,0
Warszawa .....	149,9	150,2	150,7	151,5	151,9
Wrocław .....	43,2	43,2	43,2	44,5	44,5
Zielona Góra .....	6,7	6,7	6,7	7,4	6,9

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY (cd.)***KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**II. LABOUR MARKET (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)</b>					
<i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
<b>BUDOWNICTWO CONSTRUCTION</b>					
Białystok .....	4,2	4,3	4,4	4,3	4,4
Bydgoszcz .....	4,1	4,1	4,3	4,5	4,4
Gdańsk .....	8,3	8,3	8,4	9,0	8,5
Gorzów Wielkopolski .....	1,1	1,2	1,2	1,3	1,4
Katowice .....	11,5	11,5	11,9	11,4	11,4
Kielce .....	5,5	5,5	5,7	6,0	6,1
<b>Kraków</b> .....	<b>18,7</b>	<b>18,5</b>	<b>18,9</b>	<b>19,7</b>	<b>19,9</b>
Lublin .....	6,8	7,1	7,1	8,0	8,0
Łódź .....	6,7	6,9	7,1	7,2	7,3
Olsztyn .....	4,4	4,5	4,5	4,8	4,0
Opole .....	2,0	2,0	1,9	1,9	1,9
Poznań .....	10,9	10,8	10,9	9,7	9,6
Rzeszów .....	5,4	5,5	5,6	5,6	5,6
Szczecin .....	4,7	4,6	4,8	4,8	4,8
Toruń .....	3,2	3,2	3,3	3,6	3,6
Warszawa .....	49,8	49,7	50,7	53,1	55,1
Wrocław .....	11,6	11,5	11,6	12,3	12,2
Zielona Góra .....	2,1	2,1	2,1	1,8	1,9

**HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH <sup>Δ</sup>***TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES <sup>Δ</sup>*

Białystok .....	11,2	11,2	11,2	11,3	11,3
Bydgoszcz .....	9,9	10,1	9,9	10,0	10,2
Gdańsk .....	13,3	13,5	13,7	14,4	14,5
Gorzów Wielkopolski .....	2,4	2,5	2,5	2,3	2,3
Katowice .....	15,0	14,5	14,4	13,7	13,7
Kielce .....	12,3	12,3	12,5	12,4	12,4
<b>Kraków</b> .....	<b>63,5</b>	<b>63,6</b>	<b>63,8</b>	<b>64,8</b>	<b>65,1</b>
Lublin .....	21,7	22,1	22,5	22,2	22,0
Łódź .....	27,6	27,7	27,9	29,4	29,4
Olsztyn .....	6,1	6,0	5,5	5,7	5,6
Opole .....	4,4	4,4	4,4	4,2	4,1
Poznań .....	37,8	37,8	37,4	37,4	37,6
Rzeszów .....	13,9	14,2	14,3	14,8	14,7
Szczecin .....	7,9	8,1	8,2	8,2	8,3
Toruń .....	10,2	10,1	10,2	10,4	10,4
Warszawa .....	213,2	212,6	213,7	212,8	212,1
Wrocław .....	37,5	37,5	37,4	38,0	38,2
Zielona Góra .....	4,8	4,8	4,8	4,9	4,9

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY (cd.)**

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)</b>					
<b>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</b>					
<b>TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA</b>	<b>TRANSPORTATION AND STORAGE</b>				
Białystok .....	2,2	2,2	2,2	1,8	1,8
Bydgoszcz .....	2,4	2,4	2,5	2,6	2,6
Gdańsk .....	6,2	6,3	6,3	6,5	6,5
Gorzów Wielkopolski .....	1,3	2,0	1,8	0,8	0,8
Katowice .....	5,0	4,9	5,0	5,1	5,8
Kielce .....	1,1	1,2	1,2	1,3	1,3
<b>Kraków</b> .....	<b>7,5</b>	<b>7,5</b>	<b>7,4</b>	<b>7,3</b>	<b>7,6</b>
Lublin .....	2,5	2,5	2,5	2,7	2,7
Łódź .....	5,6	5,6	5,6	5,8*	5,8
Olsztyn .....	1,2	1,2	1,3	1,3	1,3
Opole .....	2,1	2,1	2,1	2,0	2,0
Poznań .....	7,3	7,3	7,2	7,2	7,4
Rzeszów .....	1,0	1,0	1,0	0,9	1,0
Szczecin .....	6,2	6,2	6,2	6,3	6,3
Toruń .....	1,2	1,5	1,7	2,2	2,2
Warszawa .....	235,7	235,1	234,7	230,6	229,2
Wrocław .....	5,6	5,5	5,4	5,2	5,2
Zielona Góra .....	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1
<b>ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>Δ</sup></b>					
<b>ACCOMMODATION AND CATERING <sup>Δ</sup></b>					
Białystok .....	0,9	0,9	0,9	0,8	0,8
Bydgoszcz .....	1,3	1,3	1,4	1,3	1,3
Gdańsk .....	1,2	1,2	1,4	1,5	1,6
Gorzów Wielkopolski .....	0,4	0,3	0,3	0,5	0,5
Katowice .....	0,8	0,8	0,8	0,9	1,1
Kielce .....	0,7	0,7	0,7	0,8	0,8
<b>Kraków</b> .....	<b>6,8</b>	<b>6,8</b>	<b>6,6</b>	<b>7,5</b>	<b>7,5</b>
Lublin .....	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Łódź .....	1,2	1,3	1,3	1,2	1,5
Olsztyn .....	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
Opole .....	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Poznań .....	2,3	2,3	2,4	2,4	2,4
Rzeszów .....	0,4	0,5	0,5	0,6	0,7
Szczecin .....	1,4	1,3	1,4	1,2	1,2
Toruń .....	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7
Warszawa .....	28,8	29,0	29,0	28,4	28,1
Wrocław .....	7,9	8,0	8,0	8,5	8,6
Zielona Góra .....	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3



TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY (cd.)***KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**II. LABOUR MARKET (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (dok.)</b>					
<b>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</b>					
z ogółem: <b>sektor publiczny</b> of total: <i>public sector</i>					
Białystok .....	4,2	4,2	4,1	3,8	3,8
Bydgoszcz .....	5,9	6,1	6,1	6,2	6,1
Gdańsk .....	18,7	18,7	18,1	17,7	17,8
Gorzów Wielkopolski .....	1,5	1,5	1,4	1,1	1,1
Katowice .....	98,5	97,9	97,4	94,1	92,3
Kielce .....	4,1	3,8	3,8	3,5	3,2
<b>Kraków</b> .....	<b>19,9</b>	<b>19,8</b>	<b>19,8</b>	<b>13,0</b>	<b>13,0</b>
Lublin .....	5,3	5,3	5,3	5,2	4,9
Łódź .....	10,3	10,2	10,1	10,1	10,1
Olsztyn .....	3,0	2,9	3,0	2,9	2,9
Opole .....	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4
Poznań .....	19,4	19,5	19,3	19,4	19,3
Rzeszów .....	3,0	3,2	2,8	2,8	2,8
Szczecin .....	6,1	5,9	6,0	5,9	5,9
Toruń .....	5,3	5,3	5,4	5,4	5,3
Warszawa .....	271,8	271,1	270,1	261,7	258,4
Wrocław .....	14,5	14,5	14,4	9,0	9,0
Zielona Góra .....	2,8	2,8	2,8	2,7	2,7
<b>sektor prywatny</b>					
<i>private sector</i>					
Białystok .....	33,2	33,3	33,2	32,5	32,6
Bydgoszcz .....	51,0	51,2	51,4	51,9	52,2
Gdańsk .....	60,8	61,1	62,9	63,6	63,2
Gorzów Wielkopolski .....	20,5	21,4	21,3	20,2	20,3
Katowice .....	62,3	62,1	62,1	62,0	64,6
Kielce .....	33,8	34,4	35,0	35,8	36,2
<b>Kraków</b> .....	<b>175,6</b>	<b>175,5</b>	<b>176,0</b>	<b>188,5</b>	<b>188,4</b>
Lublin .....	50,8	52,6	55,5	63,8	63,8
Łódź .....	105,5	105,8	106,0	109,2	109,5
Olsztyn .....	27,3	27,7	27,3	28,3	28,2
Opole .....	21,2	21,5	20,1	19,8	19,7
Poznań .....	118,4	118,3	118,4	120,7	120,8
Rzeszów .....	43,3	43,6	44,3	45,1	45,3
Szczecin .....	37,1	37,4	37,9	39,1	39,2
Toruń .....	31,8	32,5	32,9	35,2	35,3
Warszawa .....	663,8	664,0	671,9	687,5	690,8
Wrocław .....	139,1	139,4	140,2	152,7	153,0
Zielona Góra .....	18,1	18,4	18,6	19,2	18,9

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY (dok.)***KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**II. LABOUR MARKET (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI<sup>a</sup> w tys.</b>					
<i>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> in thous.</i>					
Białystok .....	14,6	14,7	15,2	16,5	14,8
Bydgoszcz .....	12,5	12,3	13,0	13,8	12,5
Gdańsk .....	10,7	10,3	10,9	12,0	10,4
Gorzów Wielkopolski .....	4,6	4,5	4,5	5,3	4,7
Katowice .....	7,1	7,0	7,7	9,1	8,4
Kielce .....	11,6	11,6	11,4	12,3	10,9
<b>Kraków</b> .....	<b>17,6</b>	<b>17,5</b>	<b>18,7</b>	<b>20,5</b>	<b>19,0</b>
Lublin .....	15,0	15,6	16,1	17,3	16,2
Łódź .....	34,1	32,9	33,7	37,0	36,0
Olsztyn .....	5,9	5,6	5,9	6,9	5,6
Opole .....	4,4	4,6	4,5	4,9	4,2
Poznań .....	10,8	10,2	11,2	12,4	11,4
Rzeszów .....	7,8	7,9	8,2	8,7	8,0
Szczecin .....	16,1	15,7	16,5	18,6	16,8
Toruń .....	7,0	6,8	7,5	8,3	7,1
Warszawa .....	38,9	38,0	38,6	41,7	40,6
Wrocław .....	18,0	18,1	17,5	19,0	16,8
Zielona Góra .....	4,6	4,4	4,5	5,1	4,9
<b>STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO<sup>a</sup> w %</b>					
<i>REGISTERED UNEMPLOYED RATE<sup>a</sup> in %</i>					
Białystok .....	12,0	11,9	12,4	13,1	11,9
Bydgoszcz .....	7,6	7,5	7,9	8,2	7,5
Gdańsk .....	5,5	5,1	5,4	5,8	5,1
Gorzów Wielkopolski .....	7,8	7,7	7,8	8,9	7,9
Katowice .....	3,5	3,4	3,8	4,4	4,1
Kielce .....	10,7	10,7	10,6	11,2	10,0
<b>Kraków</b> .....	<b>4,4</b>	<b>4,4</b>	<b>4,7</b>	<b>5,0</b>	<b>4,7</b>
Lublin .....	9,3	9,4	9,6	10,2	9,6
Łódź .....	10,1	9,7	9,9	10,7	10,4
Olsztyn .....	7,0	6,6	6,9	8,0	6,6
Opole .....	6,1	6,5	6,3	6,7	5,9
Poznań .....	3,3	3,2	3,5	3,7	3,5
Rzeszów .....	7,5	7,6	7,9	8,2	7,6
Szczecin .....	9,4	9,1	9,6	10,5	9,6
Toruń .....	7,8	7,6	8,2	8,9	7,7
Warszawa .....	3,5	3,4	3,4	3,6	3,5
Wrocław .....	5,5	5,6	5,4	5,7	5,1
Zielona Góra .....	7,7	7,5	7,6	8,4	8,0

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł</b> <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok .....	2974,80	3005,90	3014,50	2920,21	2957,96
Bydgoszcz .....	2932,46	2977,11	3010,81	3037,33	3101,00
Gdańsk .....	4264,31	4240,60	4289,57	4269,17	4508,20
Gorzów Wielkopolski .....	2761,30	2785,34	2821,39	2772,13	2830,08
Katowice .....	4440,29	4419,96	4703,27	4869,63	4811,22
Kielce .....	2897,19	2907,53	2949,48	3014,88	3008,08
<b>Kraków .....</b>	<b>3390,83</b>	<b>3408,12</b>	<b>3435,94</b>	<b>3565,97</b>	<b>3600,90</b>
Lublin .....	2894,43	2985,40	3156,83	3471,71	3430,34
Łódź .....	3083,81	3098,14	3109,47	3165,84	3143,76
Olsztyn .....	3140,14	3158,99	3190,69	3291,38	3260,98
Opole .....	3016,87	3060,60	3266,59	3333,88	3364,20
Poznań .....	3817,54	3795,80	3842,08	3920,66	4000,49
Rzeszów .....	3292,08	3342,99	3405,12	3436,80	3439,69
Szczecin .....	3347,46	3377,85	3433,37	3471,31	3528,27
Toruń .....	3083,76	3108,12	3139,25	3178,10	3253,65
Warszawa .....	4507,94	4441,90	4483,17	4675,64	4651,95
Wrocław .....	3408,56	3418,90	3440,73	3543,50	3581,42
Zielona Góra .....	3119,77	2872,90	2892,75	2890,00	2913,79
w tym: <b>PRZEMYSŁ</b> of which: <b>INDUSTRY</b>					
Białystok .....	3081,51	3061,04	3025,33	2910,36	2900,11
Bydgoszcz .....	3163,26	3216,10	3254,75	3331,62	3338,60
Gdańsk .....	4595,52	4566,33	4624,33	4595,21	5029,98
Gorzów Wielkopolski .....	2968,99	2993,79	3027,32	2927,84	2998,79
Katowice .....	5024,80	4982,50	5368,11	5647,44	5566,43
Kielce .....	3235,43	3248,11	3272,26	3317,63	3287,62
<b>Kraków .....</b>	<b>4002,51</b>	<b>4023,44</b>	<b>4068,06</b>	<b>4408,79</b>	<b>4322,18</b>
Lublin .....	3346,50	3534,92	3943,80	4407,72	4259,03
Łódź .....	3144,88	3173,68	3170,66	3031,47	3005,89
Olsztyn .....	3606,89	3557,08	3561,30	3837,88	3743,97
Opole .....	3730,72	3756,46	3855,49	4036,37	4033,58
Poznań .....	4559,42	4553,03	4666,37	4798,92	4819,41
Rzeszów .....	3517,80	3565,64	3686,13	3633,70	3654,30
Szczecin .....	3440,27	3473,45	3536,86	3533,94	3526,96
Toruń .....	3147,94	3132,59	3161,60	3181,13	3248,53
Warszawa .....	4540,11	4562,50	4602,83	4725,60	4829,78
Wrocław .....	4167,10	4160,33	4171,21	4293,39	4241,74
Zielona Góra .....	3161,23	3206,06	3246,47	3191,14	3211,73

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
*KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
*III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (cd.)</b> <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</i>					
<b>BUDOWNICTWO CONSTRUCTION</b>					
Białystok .....	3193,77	3385,62	3442,39	3145,51	3280,21
Bydgoszcz .....	2965,73	3052,14	3115,36	3083,89	3125,93
Gdańsk .....	4008,81	4111,53	4178,36	3871,73	4102,91
Gorzów Wielkopolski .....	2817,95	2869,32	2956,63	3051,03	3025,49
Katowice .....	3667,63	3771,84	3815,13	3871,57	3996,81
Kielce .....	3006,30	3042,08	3087,69	3035,67	3076,15
<b>Kraków .....</b>	<b>3325,98</b>	<b>3479,91</b>	<b>3496,62</b>	<b>3544,96</b>	<b>3683,30</b>
Lublin .....	2986,01	3043,02	3115,92	3125,80	3227,86
Łódź .....	3391,16	3474,67	3437,00	3370,23	3467,79
Olsztyn .....	3051,58	3122,05	3156,15	3053,77	3212,33
Opole .....	3002,94	3095,86	3197,02	3223,80	3301,77
Poznań .....	3880,20	3827,72	3912,01	3890,62	4023,58
Rzeszów .....	2778,37	2849,25	2915,76	3059,85	3151,44
Szczecin .....	3732,35	3700,11	3743,78	3810,14	3997,13
Toruń .....	2861,60	2967,30	2944,13	3067,63	3171,36
Warszawa .....	5787,61	5524,91	5547,88	5543,20	5505,73
Wrocław .....	3625,29	3723,27	3801,99	3774,07	4015,69
Zielona Góra .....	2521,83	2591,40	2721,70	2795,93	2853,79
<b>HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH <sup>A</sup></b> <i>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES <sup>A</sup></i>					
Białystok .....	2823,31	2854,13	2873,90	2840,51	2869,96
Bydgoszcz .....	2562,54	2545,16	2567,73	2553,82	2814,89
Gdańsk .....	3499,90	3540,48	3584,61	3636,56	3721,42
Gorzów Wielkopolski .....	2350,76	2358,59	2332,87	2455,34	2491,33
Katowice .....	3437,92	3487,52	3495,62	3418,50	3499,90
Kielce .....	2632,19	2630,90	2690,64	2829,40	2847,60
<b>Kraków .....</b>	<b>2812,17</b>	<b>2802,73</b>	<b>2823,64</b>	<b>2895,32</b>	<b>2945,23</b>
Lublin .....	2414,02	2449,96	2458,46	2553,62	2589,31
Łódź .....	3096,24	3080,72	3116,54	3339,03*	3227,49
Olsztyn .....	2719,54	2788,72	2839,30	2812,88	2893,67
Opole .....	2996,43	3067,01	3106,45	3113,69	3156,69
Poznań .....	3270,20	3207,21	3224,27	3348,41	3349,33
Rzeszów .....	2335,68	2357,40	2403,26	2417,72	2413,96
Szczecin .....	2980,01	3028,93	3046,33	2987,34	3045,75
Toruń .....	3202,52	3249,97	3316,95	3420,70	3432,88
Warszawa .....	4535,50	4380,78	4386,06	4671,43	4630,09
Wrocław .....	3054,29	3060,78	3102,25	3214,34	3252,90
Zielona Góra .....	2676,89	2684,29	2692,51	2734,93	2793,32

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
*KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
*III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (dok.)</b> <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</i>					
<b>TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA</b>	<b>TRANSPORTATION AND STORAGE</b>				
Białystok .....	2961,03	2997,45	3041,20	2846,39	2878,19
Bydgoszcz .....	3008,77	3098,52	3104,68	3078,27	3107,73
Gdańsk .....	4494,56	4535,22	4602,01	4469,01	4636,32
Gorzów Wielkopolski .....	2738,62	2788,38	2806,58	2863,71	3068,28
Katowice .....	2964,91	2987,67	3007,71	2979,34	3031,20
Kielce .....	2614,09	2562,88	2576,75	2543,75	2521,65
<b>Kraków</b> .....	<b>2796,86</b>	<b>2841,68</b>	<b>2892,25</b>	<b>2930,45</b>	<b>2934,82</b>
Lublin .....	2909,74	2980,29	3014,66	3087,52	3117,14
Łódź .....	3020,47	3061,32	3134,74	3039,11*	3071,18
Olsztyn .....	2726,29	2768,79	2783,27	2770,78	2823,36
Opole .....	2707,08	2804,35	2833,85	2703,05	2732,44
Poznań .....	3364,64	3394,27	3485,96	3511,67	3535,03
Rzeszów .....	2950,66	2996,29	3003,16	2902,72	2973,05
Szczecin .....	3488,20	3501,12	3567,44	3474,23	3597,12
Toruń .....	2481,38	2567,08	2526,25	2474,67	2534,96
Warszawa .....	3415,87	3464,28	3621,58	3667,47	3640,70
Wrocław .....	3520,81	3578,55	3584,73	3538,97	3583,52
Zielona Góra .....	2446,54	2498,00	2492,24	2546,87	2583,09
<b>ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>A</sup></b> <i>ACCOMMODATION AND CATERING <sup>A</sup></i>					
Białystok .....	1959,99	1975,29	1971,01	2005,82	2062,34
Bydgoszcz .....	2148,27	2196,23	2230,61	2250,58	2353,16
Gdańsk .....	2264,85	2298,55	2643,78	2489,81	2494,66
Gorzów Wielkopolski .....	1938,06	1992,60	2073,13	2093,81	2032,71
Katowice .....	2071,13	2085,08	2114,64	2374,27	2444,51
Kielce .....	2265,49	2279,33	2333,77	2357,77	2358,97
<b>Kraków</b> .....	<b>2244,24</b>	<b>2264,92</b>	<b>2274,94</b>	<b>2234,81</b>	<b>2245,30</b>
Lublin .....	1785,35	1844,65	1846,63	1844,39	1922,08
Łódź .....	2183,35	2136,29	2145,27	2152,18	2174,57
Olsztyn .....	2375,49	2398,36	2390,67	2496,42	2559,75
Opole .....	1945,59	1962,55	1951,16	1842,72	1835,89
Poznań .....	2519,00	2536,82	2614,96	2638,21	2640,75
Rzeszów .....	1963,70	1933,67	1942,95	2010,12	1931,13
Szczecin .....	2414,52	2436,72	2440,45	2535,67	2495,93
Toruń .....	2078,28	2026,98	1972,10	2070,79	2103,49
Warszawa .....	2864,28	2823,34	2843,16	3025,70	3045,13
Wrocław .....	2597,03	2602,93	2581,61	2705,00	2637,15
Zielona Góra .....	1734,31	1814,59	1779,15	1892,06	1860,63

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

## IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

## IV. DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM</b>					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok .....	736	1182	1632	223	599
Bydgoszcz .....	619	761	996	58	171
Gdańsk .....	1613	2017	3572	285	1008
Gorzów Wielkopolski .....	76	254	646	28	201
Katowice .....	333	417	1177	53	150
Kielce .....	406	494	759	207	382
<b>Kraków</b> .....	<b>2559</b>	<b>3893</b>	<b>4710</b>	<b>1477</b>	<b>2461</b>
Lublin .....	738	1378	1751	581	816
Łódź .....	1290	1458	2089	381	599
Olsztyn .....	357	770	994	121	212
Opole .....	633	704	728	18	134
Poznań .....	1965	2284	3198	640	1110
Rzeszów .....	457	595	941	576	651
Szczecin .....	562	973	1509	439	844
Toruń .....	347	522	748	419	701
Warszawa .....	5614	9556	12051	1391	3418
Wrocław .....	2461	4054	4671	530	1678
Zielona Góra .....	198	387	665	33	199
<b>PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m<sup>2</sup></b>					
<i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m<sup>2</sup></i>					
Białystok .....	74,7	80,3	80,2	95,9	83,9
Bydgoszcz .....	67,6	72,8	70,6	95,1	96,3
Gdańsk .....	77,8	79,2	75,6	110,4	89,4
Gorzów Wielkopolski .....	106,7	91,4	66,7	145,4	81,1
Katowice .....	94,4	95,0	78,8	157,7	125,2
Kielce .....	73,3	75,1	75,5	72,6	73,6
<b>Kraków</b> .....	<b>72,7</b>	<b>71,7</b>	<b>73,5</b>	<b>61,4</b>	<b>64,8</b>
Lublin .....	73,9	70,3	71,8	76,3	76,1
Łódź .....	85,8	90,2	88,2	87,0	90,8
Olsztyn .....	79,5	66,6	66,1	92,4	88,4
Opole .....	62,2	66,0	70,4	162,6	119,8
Poznań .....	66,6	70,7	72,2	72,2	73,9
Rzeszów .....	83,0	86,1	82,3	61,3	70,7
Szczecin .....	86,3	82,2	79,2	80,1	84,5
Toruń .....	65,8	66,5	66,5	59,8	59,1
Warszawa .....	76,3	72,5	73,4	84,3	86,9
Wrocław .....	60,4	62,6	61,5	75,1	67,2
Zielona Góra .....	88,9	89,8	81,7	135,4	79,6

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

## V. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

V. FINANCES OF ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<b>WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW w %</b> <i>COST LEVEL INDICATOR in %</i>					
Białystok .....	98,2	96,4	96,4	96,7	.
Bydgoszcz .....	95,7	96,6	96,1	97,5	.
Gdańsk .....	98,7	95,8	96,0	94,7	.
Gorzów Wielkopolski .....	98,9	97,9	97,8	96,7	.
Katowice .....	96,5	96,4	96,4	94,8	.
Kielce .....	97,2	96,5	96,7	97,2	.
<b>Kraków</b> .....	<b>95,9</b>	<b>95,9</b>	<b>96,1</b>	<b>95,7</b>	.
Lublin .....	95,6	94,6	95,0	94,5	.
Łódź .....	87,1	94,8	94,6	94,9	.
Olsztyn .....	95,6	95,9	95,6	95,3	.
Opole .....	96,4	95,7	96,3	97,1	.
Poznań .....	92,5	92,6	93,5	93,4	.
Rzeszów .....	91,6	94,9	94,8	95,2	.
Szczecin .....	96,6	95,8	96,5	97,8	.
Toruń .....	94,8	95,1	95,8	93,3	.
Warszawa .....	94,4	93,9	94,2	96,3	.
Wrocław .....	94,7	95,2	95,2	95,3	.
Zielona Góra .....	92,7	93,6	93,6	92,0	.
<b>WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO w %</b> <i>PROFITABILITY RATE OF NET TURNOVER in %</i>					
Białystok .....	1,4	3,1	3,1	2,4	.
Bydgoszcz .....	3,5	2,6	3,0	1,7	.
Gdańsk .....	1,2	3,5	3,4	4,3	.
Gorzów Wielkopolski .....	0,7	1,8	1,9	3,0	.
Katowice .....	2,7	2,7	3,0	3,9	.
Kielce .....	2,4	3,0	2,7	2,2	.
<b>Kraków</b> .....	<b>3,5</b>	<b>3,5</b>	<b>3,2</b>	<b>3,6</b>	.
Lublin .....	3,6	4,4	4,0	4,2	.
Łódź .....	12,0	4,2	4,6	3,9	.
Olsztyn .....	3,6	3,3	3,6	3,9	.
Opole .....	2,8	3,5	3,0	2,1	.
Poznań .....	6,1	6,0	5,2	5,5	.
Rzeszów .....	6,9	4,3	4,7	4,0	.
Szczecin .....	2,5	3,2	2,7	1,2	.
Toruń .....	4,1	3,8	3,2	5,1	.
Warszawa .....	4,5	5,1	4,9	2,8	.
Wrocław .....	4,6	4,0	4,0	3,8	.
Zielona Góra .....	5,9	5,3	5,4	6,4	.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - VI 2010 b - IX 2010 c - XII 2010 d - III 2011 e - VI 2011	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publicz- ny public	prywatny private	przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo con- struction	handel; napra- wa pojaz- dów samo- chodo- wych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwa- terowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage	
Białystok .....	a	30643	586	30057	2213	3277	8804	598	2679
	b	30961	586	30375	2236	3335	8860	622	2700
	c	31218	553	30665	2266	3352	8936	629	2700
	d	31304	585	30719	2270	3343	8919	629	2682
	e	30799	583	30216	2236	3317	8637	628	2546
Bydgoszcz .....	a	43457	896	42561	3926	4397	12231	931	3124
	b	43750	897	42853	3942	4460	12254	924	3119
	c	43746	898	42848	3954	4434	12214	921	3107
	d	43706	894	42812	3934	4421	12187	927	3106
	e	42984	892	42092	3855	4346	11877	924	2978
Gdańsk .....	a	64004	1853	62151	7190	6380	14375	1754	4645
	b	64674	1858	62816	7185	6456	14469	1758	4682
	c	65191	1870	63321	7189	6486	14559	1777	4667
	d	65530	1880	63650	7176	6507	14569	1792	4662
	e	64776	1829	62947	7017	6399	14228	1828	4451
Gorzów Wielkopolski .....	a	17995	727	17268	1242	2302	4834	528	1485
	b	18166	726	17440	1251	2323	4880	537	1488
	c	18228	738	17490	1269	2323	4840	531	1484
	d	18171	724	17447	1272	2307	4780	527	1479
	e	17871	723	17148	1275	2258	4666	512	1425
Katowice .....	a	42033	1470	40563	2999	3630	12325	1237	2521
	b	42457	1470	40987	3036	3675	12387	1252	2510
	c	42819	1464	41355	3053	3701	12409	1267	2543
	d	42956	1457	41499	3075	3722	12388	1279	2536
	e	42122	1485	40637	3009	3621	11914	1269	2417
Kielce .....	a	28390	471	27919	2226	3176	9215	700	1877
	b	28489	471	28018	2223	3177	9227	718	1883
	c	28548	473	28075	2244	3162	9200	721	1861
	d	28412	473	27939	2217	3136	9130	725	1847
	e	28042	473	27569	2204	3107	8932	716	1770

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.



TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - VI 2010 b - IX 2010 c - XII 2010 d - III 2011 e - VI 2011	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
		publiczny public	prywatny private	przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwaterowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka magazy- nowa transportation and storage
<b>Kraków .....</b>	<b>a</b>	<b>113440</b>	<b>1461</b>	<b>111979</b>	<b>8632</b>	<b>10622</b>	<b>29293</b>	<b>8144</b>
	<b>b</b>	<b>115155</b>	<b>1464</b>	<b>113691</b>	<b>8801</b>	<b>10711</b>	<b>29643</b>	<b>8156</b>
	<b>c</b>	<b>115687</b>	<b>1472</b>	<b>114215</b>	<b>8855</b>	<b>10706</b>	<b>29532</b>	<b>8091</b>
	<b>d</b>	<b>115949</b>	<b>1473</b>	<b>114476</b>	<b>8865</b>	<b>10684</b>	<b>29405</b>	<b>8029</b>
	<b>e</b>	<b>115742</b>	<b>1473</b>	<b>114269</b>	<b>8840</b>	<b>10606</b>	<b>29134</b>	<b>7879</b>
<b>Lublin .....</b>	<b>a</b>	40758	751	40007	2930	3825	11604	3118
	<b>b</b>	41202	752	40450	2978	3894	11658	3093
	<b>c</b>	41622	751	40871	3025	3902	11714	3077
	<b>d</b>	41550	748	40802	3054	3867	11640	3038
	<b>e</b>	40980	751	40229	3036	3806	11378	2914
<b>Łódź .....</b>	<b>a</b>	86014	1904	84110	10838	7438	24230	6171
	<b>b</b>	86981	1907	85074	10901	7532	24469	6197
	<b>c</b>	87822	1909	85913	10973	7570	24640	6216
	<b>d</b>	87980	1915	86065	10937	7565	24626	6196
	<b>e</b>	86117	1914	84203	10594	7385	23862	5897
<b>Olsztyn .....</b>	<b>a</b>	21791	568	21223	1466	2095	5287	1574
	<b>b</b>	22001	567	21434	1485	2123	5306	1577
	<b>c</b>	21985	568	21417	1490	2130	5286	1556
	<b>d</b>	21913	569	21344	1496	2118	5243	1539
	<b>e</b>	21665	570	21095	1476	2078	5132	1493
<b>Opole .....</b>	<b>a</b>	19965	626	19339	1442	1987	5082	1179
	<b>b</b>	20136	630	19506	1467	2000	5093	1184
	<b>c</b>	20361	630	19731	1485	2000	5120	1187
	<b>d</b>	20392	630	19762	1487	2003	5103	1184
	<b>e</b>	19972	632	19340	1453	1966	4956	1128
<b>Poznań .....</b>	<b>a</b>	96508	1542	94966	8448	9572	24921	6334
	<b>b</b>	97414	1552	95862	8538	9652	25055	6334
	<b>c</b>	98092	1648	96444	8608	9674	25051	6343
	<b>d</b>	98194	1552	96642	8632	9698	25067	6325
	<b>e</b>	98042	1545	96497	8673	9680	24945	6197

<sup>1</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>1</sup> See general notes item 8.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - VI 2010 b - IX 2010 c - XII 2010 d - III 2011 e - VI 2011		Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
			publicz- ny public	prywatny private	przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budow- nictwo con- struction	handel; napra- wa pojaz- dów samo- chodo- wych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwa- terowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka magazy- nowa transpor- tation and storage
Rzeszów .....	a	20731	534	20197	1545	1762	5907	537	1381
	b	20968	533	20435	1556	1790	5933	534	1393
	c	21177	525	20652	1564	1794	5940	562	1397
	d	21337	525	20812	1589	1811	5982	563	1392
	e	21216	529	20687	1569	1790	5875	566	1364
Szczecin .....	a	65128	1784	63344	5432	7570	16197	1870	5367
	b	65634	1787	63487	5501	7657	16254	1886	5361
	c	65761	1796	63965	5526	7693	16198	1872	5309
	d	65961	1791	64170	5580	7740	16192	1873	5308
	e	65211	1800	63411	5509	7668	15790	1893	5158
Toruń .....	a	23399	471	22928	2113	2303	6176	703	1764
	b	23639	475	23164	3132	2349	6237	705	1754
	c	23775	452	23323	2162	2361	6258	712	1759
	d	23891	474	23417	2159	2371	6232	726	1759
	e	23665	475	23190	2149	2364	6075	731	1696
Warszawa .....	a	335579	4394	331185	24737	28917	84581	8125	23926
	b	339902	4395	335507	25091	29129	85305	8322	23973
	c	344261	4399	339862	25537	29313	86017	8464	24012
	d	345407	4424	340983	25582	29325	85882	8462	23842
	e	336366	4410	331956	24808	28013	82697	8295	21970
Wrocław .....	a	99728	3113	96615	7256	10577	25033	2401	6242
	b	100729	3114	97615	7306	10679	25160	2440	6249
	c	101403	3112	98291	7310	10705	25269	2473	6245
	d	102144	3097	99047	7357	10780	25222	2494	6267
	e	100320	3082	97238	7177	10473	24278	2495	5886
Zielona Góra .....	a	15858	247	15611	1282	1691	4405	404	1195
	b	16015	249	15766	1286	1731	4419	406	1210
	c	16042	249	15793	1290	1725	4403	405	1211
	d	16073	247	15826	1307	1738	4391	408	1210
	e	15912	248	15664	1328	1744	4295	411	1172

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

Źródło: dane Ośrodka Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Centre of the Statistical Office in Poznań.

# KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY I. EDUKACJA

# KRAKOW - SELECTED ASPECTS I. EDUCATION

TABL.35. **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE W 2010 R.**

Stan w dniu 30 IX

*PRE-PRIMARY EDUCATION IN 2010*

*As of 30 IX*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Placówki <i>Establishments</i>	Miejsca <i>Places</i>	Dzieci <i>Children</i>
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				
b - 2009=100				
Przedszkola .....	a	209	21860	20935
<i>Nursery schools</i>	b	108,9	104,8	102,3
w tym specjalne .....	a	5	132	138
<i>of which special</i>	b	166,7	94,3	114,0
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych ...	a	77	-	1960
<i>Pre-primary sections of primary schools</i>	b	93,9	x	95,5
Punkty przedszkolne .....	a	15	382	273
<i>Pre-primary points</i>	b	250,0	272,9	215,0

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

*S o u r c e: data of the Education Ministry.*

TABL.36. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2010/11**

*EDUCATION BY LEVEL IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły <i>Schools</i>		Uczniowie i studenci <i>Pupils and students</i>		Absolwenci <sup>a</sup> <i>Graduates<sup>a</sup></i>	
	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2009/10 =100	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2009/10 =100	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2008/09 =100
Szkoły: <i>Schools:</i>						
podstawowe .....	150	100,7	35833	100,9	5856	94,1
<i>primary</i>						
gimnazja .....	106	101,0	19113	95,6	6639	96,1
<i>lower secondary</i>						
specjalne przysposabiające do pracy .....	9	100,0	217	106,4	34	56,7
<i>special job-training</i>						
zasadnicze zawodowe .....	27	103,8	3470	99,4	1055	104,0
<i>basic vocational</i>						
licea ogólnokształcące .....	55	100,0	18555	96,1	6422	99,5
<i>general secondary</i>						
uzupełniające licea ogólnokształcące .....	1	100,0	59	125,5	12	133,3
<i>supplementary general</i>						
licea profilowane .....	10	83,3	618	78,2	294	65,2
<i>specialized secondary</i>						

a Z roku szkolnego 2009/10.

*a For 2009/10 school year.*

TABL.36. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2010/11 (dok.)**  
**EDUCATION BY LEVEL IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci <sup>a</sup> Graduates <sup>a</sup>	
	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2009/10 =100	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2009/10 =100	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2008/09 =100
Szkoły (dok.): Schools (cont.):						
technika ..... <i>technical secondary</i>	30	100,0	10974	98,0	2369	115,9
technika uzupełniające ..... <i>supplementary technical secondary</i>	2	66,7	64	54,7	9	39,1
artystyczne <sup>b</sup> ..... <i>art<sup>b</sup></i>	4	100,0	655	96,6	127	100,8
policealne ..... <i>post-secondary</i>	83	86,5	13808	107,5	3880	107,0
wyższe ..... <i>tertiary</i>	22	100,0	188511 <sup>c</sup>	100,0	42678 <sup>c</sup>	117,0
dla dorosłych ..... <i>for adults</i>	69	106,2	5788	94,5	1456	105,0
podstawowe ..... <i>primary</i>	-	x	-	x	-	x
gimnazja ..... <i>lower secondary</i>	1	50,0	88	85,4	61	119,6
zasadnicze zawodowe ..... <i>basic vocational</i>	2	100,0	77	68,8	35	129,6
licea ogólnokształcące ..... <i>general secondary</i>	24	104,3	2750	97,6	502	102,9
uzupełniające licea ogólnokształcące ..... <i>supplementary general secondary</i>	23	121,1	1570	90,3	543	120,7
licea profilowane ..... <i>specialized secondary</i>	1	100,0	11	1100,0	-	x
technika ..... <i>technical secondary</i>	3	100,0	128	54,7	62	95,4
technika uzupełniające ..... <i>supplementary technical secondary</i>	15	100,0	1164	104,4	253	82,7

a Z roku szkolnego 2009/10. b Ogólnokształcące dające uprawnienia zawodowe. c Łącznie z obcokrajowcami: 2122 studentów, 390 absolwentów.

a For 2009/10 school year. b General secondary leading to professional certification. c Including foreigners: 2122 students, 390 graduates.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej - z wyjątkiem szkół wyższych.

S o u r c e: data of the Education Ministry - with the exception of tertiary schools.

## II. OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA

## II. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

TABL.37. **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**  
**OUT-PATIENT HEALTH CARE**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2009=100	
Zakłady opieki zdrowotnej <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	391	462 <sup>a</sup>	102,4	<i>Health care institutions<sup>a</sup> (as of 31 XII)</i>
Praktyki lekarskie <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	62	26	86,7	<i>Medical practices<sup>b</sup> (as of 31 XII)</i>
Porady udzielone <sup>c</sup> w tys. ....	8195	8357	97,2	<i>Consultations provided<sup>c</sup> 10<sup>3</sup></i>
lekarskie .....	7257	7165	95,5	<i>medical</i>
w tym specjalistyczne .....	4059	4147	96,3	<i>of which specialized</i>
stomatologiczne .....	938	1193	109,1	<i>dental</i>
Porady udzielone <sup>c</sup> na 1 mieszkańca .....	10,8	11,1	97,4	<i>Consultations provided<sup>c</sup> per capita</i>
lekarskie .....	9,6	9,5	96,0	<i>medical</i>
stomatologiczne .....	1,2	1,6	114,3	<i>dental</i>

a Do 2008 r. łącznie ze służbą medycyny pracy. b Dane obejmują podmioty realizujące świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych; do 2008 r. łącznie z praktykami lekarskimi świadczącymi usługi w zakresie służby medycyny pracy. c Bez porad ambulatoryjnych udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych pacjentom niehospitalizowanym; do 2008 r. porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentyków podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi.

a Until 2008 data including occupational medicine. b Data concern entities realising health care services from public funds; until 2008 including medical practices providing services within the framework of occupational medicine. c Excluding out-patient consultations provided in admission rooms in general hospitals for non-hospitalized patients; until 2008 medical and dental consultations were presented including preventive screenings.

TABL.38. **RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA**  
**EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST-AID**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2009=100	
<b>MEDYCZNE DZIAŁANIA RATOWNICZE</b>				<b>EMERGENCY MEDICAL SERVICES</b>
<b>Wyjazdy na miejsce zdarzenia ogółem .....</b>	<b>68612</b>	<b>48286</b>	<b>100,7</b>	<b>Total departures in emergency situations</b>
Ruch uliczno-drogowy .....	3747	1750	72,1	<i>Traffic</i>
Praca .....	978	395	56,8	<i>Work</i>
Szkoła .....	229	310	110,7	<i>School</i>
Dom .....	37671	21248	98,7	<i>Home</i>
Inne .....	25987	24583	106,9	<i>Others</i>
<b>Udzielone świadczenia zdrowotne (osoby) .....</b>	<b>68223</b>	<b>48310</b>	<b>100,7</b>	<b>Health care services provided (persons)</b>
Ruch uliczno-drogowy .....	3441	1757	71,4	<i>Traffic</i>
Praca .....	996	395	56,7	<i>Work</i>
Szkoła .....	223	310	109,5	<i>School</i>
Dom .....	37636	21253	98,7	<i>Home</i>
Inne .....	25927	24595	106,9	<i>Others</i>

a Stan w dniu 31 XII.

a As of 31 XII.

TABL.38. **RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA (dok.)**  
**EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST-AID (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2009=100	
<b>POMOC DORAŻNA</b>				<b>FIRST-AID</b>
Udzielone świadczenia zdrowotne w izbie przyjęć, szpitalnym oddziale ratunkowym w trybie ambulatoryj- nym ogółem (osoby) .....	<b>169374</b>	<b>144735</b>	<b>96,7</b>	<b>Total out-patient health care services provided in admission rooms, in hospital emergency wards (persons)</b>
w zakresie:				<i>in the field of:</i>
Chorób wewnętrznych .....	40964	27435	93,7	Internal diseases
Chirurgii .....	91169	74387	107,7	Surgery
Ginekologii i położnictwa .....	4105	5598	118,7	Gynaecology and obstetrics
Pediatrici .....	10612	8733	72,7	Paediatrics
Neurologii .....	4580	3291	85,3	Neurology
Inne .....	17944	25291	82,0	Others

TABL.39. **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**PUBLIC PHARMACIES<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2009=100	
Apteki .....	299	284	99,3	Pharmacies
w tym prywatne .....	299	284	99,3	of which private
Liczba ludności na 1 aptekę .....	2531	2663	100,9	Number of population per pharmacy
Farmaceuci pracujący <sup>b</sup> w aptekach .....	765	767	96,7	Pharmacists employed <sup>b</sup> in pharmacies

a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. b W osobach.

a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals and sanatoria. b In persons.

TABL.40. **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA W 2010 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
**STATIONARY SOCIAL WELFARE IN 2010**  
As of 31 XII  
A. OGÓŁEM<sup>a</sup>  
**TOTAL<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bez- względnych <i>In absolute numbers</i>	2009=100	SPECIFICATION
<b>Domy i zakłady .....</b>	<b>26</b>	<b>92,9</b>	<b>Homes and facilities</b>
Miejsca .....	2477	92,2	Places
na 10 tys. ludności .....	32,8	92,1	per 10 <sup>3</sup> population
<b>Mieszkańcy</b>			<b>Residents</b>
ogółem .....	2501	85,9	total
w tym do lat 18 .....	110	108,9	of which up to age 18
w tym umieszczeni w ciągu roku .....	918	68,6	of which placed within the year
na 10 tys. ludności .....	33,1	86,0	per 10 <sup>3</sup> population
Osoby oczekujące na umieszczenie .....	145	112,4	Persons awaiting a place

a Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy.

a Including community self-help homes.

TABL.40. **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA W 2010 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

STATIONARY SOCIAL WELFARE IN 2010 (cont.)

As of 31 XII

## B. PLACÓWKI STACJONARNE I MIESZKAŃCY WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW

## STATIONARY FACILITIES AND RESIDENTS BY GROUP OF RESIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	2009=100	SPECIFICATION
<b>Domy i zakłady, w których mogą przebywać<sup>a</sup>:</b>			<b>Homes and facilities in which may be<sup>a</sup>:</b>
osoby w podeszłym wieku .....	6	120,0	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy .....	6	85,7	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie .....	3	100,0	adults mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie .....	-	x	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorych .....	3	100,0	chronically mentally ill
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży .....	3	100,0	mothers with dependent children at pregnant women
bezdomni .....	5	83,3	homeless
<b>Mieszkańcy domów i zakładów:</b>			<b>Residents of homes and facilities;</b>
osoby w podeszłym wieku .....	275	105,8	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy .....	778	91,1	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie .....	292	97,7	adults mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie .....	-	x	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorzy .....	571	96,3	chronically mentally ill
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży .....	144	109,9	mothers with dependent children at pregnant women
bezdomni .....	416	55,6	homeless

a W podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców.

a Facilities may be shown several times, because one facility may be for several groups of residents.

## III. KULTURA

## III. CULTURE

TABL.41. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE<sup>a</sup>**PUBLIC LIBRARIES<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2009=100	
Biblioteki (stan w dniu 31 XII) .....	71	71	100,0	Libraries (as of 31 XII)
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII) .....	11	11	100,0	Library service points (as of 31 XII)
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	9227	9222	100,2	Number of population per library <sup>b</sup> (as of 31 XII)
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol. ....	1959,2	1802,9	98,7	Collection (as of 31 XII) 10 <sup>3</sup> vol.

a Z filiami. b Łącznie z punktami bibliotecznymi.

a Including branches. b Including library service points.

TABL.41. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE<sup>a</sup> (dok.)**  
**PUBLIC LIBRARIES<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2009=100	
Czytelnicy <sup>b</sup> :				<i>Borrowers<sup>b</sup>:</i>
w tys. ....	214,1	210,3	101,7	10 <sup>3</sup>
na 1000 ludności ....	283	278	101,5	per 1000 population
Wypożyczenia księgozbioru <sup>bc</sup> :				<i>Loans of collection<sup>bc</sup>:</i>
w tys. wol. ....	3746,3	3066,5	94,1	10 <sup>3</sup> vol.
na 1 czytelnika w wol. ....	17,5	14,6	92,4	per borrower in vol.

a Z filiami. b Łącznie z punktami bibliotecznymi. c Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including branches. b Including library service points. c Excluding interlibrary lending.

TABL.42. **MUZEA**  
**MUSEUMS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2009=100	
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII) .....	41	48	109,1	<i>Museums and branches (as of 31 XII)</i>
Muzealia (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	3581,3	3374,5	99,2	<i>Museum exhibits (as of 31 XII) 10<sup>3</sup></i>
Wystawy czasowe				<i>Temporary exhibitions</i>
własne <sup>a</sup> .....	136	132	87,4	<i>own<sup>a</sup></i>
obce <sup>b</sup> .....	43	77	118,5	<i>exterior<sup>b</sup></i>
Zwiedzający w tys. ....	2099,8	3148,5	115,9	<i>Visitors 10<sup>3</sup></i>
w tym młodzież szkolna <sup>c</sup> .....	339,5	528,9	109,7	<i>of which primary and secondary school students<sup>c</sup></i>

a W kraju. b Krajowe i z zagranicy. c Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a In Poland. b Domestic and foreign. c Visiting museums in organized groups.

TABL.43. **GALERIE SZTUKI**  
**ART GALLERIES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2009=100	
Galerie (stan w dniu 31 XII) .....	49	48	92,3	<i>Galleries (as of 31 XII)</i>
Wystawy <sup>a</sup> .....	539	506	89,9	<i>Exhibitions<sup>a</sup></i>
w tym z zagranicy .....	61	40	61,5	<i>of which foreign</i>
Ekspozycje <sup>a</sup> .....	543	523	79,5	<i>Expositions<sup>a</sup></i>
Zwiedzający w tys. ....	325,6	321,2	87,8	<i>Visitors 10<sup>3</sup></i>

a W kraju.

a In Poland.



TABL.44. **TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE**  
**THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2009=100		
Instytucje <sup>a</sup> Institutions <sup>a</sup>				
Teatry i instytucje muzyczne .....	16	16	94,1	Theatres and music institutions
Teatry dramatyczne .....	11	11	100,0	Dramatic theatres
dramatyczne .....	10	9	100,0	dramatic
lalkowe .....	1	2	100,0	puppet
Teatry muzyczne .....	2	1	50,0	Music theatres
opera .....	1	1	50,0	opera
operetka .....	1	-	-	operetta
Filharmonie, orkiestry <sup>b</sup> , chóry .....	3	4	100,0	Philharmonic halls, orchestras <sup>b</sup> , choirs
Miejsca na widowni w stałej sali <sup>a</sup> Seats in fixed halls <sup>a</sup>				
Teatry i instytucje muzyczne .....	4457	5284	100,1	Theatres and music institutions
Teatry dramatyczne .....	3764	3677	100,1	Dramatic theatres
dramatyczne .....	3300	3098	100,3	dramatic
lalkowe .....	464	579	99,1	puppet
Teatry muzyczne .....	-	914	100,0	Music theatres
opera .....	-	914	100,0	opera
operetka .....	-	-	-	operetta
Filharmonie, orkiestry <sup>b</sup> , chóry .....	693	693	100,0	Philharmonic halls, orchestras <sup>b</sup> , choirs
Przedstawienia i koncerty <sup>c</sup> Performances and concerts <sup>c</sup>				
Teatry i instytucje muzyczne .....	3273	3715	93,1	Theatres and music institutions
Teatry dramatyczne .....	2602	2803	91,7	Dramatic theatres
dramatyczne .....	2123	2184	89,0	dramatic
lalkowe .....	479	619	102,8	puppet
Teatry muzyczne .....	112	247	100,8	Music theatres
opera .....	80	164	113,1	opera
operetka .....	32	83	83,0	operetta
Filharmonie, orkiestry <sup>b</sup> , chóry .....	559	665	96,7	Philharmonic halls, orchestras <sup>b</sup> , choirs
Widzowie i słuchacze <sup>c</sup> w tys. Audience <sup>c</sup> 10 <sup>3</sup>				
Teatry i instytucje muzyczne .....	629,1	910,6	88,9	Theatres and music institutions
Teatry dramatyczne .....	476,6	607,9	90,4	Dramatic theatres
dramatyczne .....	378,5	432,3	78,7	dramatic
lalkowe .....	98,1	175,6	142,8	puppet
Teatry muzyczne .....	44,4	110,7	58,5	Music theatres
opera .....	33,3	94,1	105,6	opera
operetka .....	11,1	16,6	16,6	operetta
Filharmonie, orkiestry <sup>b</sup> , chóry .....	108,1	192,0	117,6	Philharmonic halls, orchestras <sup>b</sup> , choirs

a Stan w dniu 31 XII. b Symfoniczne i kameralne. c Według siedziby.

a As of 31 XII. b Symphonic and chamber orchestras. c According to the seat.

TABL.45. **KINA STAŁE**  
*FIXED CINEMAS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2009=100	
Kina (stan w dniu 31 XII) .....	14	13	100,0	<i>Cinemas (as of 31 XII)</i>
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII) ...	61	76	98,7	<i>Screens (as of 31 XII)</i>
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) ..	12253	14932	98,1	<i>Seats (as of 31 XII)</i>
Seanse:				<i>Screenings:</i>
w tys. ....	91,7	129,0	128,6	<i>10<sup>3</sup></i>
na 1 kino .....	6551	9921	128,5	<i>per cinema</i>
Widzowie:				<i>Audience 10<sup>3</sup></i>
w tys. ....	2050,3	3039,1	104,6	<i>10<sup>3</sup></i>
na 1000 ludności .....	2706	4019	104,4	<i>per 1000 population</i>
na 1 seans .....	22	24	82,8	<i>per screening</i>

**IV. DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA****IV. ECONOMIC ACTIVITY**TABL.46. **IMPREZY WYSTAWIENNICZE W CENTRUM TARGOWYM W KRAKOWIE W OKRESIE I-VI 2011 R.**  
*EXHIBIT EVENTS IN THE FAIR CENTRE IN KRAKOW IN THE PERIOD I-VI 2011*

NAZWA IMPREZY <i>EVENTS NAME</i>	Termin <i>Time</i>	Liczba wystawców <i>Number of exhibitors</i>	Powierzchnia wystawiennicza w m <sup>2</sup> <i>Exhibit area in m<sup>2</sup></i>			Zwiedzają- cy <i>Visitors</i>
			ogółem <i>total</i>	otwarta <i>open</i>	kryta <i>covered</i>	
Wystawa Gołębi Ras .....	08-09 I	50	1600	-	1600	500
<i>Genuine Pigeons Exhibition</i>						
XIX Małopolskie Targi Ślubne .....	20 II	142	1411	210	1201	2968
<i>19th Małopolska Wedding Fair</i>						
Wystawa Gołębi Ras Małopolskich .....	26-27 II	60	900	-	900	700
<i>Małopolska Genuine Pigeons Exhibition</i>						
Targi zabawek .....	25 III	20	800	-	800	300
<i>Toys Fair</i>						
XXXVII Krakowskie Targi Budownictwa .....	08-10 IV	88	718	121	597	- <sup>a</sup>
<i>37th Krakow Construction Fair</i>						
Targi Obuwia .....	27-28 IV	90	2600	-	2600	300
<i>Shoe Fair</i>						
XXXIII Wystawa Ogrodnictwa .....	06-08 V	132	1035	687	348	6300
<i>33th Exhibition of Horticulture</i>						
XIV Targi Medycyny Naturalnej, Zdrowia i Urody .....	06-08 V	132	1035	687	348	6300
<i>14th Natural Medicine, Health and Beauty Fair</i>						
Konferencja Wyposażenia Wnętrz .....	14-15 V	50	2300	-	2300	2200
<i>Interior Equipment Conference</i>						
Targi Artykułów Szkolnych .....	19 V	30	900	-	900	600
<i>School Equipment Fair</i>						
Festiwal Tatuażu .....	10-12 VI	90	1700	-	1700	200
<i>Tattoo Festival</i>						

a Wstęp wolny.

<sup>a</sup> Admission free.

Ź r ó d ł o: Centrum Targowego Chemobudowa-Kraków S.A.

S o u r c e: data of the Fair Centre Chemobudowa-Kraków S.A.

TABL. 47. **ZASOBY MIESZKANIOWE<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

*DWELLING STOCKS<sup>a</sup>**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2009=100		
Mieszkania w tys. ....	293,3	326,2	101,5	Dwellings 10 <sup>3</sup>
Izby w tys. ....	927,8	1026,9	101,4	Rooms 10 <sup>3</sup>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m <sup>2</sup> .....	16417,1	18519,9	101,9	Usable floor area of dwellings 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>
Przeciętna:				Average:
liczba izb w mieszkaniu .....	3,16	3,15	100,0	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup>				usable floor area in m <sup>2</sup>
1 mieszkania .....	56,0	56,8	100,4	per dwelling
na 1 osobę .....	21,7	24,5	101,7	per person
liczba osób na:				number of persons:
1 mieszkanie .....	2,58	2,32	98,7	per dwelling
1 izbę .....	0,82	0,74	98,7	per room

a Na podstawie bilansów; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 36.

a Based on balances; see methodological notes item 36.

TABL. 48. **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA KRAKOWA W 2010 R.***BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE OF KRAKOW IN 2010*

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł	W odsetkach In percent	2009=100	SPECIFICATION
<b>Dochody</b> <i>Revenue</i>				
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>3384810,2</b>	<b>100,0</b>	<b>107,1</b>	<b>TOTAL</b>
Dochody własne .....	2143185,9	63,3	97,3	<i>Own revenue</i>
w tym:				<i>of which:</i>
udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa - w podatku dochodowym .....	917707,1	27,1	96,2	<i>share in income from taxes comprising state budget revenue - - in income tax</i>
od osób prawnych .....	69223,5	2,0	74,2	<i>corporate income tax</i>
od osób fizycznych .....	848483,6	25,1	98,6	<i>personal income tax</i>
podatek od nieruchomości .....	328486,0	9,7	100,9	<i>tax on real estate</i>
podatek rolny .....	1580,9	0,0	61,6	<i>agricultural tax</i>
podatek od środków transportowych ..	16362,5	0,5	93,5	<i>tax on means of transport</i>
podatek od czynności cywilno- prawnych .....	64780,9	1,9	103,8	<i>tax on civil law transactions</i>
opłata skarbową .....	13765,8	0,4	101,2	<i>treasury fee</i>
dochody z majątku .....	202261,7	6,0	116,8	<i>revenue from property</i>
w tym dochody z wynajmu i dzier- żawy oraz innych umów o podob- nym charakterze .....	112536,7	3,3	98,4	<i>of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character</i>
środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych ..	9541,6	0,3	9,9	<i>funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources</i>
Dotacje celowe .....	353509,0	10,4	135,0	<i>Appropriated allocations</i>
z budżetu państwa na zadania:				<i>from the state budget:</i>
z zakresu administracji rządowej .....	177023,6	5,2	104,9	<i>for government administration tasks</i>
własne .....	85389,1	2,5	145,2	<i>for own tasks</i>
realizowane na podstawie porozu- mień z organami administracji rządowej .....	4473,4	0,1	1021,7	<i>realized on the basis of agreements with government administration bodies</i>
na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego .....	14010,1	0,4	108,8	<i>for tasks realized on the basis of self-government agreements</i>
otrzymane z funduszy celowych .....	72612,7	2,1	346,4	<i>received from appropriated funds</i>
Dotacje §§ 200,620 .....	213125,1	6,3	379,0	<i>Allocations §§ 200,620</i>
Subwencja ogólna z budżetu państwa ..	674990,2	19,9	105,5	<i>General subsidy from the state budget</i>
w tym na zadania oświatowe .....	641948,3	19,0	105,8	<i>of which for educational tasks</i>

TABL.48. **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA KRAKOWA W 2010 R. (dok.)**  
**BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE OF KRAKOW IN 2010 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł	W odsetkach In percent	2009=100	SPECIFICATION
<b>Wydatki</b> <i>Expenditure</i>				
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>3364487,9</b>	<b>100,0</b>	<b>98,4</b>	<b>T O T A L</b>
Wydatki majątkowe .....	560229,7	16,7	79,3	<i>Property expenditure</i>
w tym inwestycyjne .....	560229,7	16,7	80,3	<i>of which investment expenditure</i>
Wydatki bieżące .....	2804258,3	83,3	103,4	<i>Current expenditure</i>
w tym:				<i>of which:</i>
wydatki bieżące jednostek budżetowych .....	2076312,9	61,7	104,7	<i>current expenditure of budgetary entities</i>
w tym:				<i>of which:</i>
wynagrodzenia .....	898480,8	26,7	108,2	<i>wages and salaries</i>
składki na obowiązkowe ubezpieczenia i Fundusz Pracy .....	141270,9	4,2	104,9	<i>contributions to compulsory social security and the Labour Fund</i>
zakup materiałów i usług .....	953632,1	28,3	104,2	<i>purchase of materials and services</i>
dotacje .....	398657,5	11,8	92,3	<i>allocations</i>
w tym dla zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych .....	94202,4	2,8	70,0	<i>of which for budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds</i>
obsługa długu publicznego .....	76408,1	2,3	111,3	<i>public debt servicing</i>
świadczenia na rzecz osób fizycznych .....	186827,6	5,6	106,2	<i>benefits for natural persons</i>
<b>Według działów:</b>				<b>By divisions:</b>
Rolnictwo i łowiectwo .....	104,3	0,0	82,6	<i>Agriculture and hunting</i>
Transport i łączność .....	617267,3	18,3	84,3	<i>Transport and communication</i>
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska .....	207931,2	6,2	97,8	<i>Municipal economy and environmental protection</i>
Gospodarka mieszkaniowa .....	188993,4	5,6	96,6	<i>Housing management</i>
Oświata i wychowanie .....	914754,1	27,2	107,0	<i>Education</i>
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego .....	218203,2	6,5	113,7	<i>Culture and national heritage</i>
Ochrona zdrowia .....	46555,0	1,4	105,3	<i>Health care</i>
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej .....	400907,4	11,9	106,1	<i>Social assistance and other tasks in sphere of social policy</i>
Kultura fizyczna i sport .....	170116,2	5,1	77,0	<i>Physical education and sport</i>
Administracja publiczna .....	205065,6	6,1	95,0	<i>Public administration</i>
Turystyka .....	91,6	0,0	114,8	<i>Tourism</i>
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa .....	74846,3	2,2	91,1	<i>Public safety and fire care</i>

TABL.49. **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETÓW WYBRANYCH MIAST NA 1 MIESZKAŃCA W 2010 R.**  
**BUDGETS REVENUE AND EXPENDITURE OF SELECTED CITIES PER CAPITA IN 2010**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
a - w złotych/in zł b - 2009=100						
Dochody ogółem ..... a	4479,95	4439,07	3443,06	4418,91	6084,93	5010,18
Total revenue ..... b	107,0	118,3	95,6	103,6	102,9	115,7
w tym dochody własne ... a	2836,61	3068,99	2277,30	3141,87	4845,59	3697,82
of which own revenue ..... b	97,2	118,2	100,6	100,6	98,1	112,1
Wydatki ogółem ..... a	4453,06	4737,90	3707,64	5331,19	7048,18	5191,79
Total expenditure ..... b	98,3	109,2	94,7	109,4	106,3	90,7

## V. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

## V. PUBLIC SAFETY

TABL.50. OSOBY PRZYJĘTE DO WYTRZEŻWIENIA PRZEZ MIEJSKIE CENTRUM PROFILAKTYKI UZALEŻNIEŃ W OKRESIE I-VI 2011 R.

PERSONS ADMITTED TO SOBERING UP BY THE MUNICIPAL CENTRE OF ADDICTIONS PREVENTION IN THE PERIOD I-VI 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE	Osoby Persons	Pobyty Stays	SPECIFICATION
a - w liczbach bezwzględnych b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100			a - in absolute numbers b - corresponding period of previous year = 100
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... a	<b>3482</b>	<b>5486</b>	<b>T O T A L</b>
b	<b>98,4</b>	<b>97,1</b>	
Mężczyźni ..... a	3100	4966	Males
b	97,5	97,8	
Kobiety ..... a	352	520	Females
b	98,1	91,1	
Z ogółem:			Of which
osoby w wieku 18 lat i mniej ..... a	30	30	persons aged 18 and less
b	115,4	115,4	
cudzoziemcy ..... a	58	58	foreigners
b	x	93,5	

Ź r ó d ł o: dane Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie.

S o u r c e: data of The Municipal Centre of Addictions Prevention in Krakow.

TABL.51. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ W OKRESIE I-VI 2011 R.

REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT IN THE PERIOD I-VI 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	I-VI 2010=100	SPECIFICATION
<b>Liczba zdarzeń ogółem</b> .....	<b>6573</b>	<b>105,6</b>	<b>Total number of events</b>
Pożary .....	3206	186,0	Fires
Miejskowe zagrożenia <sup>a</sup> .....	2975	71,5	Local threats <sup>a</sup>
Alarmy fałszywe .....	392	114,3	False alarms
<b>Pożary według rodzaju obiektu:</b>			<b>Fires by type of object:</b>
Obiekty użyteczności publicznej .....	49	102,1	General purpose public buildings
Obiekty mieszkalne .....	433	150,9	Residential buildings
Obiekty produkcyjne .....	26	162,5	Manufacturing facilities
Obiekty magazynowe .....	16	228,6	Warehouse facilities
Środki transportu .....	125	115,7	Transport facilities
Lasy .....	15	375,0	Forests
Uprawy <sup>b</sup> .....	747	455,5	Crops <sup>b</sup>
Inne <sup>c</sup> .....	1795	164,7	Others <sup>c</sup>

a Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. b Łącznie z budynkami inwentarskimi i gospodarczymi, maszynami rolniczymi. c Pożary np.: śmietników, wysypisk, kanałów wentylacyjnych, garaży wolnostojących, traw.

a Natural disasters, catastrophes, accidents, failures and other threats to life and property. b Including livestock and farm buildings, agricultural machinery. c For example fires of: the bins, dumps, ventilation channels, detached garages, grasses.

TABL.51. **ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ W OKRESIE I-VI 2011 R. (dok.)**  
**REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT IN THE PERIOD I-VI 2011 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	I-VI 2010=100	SPECIFICATION
<b>Straty materialne ogółem<sup>d</sup> w tys. zł</b>	<b>87388,6</b>	<b>752,0</b>	<b>Total material losses<sup>d</sup> 10<sup>3</sup> zł</b>
w tym budynki .....	1408,9	104,3	of which buildings
<b>Wypadki<sup>e</sup> z ludźmi .....</b>	<b>442</b>	<b>296,6</b>	<b>Casualties<sup>e</sup></b>
w tym przy pożarach .....	39	134,5	of which during fires
Ofiary śmiertelne .....	24	218,2	Fatalities
Ranni i poparzeni .....	418	204,9	Injured and burn victims
<b>Wybrane przypuszczalne przyczyny pożarów</b>			<b>Selected presumed causes of fires</b>
Podpalenia .....	1205	234,4	Arsons
Nieostrożność .....	1173	165,2	Carelessness
Zły stan urządzeń:			Bad condition of installations:
elektrycznych i mechanicznych ....	68	104,6	electric and mechanic
ogrzewczo-kominowych .....	24	58,5	heating-chimney's
Wyładowania atmosferyczne .....	6	x	Lightning

d Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji ratowniczej, w cenach bieżących. e Podczas akcji ratowniczych.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie.

d According to estimation conducted immediately after rescue operation, current prices. e During rescue operations.

S o u r c e: data of the Municipal Headquarters of the State Fire Department in Krakow.